

RHB 150NX H-Class

Numatic

numatic.com



NUMATIC RUCKSACK VACUUM - BATTERY POWERED / NUMATIC RUCKSACKSAUGER -
BATTERIEGERÄT / ASPIRATEUR DORSAL NUMATIC - À BATTERIE / NUMATIC RUGZAK-STOFZUIGER -
MET ACCUVOEDING / ASPIRADOR RUCKSAC NUMATIC - ALIMENTAÇÃO A BATERIA / ASPIRAPOLVERE A
ZAINO NUMATIC - ALIMENTATO A BATTERIA / ASPIRADORA CON MOCHILA DE NUMATIC -
ACCIONADA POR BATERÍA / ODKURZACZ PLECAKOWY NUMATIC - ZASILANY AKUMULATOROWO /
NUMATIC-RYGSÄCK, VAKUUM - BATTERIDRIVEN / NUMATIC-REPPUIMURI - AKKUKÄYTTÖINEN /
NUMATIC-RYGSÆKSTØVSUGER - BATTERIDREVET



Original Instructions

CAUTION, Read instructions before using the machine.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.

Traduction du manuel d'utilisation d'origine

AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.

Tradução das Instruções Originais

CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.

Traduzione del manuale d'uso originale

ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Traducción del manual de uso original

PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Översättning av den ursprungliga användarhandboken

VARNING, Läs anvisningarna innan du använder maskinen.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

HUOMIO, Lue ohjeet ennen koneen käyttöä.

Original vejledning

Advarsel! Læs vejledningen inden brug af maskinen



EN

! Fully charge the battery before first use. !

! PPE (PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT) MUST BE WORN !

DE

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

PSA (PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG) MUSS GETRAGEN WERDEN.

FR

Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

IL EST IMPÉRATIF DE PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

NL

Laad de accu volledig op voordat u deze voor het eerst gebruikt.

DRAAG PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM).

PT

Carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

DEVE SER USADO EPI (EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL)

IT

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

ES

Cargue completamente la batería antes de utilizar el producto por primera vez.

SE DEBE UTILIZAR EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (EPI).

PL

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

NALEŻY STOSOWAĆ ŚOI (ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ)

SV

Ladda batteriet helt innan du använder maskinen första gången.

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING MÅSTE ANVÄNDAS.

FI

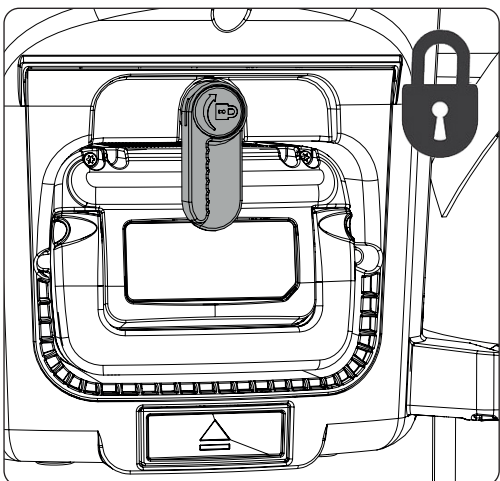
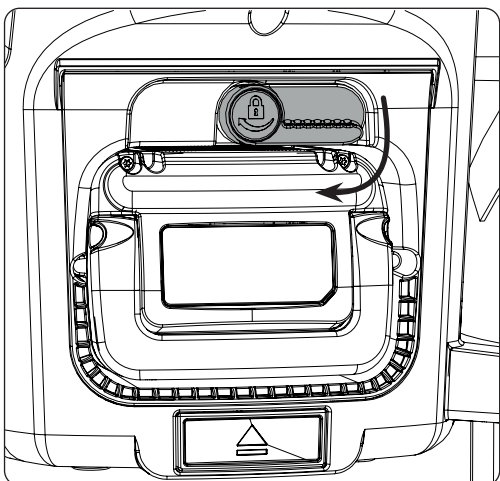
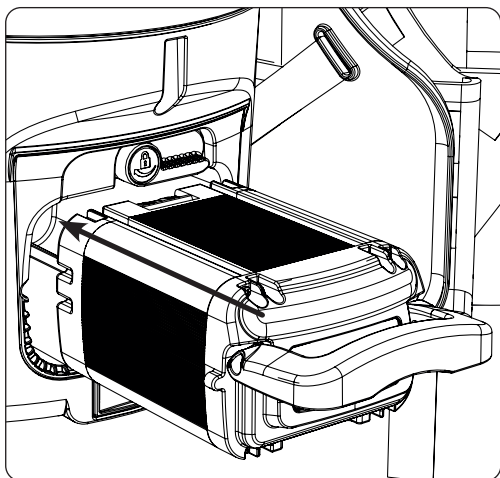
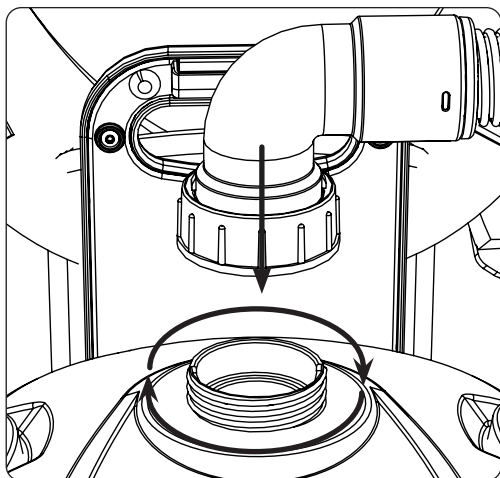
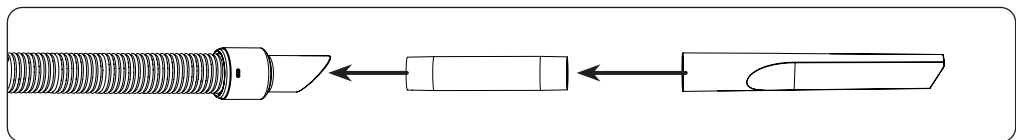
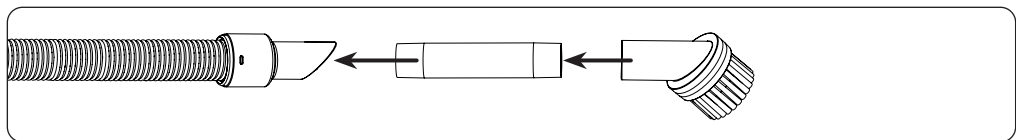
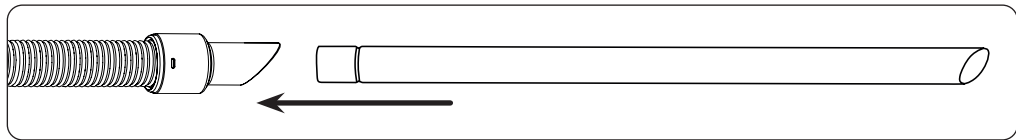
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

KÄYTÄ HENKILÖNSUOJAIMIA

DA

Oplad batteriet helt, før det tages i brug første gang.

DER SKAL BÆRES PV (PERSONLIGE VÆRNEMIDLER)



EN

! PPE (PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT) MUST BE WORN !

DE

PSA (PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG) MUSS GETRAGEN WERDEN.

FR

IL EST IMPÉRATIF DE PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

NL

DRAAG PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM).

PT

DEVE SER USADO EPI (EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL)

IT

INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

ES

SE DEBE UTILIZAR EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (EPI).

PL

NALEŻY STOSOWAĆ ŚOI (ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ)

SV

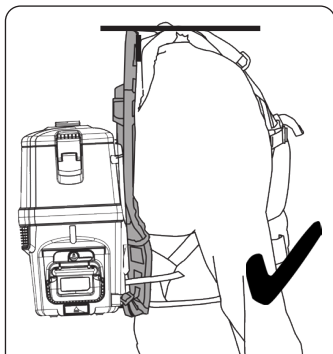
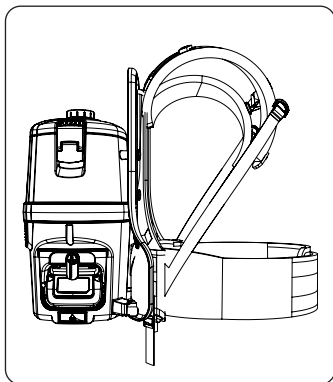
PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING MÅSTE ANVÄNDAS.

FI

KÄYTÄ HENKILÖNSUOJAIMIA

DA

DER SKAL BÆRES PV (PERSONLIGE VÆRNEMIDLER)



Ensure harness is straight and level.

Sicherstellen, dass das Tragegestell gerade und auf der korrekten Höhe sitzt.

Veillez à ce que le harnais soit droit et de niveau.

Zorg dat het harnas recht en horizontaal staat.

Certifique-se de que a cablagem está em linha reta e nivelada.

Assicurarsi che l'imbracatura sia dritta ed equilibrata.

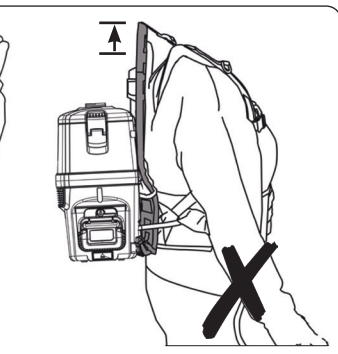
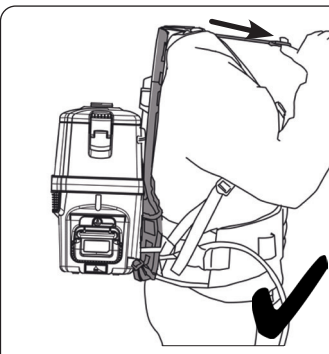
Asegúrese que el mazo de cables esté recto y a nivel.

Upewnić się, że uprząż biegnie prosto i jest wyrównana.

Se till att selen är rak och plan.

Varmista, että valjaat ovat suorassa ja vaakatasossa.

Sørg for, at stroppen er lige og plan.



Adjust to fit.

Passend einstellen.

Réglage d'ajustement.

Kies de juiste pasvorm.

Ajuste para encaixar.

Regolare secondo necessità.

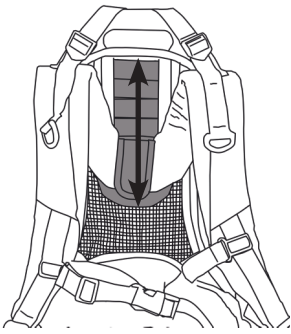
Ajuste.

Dostosować rozmiar.

Justera för att passa.

Säädä työistuvaksi.

Juster, så det passer.



Adjusting harness height.

Höhe des Tragegestells einstellen.

Réglage de hauteur du harnais.

Pas de hoogte van het harnas aan.

Ajuste a altura da cablagem.

Regolare l'altezza dell'imbracatura.

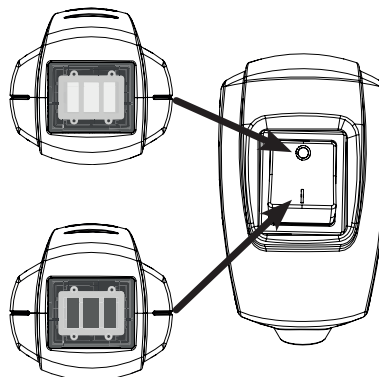
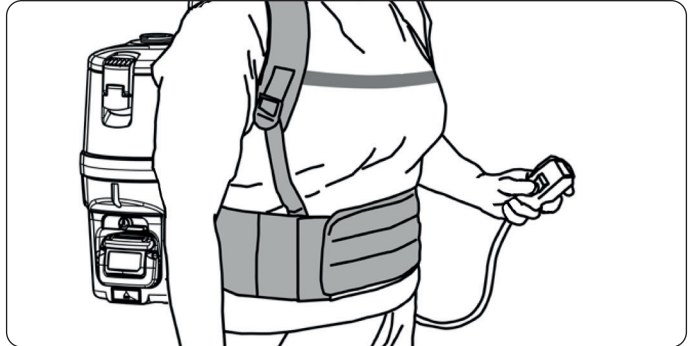
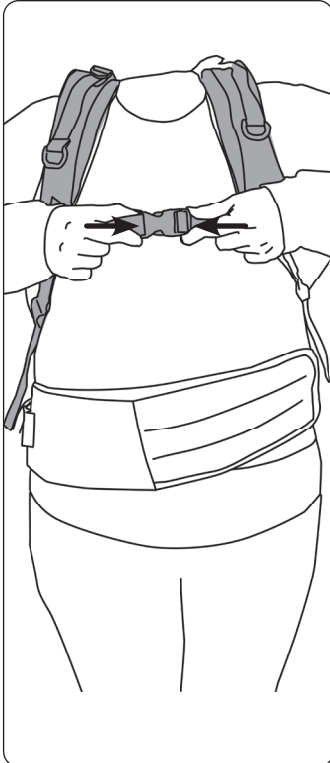
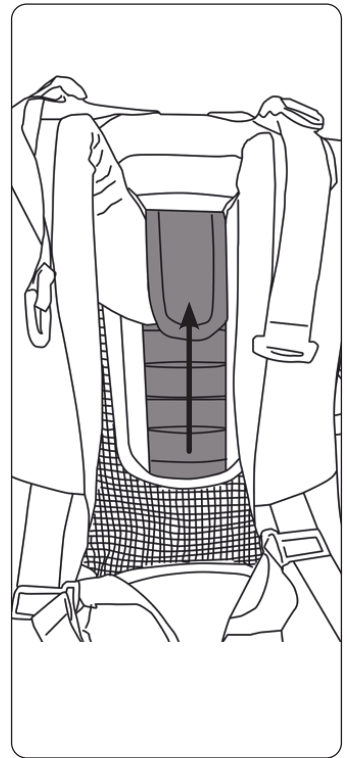
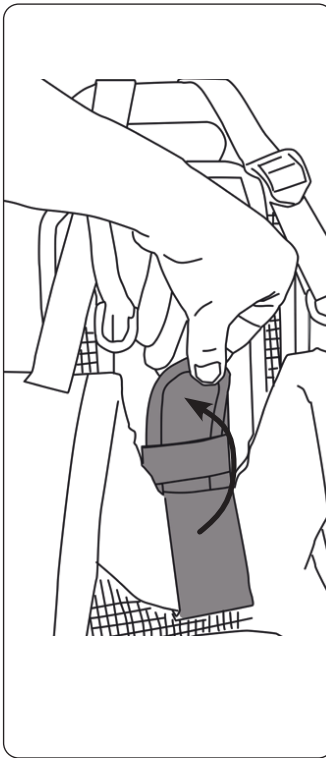
Ajuste la altura del mazo.

Dostosować wysokość uprząży.

Justera kablagers höjd.

Valjaiden korkeuden säätäminen.

Justering af stroppens højde.



Power.
Leistung.
Contrôle.
Stroom.
Poder.
Energia.
Fuerza.
Moc.
Driva.
Tehoa.
Magt.

EN Removal and Renewal of Dust Bag.

Make sure the blanking dust cap is securely in place. Start with a machine which has been externally cleaned and decontaminated, as far as reasonably practicable without causing risk to the maintenance staff and others. In an area with local filtered exhaust ventilation, wearing personal protective equipment in a specified decontamination area.

DE Entfernen und Austauschen des Staubbeutels.

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe fest sitzt. Beginnen Sie mit einem Gerät, das von außen gereinigt und dekontaminiert wurde, soweit dies ohne Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen möglich ist. Tragen Sie in einem Bereich mit lokaler gefilterter Entlüftung persönliche Schutzausrüstung in einem festgelegten Dekontaminierungsbereich.

FR Retrait et remplacement du sac à poussière.

Assurez-vous que le bouchon anti-poussière est bien en place. Commencez par une machine ayant été nettoyée et décontaminée, dans la mesure où cela est possible dans la pratique sans poser de risque pour le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Dans une zone équipée d'une ventilation d'extraction filtrée locale, muni d'un équipement de protection individuelle dans une zone de décontamination spécifiée.

NL Verwijderen en vervangen van de stofzak.

Zorg ervoor dat de afsluitende stofkap goed op zijn plaats zit. Begin met een apparaat dat aan de buitenkant is gereinigd en ontsmet, voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is zonder risico's voor het onderhoudspersoneel en anderen. Dit dient te gebeuren in een ruimte met plaatselijke gefilterde afzuiging, in een gespecificeerde ontsmettingsruimte. Het personeel dient persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.

PT Remoção e substituição do saco de pó.

Certifique-se de que a tampa de proteção contra o pó está devidamente colocada. Comece com uma máquina que tenha sido limpa e descontaminada externamente, na medida do razoavelmente possível sem pôr em risco os funcionários de manutenção e outras pessoas. Numa área com ventilação por exaustão local com filtro, usando equipamento de proteção individual numa área de descontaminação específica.

IT Rimozione e sostituzione del sacchetto per la polvere.

Assicurarsi che il tappo antipolvere di chiusura sia saldamente in posizione. Iniziare con un apparecchio che sia stato pulito e decontaminato esternamente, per quanto ragionevolmente possibile, senza causare rischi al personale addetto alla manutenzione e ad altre persone. In un'area con ventilazione di scarico filtrata localmente, indossando dispositivi di protezione individuale in un'area di decontaminazione specifica.

ES Eliminación y sustitución de la bolsa para polvo.

Asegúrese de que el tapón antipolvo está colocado firmemente en su lugar. Comience con una máquina que se haya limpiado y descontaminado por fuera, en la medida de lo posible, sin causar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. En una zona con ventilación de escape local filtrada, con equipo de protección personal en una zona de descontaminación especificada.

PL Ustawienie i wymiana worka na kurz.

Upewnić się, że zaślepka przeciwkurzowa jest prawidłowo zamocowana. Zacząć od maszyny, która była czyszczona zewnątrz i odkażana, o ile jest to możliwe bez powodowania zagrożeń dla personelu dokonującego konserwacji i innych osób. W miejscach z lokalnym systemem filtrowanej wentylacji wywiewnej należy stosować środki ochrony indywidualnej w wyznaczonym obszarze odkażania.

SV Borttagning och byte av dammpåse.

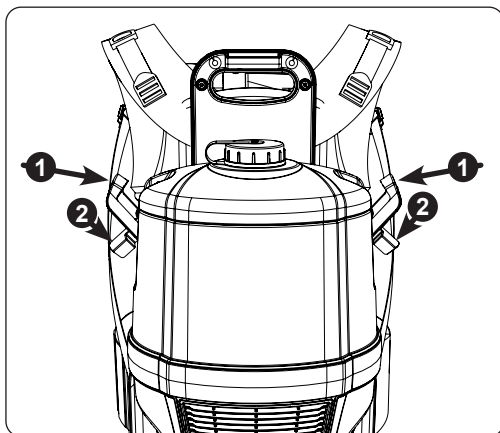
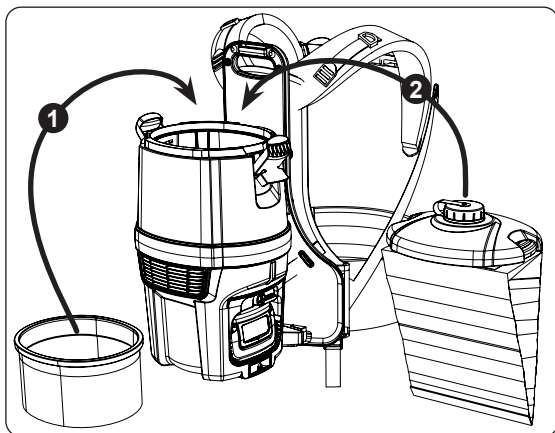
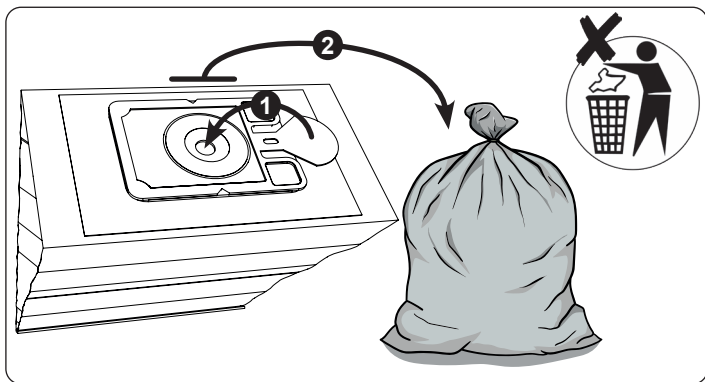
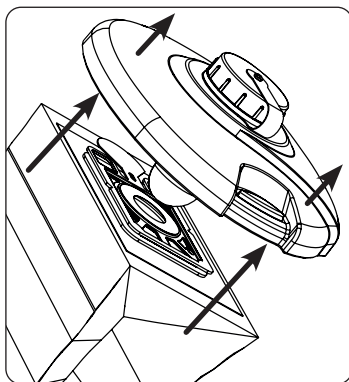
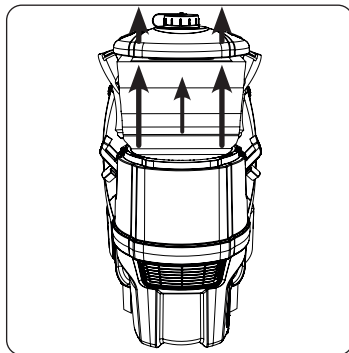
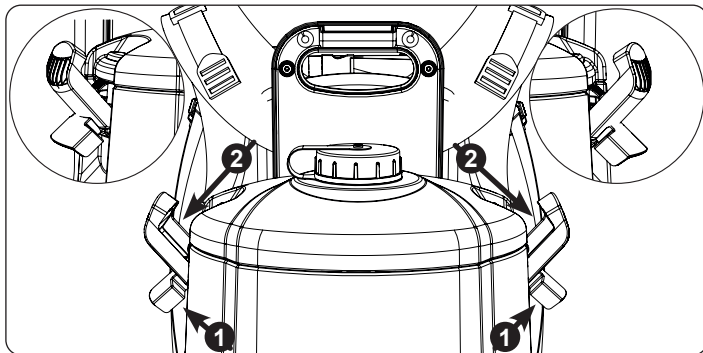
Se till att den tätande dammkåpan sitter ordentligt på plats. Starta med en maskin som har rengjorts och dekontaminerats externt, så långt det är praktiskt möjligt, utan att utsätta underhållspersonal och andra för risk. I ett område med lokal filtrerad ventilation ska du använda personlig skyddsutrustning i det fastställda dekontamineringsområdet.

FI Pölypussin irrottaminen ja vaihtaminen.

Varmista, että pölysuojus on tukevasti paikallaan. Kone on aluksi puhdistettava ulkopuolelta ja dekontaminoitava kohtuullisessa määrin aiheuttamatta riskiä huoltohenkilökunnalle ja muille. Alueella on oltava paikallinen suodatettu ilmanvaihto, henkilösuojaimia on käytettävä ja toimet on tehtävä erityisessä dekontaminaatiotilassa.

DA Fjernelse og udskiftning af støvposen.

Sørg for, at den blokerende støvhætte er sat ordentligt på plads. Start med en maskine, der er blevet rengjort og dekontamineret udvendigt, så godt det er praktisk muligt uden at udgøre en risiko for vedligeholdelsespersonalet og andre. I et område med lokalt filtreret udstødningsventilation skal der bæres personlige værnemidler i et angivet dekontamineringsområde.



EN Removal and Renewal of Tritex Filter (Cloth Bag).

Make sure the blanking dust cap is securely in place. Start with a machine which has been externally cleaned and decontaminated, as far as reasonably practicable without causing risk to the maintenance staff and others. In an area with local filtered exhaust ventilation, wearing personal protective equipment in a specified decontamination area.

DE Entfernen und Austauschen des Tritex-Filters (Stoffbeutel).

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe fest sitzt. Beginnen Sie mit einem Gerät, das von außen gereinigt und dekontaminiert wurde, soweit dies ohne Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen möglich ist. Tragen Sie in einem Bereich mit lokaler gefilterter Entlüftung persönliche Schutzausrüstung in einem festgelegten Dekontaminierungsbereich.

FR Retrait et remplacement du filtre Tritex (sac en tissu).

Assurez-vous que le bouchon anti-poussière est bien en place. Commencez par une machine ayant été nettoyée et décontaminée, dans la mesure où cela est possible dans la pratique sans poser de risque pour le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Dans une zone équipée d'une ventilation d'extraction filtrée locale, muni d'un équipement de protection individuelle dans une zone de décontamination spécifiée.

NL Verwijderen en vervangen van Tritex-filter (stoffen zak).

Zorg ervoor dat de afsluitende stofkap goed op zijn plaats zit. Begin met een apparaat dat aan de buitenkant is gereinigd en ontsmet, voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is zonder risico's voor het onderhoudspersoneel en anderen. Dit dient te gebeuren in een ruimte met plaatselijke gefilterde afzuiging, in een gespecificeerde ontsmettingsruimte. Het personeel dient persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.

PT Remoção e substituição do filtro TriTex (saco de tecido).

Certifique-se de que a tampa de proteção contra o pó está devidamente colocada. Comece com uma máquina que tenha sido limpa e descontaminada externamente, na medida do razoavelmente possível sem pôr em risco os funcionários de manutenção e outras pessoas. Num área com ventilação por exaustão local com filtro, usando equipamento de proteção individual numa área de descontaminação específica.

IT Remoção e substituição do filtro TriTex (saco de tecido).

Assicurarsi che il tappo antipolvere di chiusura sia saldamente in posizione. Iniziare con un apparecchio che sia stato pulito e decontaminato esternamente, per quanto ragionevolmente possibile, senza causare rischi al personale addetto alla manutenzione e ad altre persone. In un'area con ventilazione di scarico filtrata localmente, indossando dispositivi di protezione individuale in un'area di decontaminazione specifica.

ES Remoção e substituição do filtro TriTex (saco de tecido).

Asegúrese de que el tapón antipolvo está colocado firmemente en su lugar. Comience con una máquina que se haya limpiado y descontaminado por fuera, en la medida de lo posible, sin causar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. En una zona con ventilación de escape local filtrada, con equipo de protección personal en una zona de descontaminación especificada.

PL Remoção e substituição do filtro TriTex (saco de tecido).

Upewnić się, że zaślepka przeciwkurzowa jest prawidłowo zamocowana. Zacząć od maszyny, która była czyszczona zewnątrz i odkażana, o ile jest to możliwe bez powodowania zagrożeń dla personelu dokonującego konserwacji i innych osób. W miejscach z lokalnym systemem filtrowanej wentylacji wywiewnej należy stosować środki ochrony indywidualnej w wyznaczonym obszarze odkażania.

SV Remoção e substituição do filtro TriTex (saco de tecido).

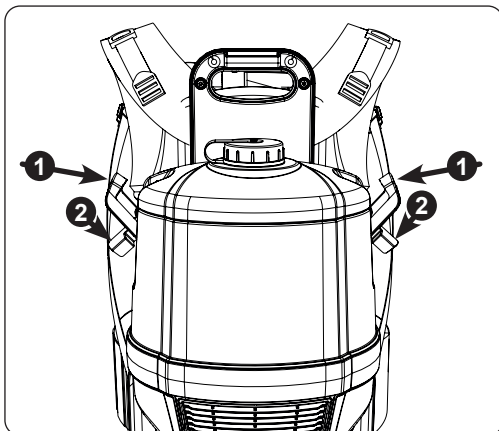
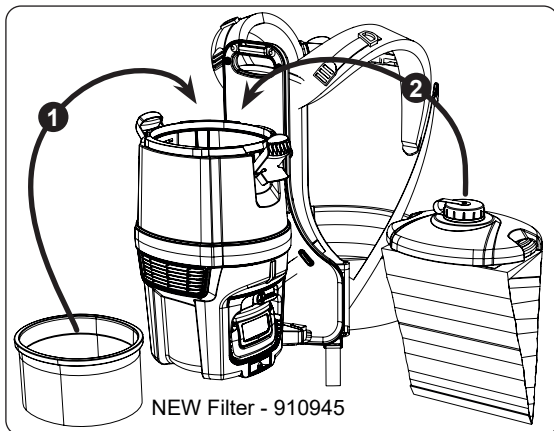
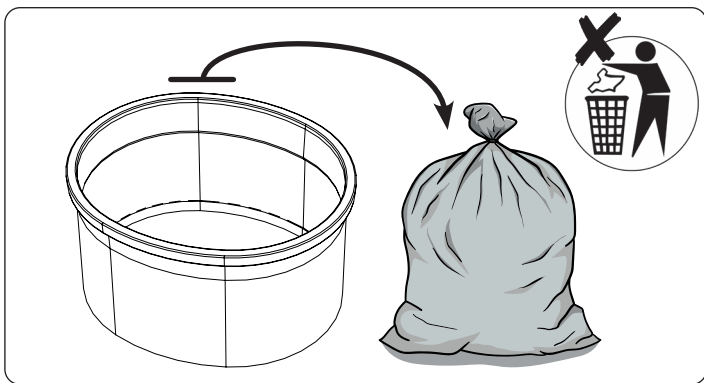
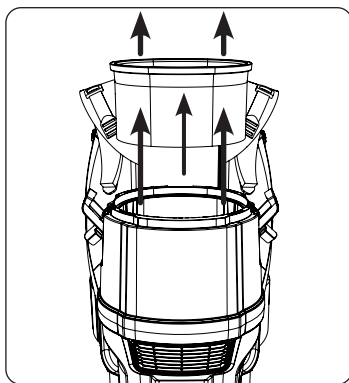
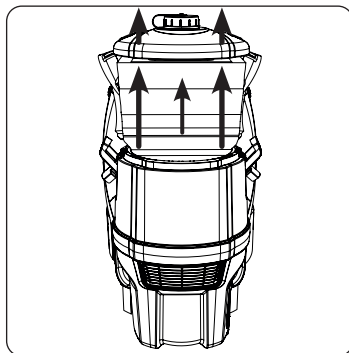
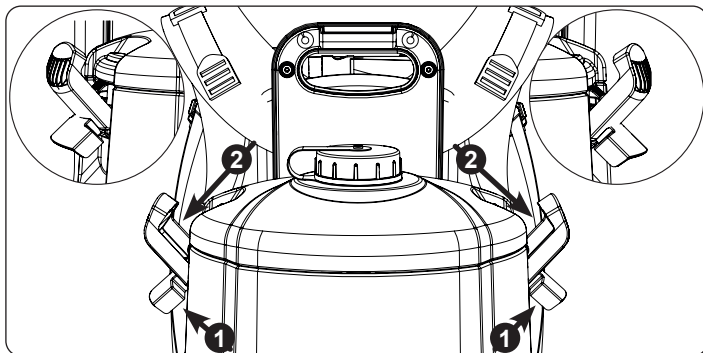
Se till att den tätande dammkåpan sitter ordentligt på plats. Starta med en maskin som har rengjorts och dekontaminerats externt, så långt det är praktiskt möjligt, utan att utsätta underhållspersonal och andra för risk. I ett område med lokal filtrerad ventilation ska du använda personlig skyddsutrustning i det fastställda dekontamineringsområdet.

FI Tritex-suodattimen (kangaspussin) irrottaminen ja vaihtaminen.

Varmista, että pölysuojus on tukevasti paikallaan. Kone on aluksi puhdistettava ulkopuolelta ja dekontaminoitava kohtuullisessa määrin aiheuttamatta riskiä huoltohenkilökunnalle ja muille. Alueella on oltava paikallinen suodatettu ilmanvaihto, henkilösuojaimia on käytettävä ja toimet on tehtävä erityisessä dekontaminaatiotilassa.

DA Fjernelse og udskiftning af Tritex-filter (stofpose).

Sørg for, at den blokerende støvhætte er sat ordentligt på plads. Start med en maskine, der er blevet rengjort og dekontamineret udvendigt, så godt det er praktisk muligt uden at udgøre en risiko for vedligeholdelsespersonalet og andre. I et område med lokalt filtreret udstødningsventilation skal der bæres personlige værnemidler i et angivet dekontamineringsområde.



EN Removal and Renewal of H13 Cartridge Filter.

Make sure the blanking dust cap is securely in place. Start with a machine which has been externally cleaned and decontaminated, as far as reasonably practicable without causing risk to the maintenance staff and others. In an area with local filtered exhaust ventilation, wearing personal protective equipment in a specified decontamination area.

DE Entfernen und Austauschen des H13-Kartuschenfilters.

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe fest sitzt. Beginnen Sie mit einem Gerät, das von außen gereinigt und dekontaminiert wurde, soweit dies ohne Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen möglich ist. Tragen Sie in einem Bereich mit lokaler gefilterter Entlüftung persönliche Schutzausrüstung in einem festgelegten Dekontaminierungsbereich.

FR Retrait et remplacement de la cartouche filtrante H13.

Assurez-vous que le bouchon anti-poussière est bien en place. Commencez par une machine ayant été nettoyée et décontaminée, dans la mesure où cela est possible dans la pratique sans poser de risque pour le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Dans une zone équipée d'une ventilation d'extraction filtrée locale, muni d'un équipement de protection individuelle dans une zone de décontamination spécifiée.

NL Verwijderen en vervangen van H13-patroonfilter.

Zorg ervoor dat de afsluitende stofkap goed op zijn plaats zit. Begin met een apparaat dat aan de buitenkant is gereinigd en ontsmet, voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is zonder risico's voor het onderhoudspersoneel en anderen. Dit dient te gebeuren in een ruimte met plaatselijke gefilterde afzuiging, in een gespecificeerde ontsmettingsruimte. Het personeel dient persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.

PT Remoção e substituição do filtro de cartucho H13.

Certifique-se de que a tampa de proteção contra o pó está devidamente colocada. Comece com uma máquina que tenha sido limpa e descontaminada externamente, na medida do razoavelmente possível sem pôr em risco os funcionários de manutenção e outras pessoas. Numa área com ventilação por exaustão local com filtro, usando equipamento de proteção individual numa área de descontaminação específica.

IT Rimozione e sostituzione del filtro a cartuccia H13.

Assicurarsi che il tappo antipolvere di chiusura sia saldamente in posizione. Iniziare con un apparecchio che sia stato pulito e decontaminato esternamente, per quanto ragionevolmente possibile, senza causare rischi al personale addetto alla manutenzione e ad altre persone. In un'area con ventilazione di scarico filtrata localmente, indossando dispositivi di protezione individuale in un'area di decontaminazione specifica.

ES Extracción y sustitución del filtro de cartucho H13.

Asegúrese de que el tapón antipolvo está colocado firmemente en su lugar. Comience con una máquina que se haya limpiado y descontaminado por fuera, en la medida de lo posible, sin causar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. En una zona con ventilación de escape local filtrada, con equipo de protección personal en una zona de descontaminación especificada.

PL Wyjmowanie i wymiana wkładu filtracyjnego H13

Upewnić się, że zaślepka przeciwkurzowa jest prawidłowo zamocowana. Zacząć od maszyny, która była czyszczona zewnętrznym i odkażana, o ile jest to możliwe bez powodowania zagrożeń dla personelu dokonującego konserwacji i innych osób. W miejscach z lokalnym systemem filtrowanej wentylacji wywiewnej należy stosować środki ochrony indywidualnej w wyznaczonym obszarze odkażania.

SV Borttagning och byte av H13-kassetfilter.

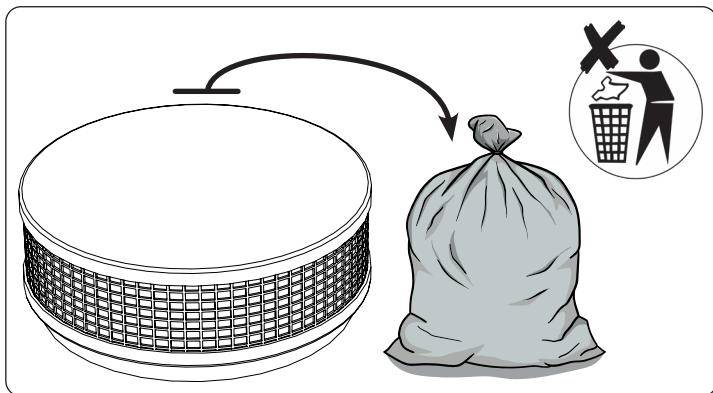
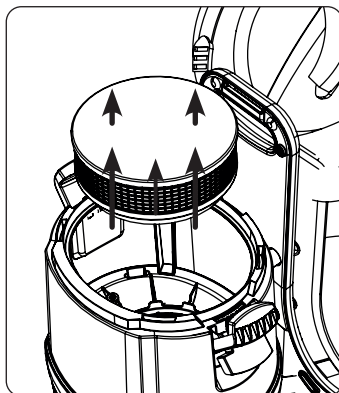
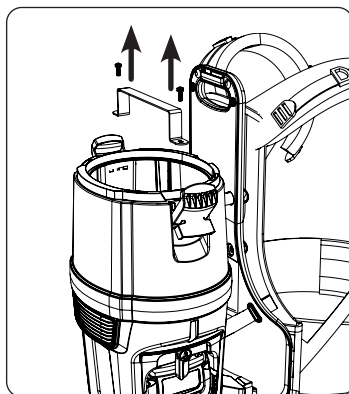
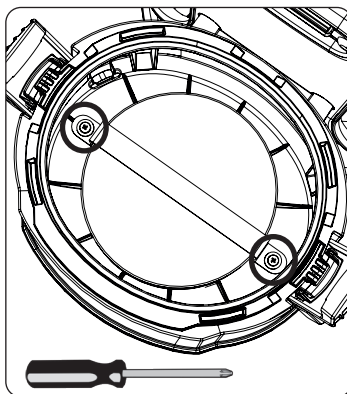
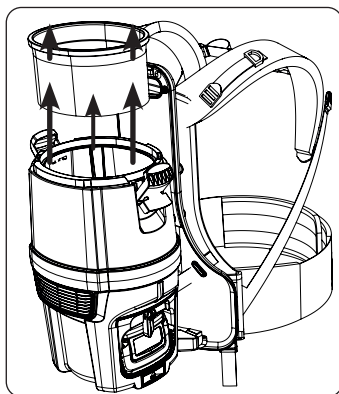
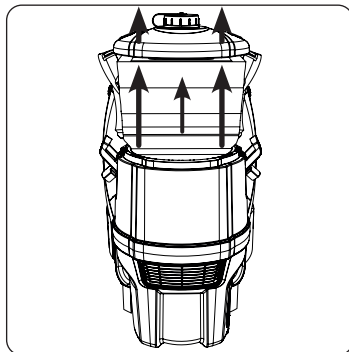
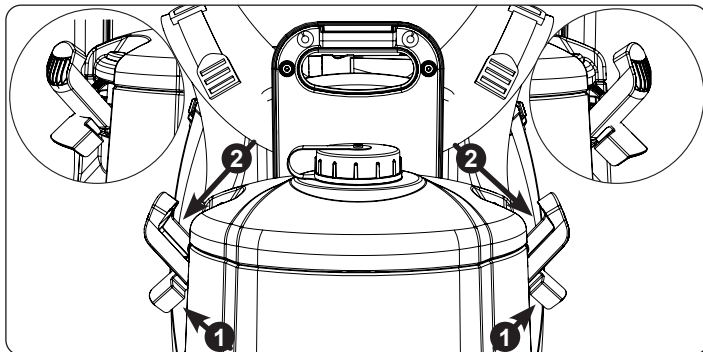
Se till att den tätande dammkåpan sitter ordentligt på plats. Starta med en maskin som har rengjorts och dekontaminerats externt, så långt det är praktiskt möjligt, utan att utsätta underhållspersonal och andra för risk. I ett område med lokal filterad ventilation ska du använda personlig skyddsutrustning i det fastställda dekontamineringsområdet.

FI H13-patruunasuodattimen irrottaminen ja vaihtaminen.

Varmista, että pölysuojus on tukevasti paikallaan. Kone on aluksi puhdistettava ulkopuolelta ja dekontaminoitava kohtuullisessa määrin aiheuttamatta riskiä huoltohenkilökunnalle ja muille. Alueella on oltava paikallinen suodatettu ilmanvaihto, henkilösuojaimia on käytettävä ja toimet on tehtävä erityisessä dekontaminaatiotilassa.

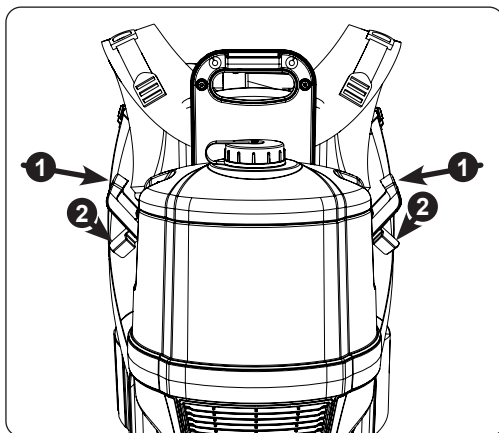
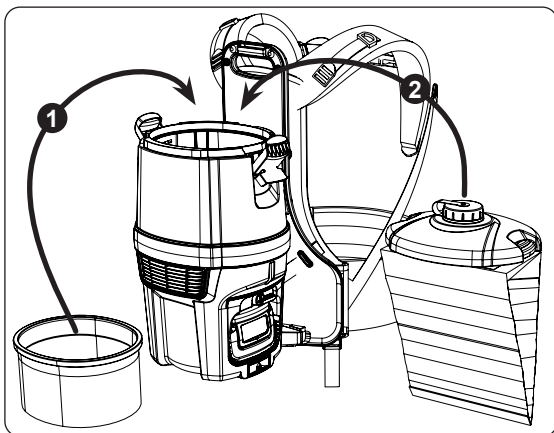
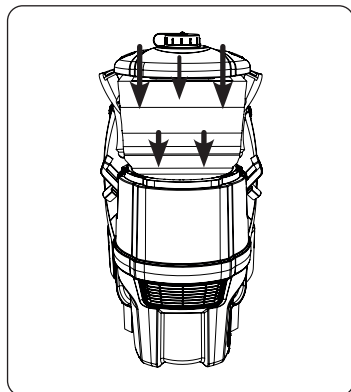
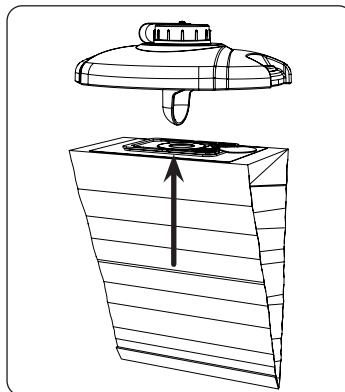
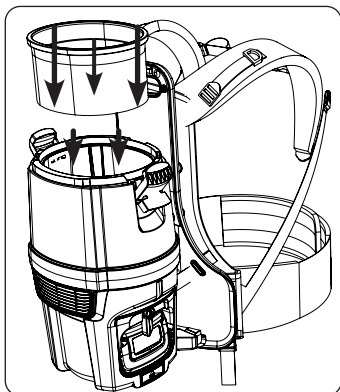
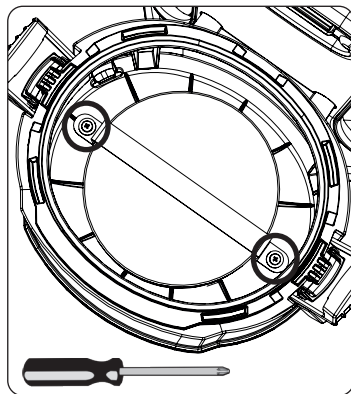
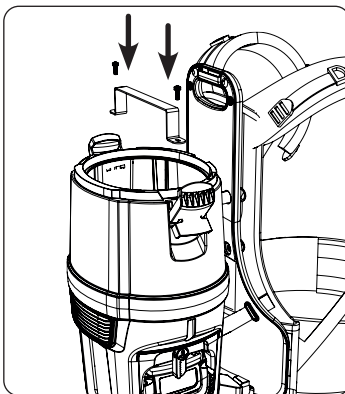
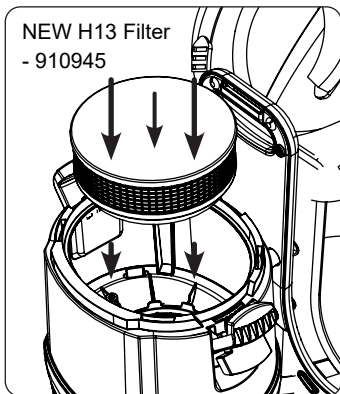
DA Fjernelse og udskiftning af H13-patronfilter.

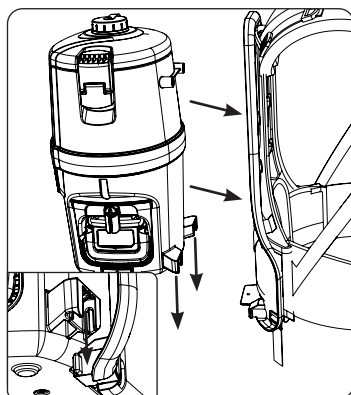
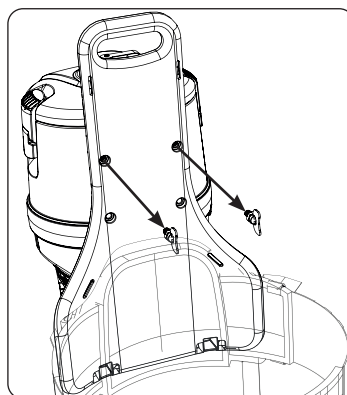
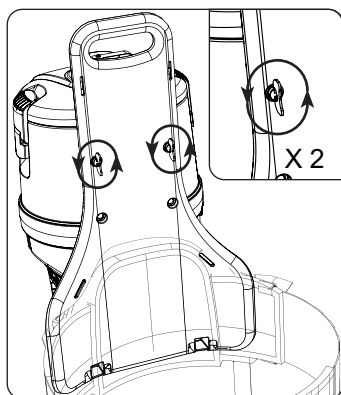
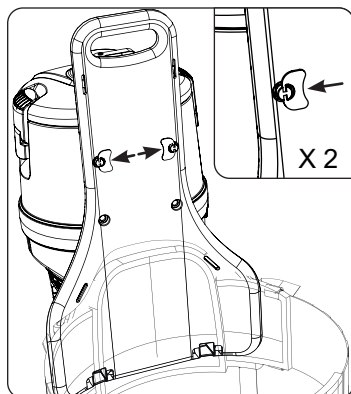
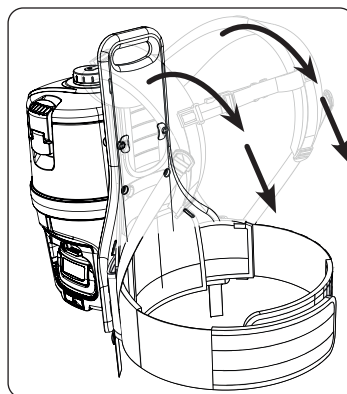
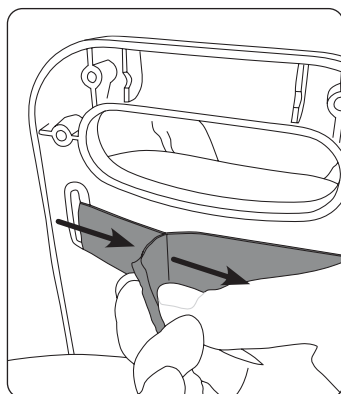
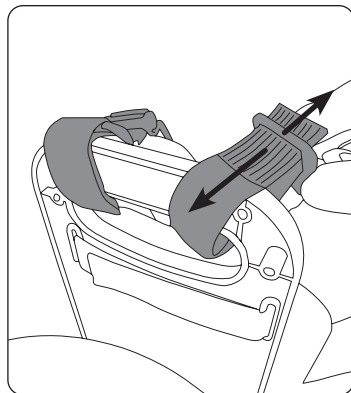
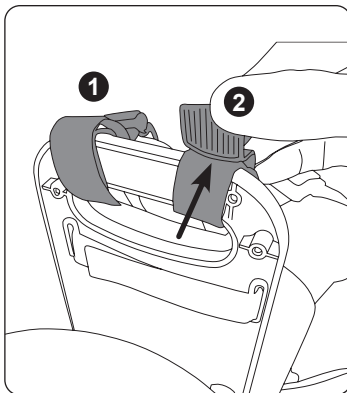
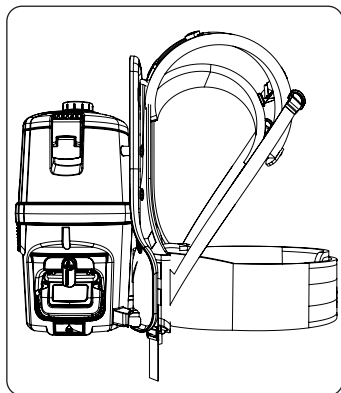
Sørg for, at den blokerende støvhætte er sat ordentligt på plads. Start med en maskine, der er blevet rengjort og dekontamineret udvendigt, så godt det er praktisk muligt uden at udgøre en risiko for vedligeholdelsespersonalet og andre. I et område med lokalt filtreret udstødningsventilation skal der bæres personlige værnemidler i et angivet dekontamineringsområde.



Replacing the Cartridge Filter - Austauschen des Filterelements - Remplacement de la cartouche filtrante - Vervangen van het patroonfilter - Substituïr o filtro de cartucho - Sostituzione della cartuccia filtrante - Cambio del filtro de cartucho - Byta kassetfilter - Patruunasuodattimen vaihtaminen - Udsifting af patronfilteret

NEW H13 Filter
- 910945





For information relating to the operation and charging of your battery please refer to the battery and charger original operating instructions.

Informationen zum Betrieb und zum Laden der Batterie siehe Originalbetriebsanleitung von Batterie und Ladegerät.

Pour toutes informations concernant le fonctionnement et la charge de votre batterie, voir le mode d'emploi d'origine de la batterie et du chargeur.

Informatie over het gebruik en opladen van uw accu vindt u in de vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor de accu en lader.

Relativamente a informações sobre o funcionamento e o carregamento da sua bateria consulte as instruções originais do carregador e da bateria.

Per le informazioni relative al funzionamento e alla carica della batteria, fare riferimento alle istruzioni originali per l'uso della batteria e del caricatore.

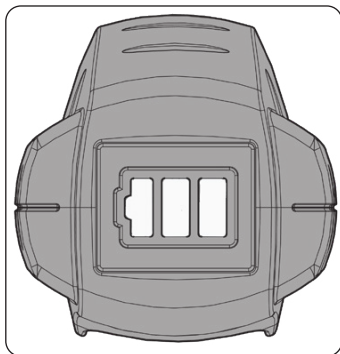
Si necesita información sobre el funcionamiento y la carga de la batería, remítase a las instrucciones operativas originales de baterías y cargador.

Informacje dotyczące obsługi i ładowania akumulatora można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki i akumulatora.

För information om drift och laddning av ditt batteri, se bruksanvisningen till batteriet och -laddarens ursprungliga användarinställningar.

Katso akun käyttöä ja latausta koskevat ohjeet akun ja laturin alkuperäisistä käyttöohjeista.

Oplysninger om betjening og opladning af batteriet findes i batteriets og opladerens originale betjeningsvejledning.



Cleaning time

= 50 mins

Reinigungszeiten = 50 min

Autonomie de nettoyage = 50 minutes

Reinigingstijd = 50 min

Tempos de limpeza = 50 min

Tempo di pulizia = 50 minuti

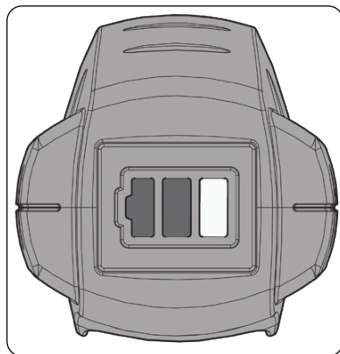
Tiempos de limpieza = 50 min

Czas działania = 50 min

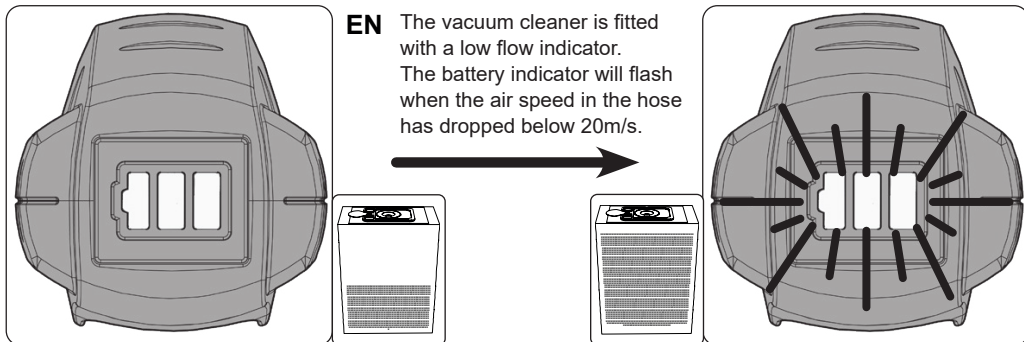
Rengöringstid = 50 minuter

Siivousaika = 50 min

Rengöringstid = 50 min



Low Flow Indicator - Kontrollleuchte - Indicateur de faible débit - Indicator verminderde zuigkracht -
Indicador de fluxo reduzido - Indicatore flusso basso - Testigo de caudal bajo -
Wskaźnik niskiego przepływu - Indikator för lågt flöde -
Pienen virtauksen merkkivalo - Indikator for lav gennemstrømning



- DE** Der Staubsauger ist mit einer Kontrollleuchte für niedrigen Luftdurchsatz ausgestattet. Wenn die Akkuanzeige blinkt, ist die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s gefallen.
- FR** L'aspirateur est équipé d'un voyant de faible débit. Le voyant de batterie clignote quand la vitesse de l'air dans le tuyau est inférieure à 20 m/s.
- NL** De stofzuiger is uitgerust met een indicator voor verminderde zuigkracht. De accu-indicator knippert wanneer de luchtsnelheid in de slang is gedaald tot minder dan 20 m/s.
- PT** O aspirador está equipado com um indicador de fluxo reduzido. O indicador da bateria pisca quando a velocidade do ar na mangueira desce abaixo de 20 m/s.
- IT** L'aspirapolvere è dotato di un indicatore di flusso basso. L'indicatore della batteria lampeggia quando la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s.
- ES** El aspirador está equipado con un indicador de caudal bajo. El testigo de la batería parpadeará cuando la velocidad del aire en la manguera haya descendido por debajo de 20 m/s.
- PL** Odkurzacz jest wyposażony we wskaźnik niskiego przepływu. Gdy prędkość powietrza w węży spadnie poniżej 20 m/s, kontrolka akumulatora zacznie migać.
- SV** Dammsugaren är utrustad med en indikator för lågt flöde. Batteriindikatorn blinkar när lufthastigheten i slangen sjunker under 20 m/s.
- FI** Pölynimurissa on pienen virtauksen merkkivalo. Akun merkkivalo vilkkuu, kun ilmavirran nopeus letkussa on laskenut alle 20 metriin sekunnissa.
- DA** Støvsugeren er udstyret med en indikator for lav gennemstrømning. Batteriindikatoren blinker rødt, når lufthastigheden i slangen falder til under 20 m/s.

Data - Daten - Caractéristiques - Data - Dados - Dati - Datos - Dane -
Data - Data - Data

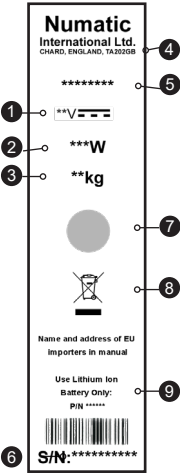
1. Voltage	2. Power Rating	3. Airflow	4. Run time	5. Size
36V (DC)	350 W	22.7 L/sec	50 Mins	570 mm x 330 mm x 330 mm
6. Weight (Ready to Use)	7. Dust bag	8. Capacity	9. Charge time	
7.8 kg	NVM-1AH	5.0 L	*1hr to 80% charge – fast charger *2hrs to 100% charge – fast charger	
10. Sound Pressure			Max underpressure hPa	Max flow rate M3/H
(LpA): 69.3dB(A) Uncertainty (KpA): 0.5dB			129hPa	80.6 m3/Hr
*Run and Recharge times may vary dependent on ambient temperature.				

	DE	FR	NL	PT	IT
1	Spannung	Tension	Spanning	Tensão	Tensione
2	Nennleistung	Puissance	Vermogen	Potência nominal	Potenza nominale
3	Luftmenge	Débit d'air	Luchtstroom	Fluxo de ar	Portata aria
4	*Laufzeit	*Temps de fonctionnement	*Looptijd	*Tempo de funcionamento	*Tempo di funzionamento
5	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen	Dimensões	Dimensioni
6	Gewicht	Poids	Gewicht	Líquido	Peso
7	Staubbeutel	Sac à poussière	Stofzak	Saco de pó	Sacchetti polvere
8	Fassungsvermögen	Capacité	Capaciteit	água	Capacità
9	*Ladezeit	*Temps de charge	*Laadduur	*Tempo de carga	*Tempo di ricarica
10	Schalldruck	Pression acoustique	Geluidsdruk	Pressão sonora	Rumorosità
11	Max. Unterdruck hPa	Sous-pressure max. hPa	Max. onderdruk hPa	Máx. sob pressão (hpa)	Sottopressione max in hPa
12	Max. Durchflussmenge M3/H	Débit max. M3/H	Max. debiet M3/H	Taxa de fluxo máx. M3/H	Portata max in M3/H

*Die Lauf- und Ladezeiten können je nach Umgebungstemperatur variieren.
*Les temps de fonctionnement et de recharge peuvent varier en fonction de la température ambiante.
*De bedrijfstijd en oplaadtijd kunnen variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur.
*Os tempos de funcionamento e recarga podem variar dependendo da temperatura ambiente.
*I tempi di funzionamento e ricarica possono variare in funzione della temperatura ambiente.

	ES	PL	SV	FI	DA
1	Tensión	Napięcie	Spänning	Jännite	Spænding
2	Clasificación de potencia	Moc Wejściowa	Märkspänning och märkström	Nimellisteho	Nominel effekt
3	Caudal de aire	Przepływ powietrza	Luftflöde	Ilmavirta	Luftstrøm
4	*Autonomía	*Czas pracy	*Drifttid	*Toiminta-aika	*Driftstid
5	Dimensiones	Wymiary	Mått	Mitat	Mål
6	Peso	Masa	Vikt	paino	Vægt
7	Bolsa de polvo	Worek pyłowy	Dammsugarpåse	Pölypussi	Støvpose
8	Capacidad	Pojemność	Kapacitet	kapasiteetti	Kapacitet
9	*Tiempo de carga	*Czas ładowania	*Laddningstid	*Latausaika	*Opladningstid
10	Presión acústica	Ciśnienie akustyczne	Ljudtryck	Äänenpaine	Lydtryk
11	Presión insuficiente máx. en hPa	Maks. podciśnienie w hPa	Maximalt undertryck (hPa)	Suurin alipaine (hPa)	Maks. undertryk hPa
12	Caudal máx. en M3/H	Maks. prędkość przepływu w m3/godz.	Max. flödeshastighet (m3/h)	Suurin ilmanvirtaus (m3/h)	Maks. gennemstrømningshastighed M3/H

*Los tiempos de funcionamiento y recarga pueden variar dependiendo de la temperatura ambiente.
* Czasy pracy i ładowania mogą się różnić od podanych w zależności od temperatury otoczenia.
*Kör- och laddningstiderna kan variera beroende på omgivningstemperaturen.
* Toiminta- ja latausajat voivat vaihdella ympäristön lämpötilan mukaan.
*Drifts- og genopladningstidene kan variere afhængigt af den omgivende temperatur.



Rating Label

1	Voltage / Direct Current
2	Rated input power
3	Weight (ready to work)
4	Company name & address
5	Model
6	Machine yr/wk Serial number
7	Approval Mark
8	WEEE Logo (Only for EU Countries)
9	Use Lithium-Ion Battery Only

WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment) (Only for EU Countries)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

(Only for EU Countries) Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.

				
Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
				
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	
Caution Floor Sign				

Note: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

Daily

- Keep the machine clean, including hoses and tubes.
- Ensure the bag, filter and H13 filter are fitted.
- Regularly examine the charger.
- Check dust bag frequently.
- Check filters are clean.

Weekly - as daily and:-

- Check for any worn or damaged parts and replace immediately.
- Do not steam clean or pressure wash.

Batteries

- Always recharge the batteries after use.

MAINTENANCE

Safety Critical Components

Multi-Regional Charger (100-240V ~ 50/60 Hz)

Lithium- Ion Battery 8.1 Ah

WARNING

Read the instruction manual before using the machine.
Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.



As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

Ensure battery is removed before carrying out any maintenance.

The battery must be decontaminated after each use and before recharging. Once the battery has been decontaminated it should be removed from the hazardous zone for charging.

Charger should be kept outside the contaminated zone.

This machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

Children should be supervised to ensure they do not play with the machine. This machine is not a toy.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

Do not allow the dust collection bag to become so full as to reduce the effective pick-up of the vacuum.
Only use the dust collection bag once.

The Low Flow Indicator will indicate when air velocity drops below a < 20 m/s.

Operators should observe any safety regulations appropriate to materials being handled.

CAUTION

This machine is for use indoors only.

This machine should be stored indoors only.

NOTES

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, rental businesses and offices for other than normal housekeeping purposes.

DO

- Keep your machine clean.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Change 908082 H Class Filter Unit with the correct Numatic approved replacement part.
- Make sure you use the appropriate floor tool for the surfaces to be cleaned (Carpet / Hard Floor).

DO NOT

- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the battery has been removed.
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.
- Modify the machine or its accessories
- Operate without the full filtration system fitted.

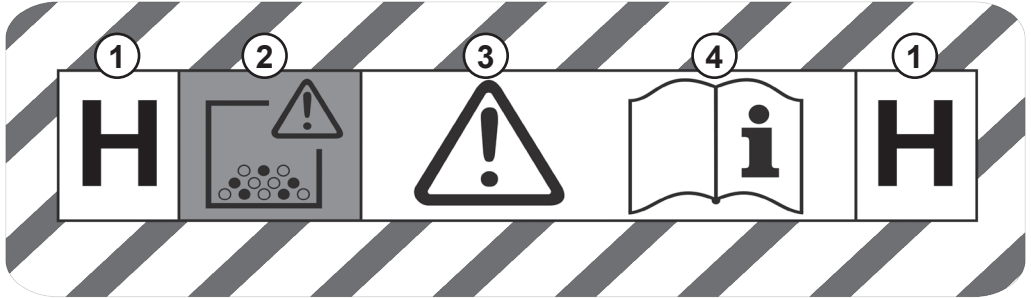
PRODUCT INFORMATION

The vacuum cleaner is fitted with a low flow indicator. The battery indicator will flash when the air speed in the hose has dropped below 20m/s.

PREPARATION FOR USE

Unpack and identify each item of equipment from the delivery note.

Check that the details given match the information on the "rating plate" mounted on the head assembly.



Label Explained

1 H type Vacuum Cleaner

2 Caution, debris contained inside the vacuum cleaner could be hazardous to health

3 Caution

4 Read instructions before use

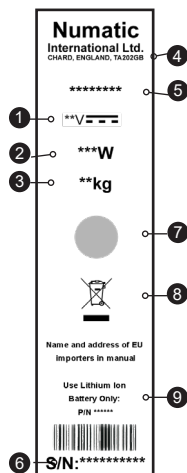
Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected.

For user servicing, the machine shall be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others. Suitable precautions include decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.

The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.

H class machines filtration efficiency should be tested at least annually, or more frequently as may be specified by national requirements. The test method that can be used to verify the machine's filter efficiency is specified in AA.22.201.2. Either the test is conducted, or the essential filter is replaced by a new one.

When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste. The method by which covers of non-dust proof compartments should be removed for cleaning. The outside of the machine should be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before being taken out of a hazardous area. All the machine parts shall be regarded as contaminated when removed from the hazardous area and appropriate action taken to prevent dust dispersal.



Produktplakette

1	Spannung / Gleichstrom
2	Nenneingangsleistung
3	Gewicht (betriebsbereit)
4	Name und Adresse des Unternehmens
5	Modell
6	Maschine Jahr/Woche/Seriennummer
7	Zulassungszeichen
8	WEEE-Logo (Für EU-Länder gilt)
9	Nur Lithium-Ionen-Batterie verwenden

WEEE-Richtlinie (Für EU-Länder gilt)

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“
Hinweis: Eine Risikoausswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.				

Täglich

Reinigen Sie das Gerät einschließlich der Schläuche und Rohre.
 Vergewissern Sie sich, dass Beutel und H13-Filter eingesetzt sind.
 Untersuchen Sie das Ladegerät regelmäßig.
 Überprüfen Sie den Staubbeutel regelmäßig.
 Überprüfen Sie, ob die Filter sauber sind.

Wöchentlich (zusätzlich zu den täglichen Aufgaben)

Abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich ersetzen.
 Nicht mit Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger säubern.
 Batterien
 Laden Sie die Akkus nach jedem Einsatz auf.

WARTUNG

Sicherheitsrelevante Komponenten

Ladegerät für mehrere Länder (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Lithium-Ionen-Akkus 8.1 Ah

WARNHINWEIS

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.
Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.



Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.
Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Die Unterlassung von Wartungsarbeiten (einschließlich des standardmäßigen Austausches von Ersatzteilen) kann dazu führen, dass dieses Gerät nicht sicher ist, was wiederum einen Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge hätte.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien ab, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Durchführung von Wartungsarbeiten entfernt wird.

Der Akku muss nach jedem Gebrauch und vor dem Aufladen dekontaminiert werden. Nachdem der Akku dekontaminiert wurde, sollte er zum Laden aus der Gefahrenzone entfernt werden.

Das Ladegerät sollte außerhalb des kontaminierten Bereichs aufbewahrt werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

Vergewissern Sie sich, dass das an das Gerät angeschlossene Filtersystem für das aufzunehmende Material geeignet ist.

Der Staubsaugerbeutel darf nicht überfüllt werden, sodass der erfolgreiche Reinigungsvorgang immer gewährleistet ist.

Verwenden Sie einen Staubsaugerbeutel nur einmal, niemals mehrmals.

Die Kontrollanzeige für niedrigen Luftdurchsatz zeigt an, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s fällt.

Die Benutzer müssen bezüglich der aufgenommenen Materialien alle Sicherheitsbestimmungen beachten.

ACHTUNG

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

HINWEISE

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klausel 20 von IEC/EN 60335-2-69 zur Stabilität bei mechanischen Gefährdungen.

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern,

Fabriken, Läden, Mietagenturen und Büros geeignet.

WAS ZU BEACHTEN IST

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Ersetzen Sie die Filtereinheit der Klasse 908082 H durch das korrekte von Numatic zugelassene Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass Sie für die zu reinigenden Oberflächen eine geeignete Saugdüse verwenden (Teppich/Hartboden).
-

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Saugen Sie keine heiße Asche oder glimmenden Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keine Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger und betreiben Sie die Maschine nicht im Regen.
- Tauchen Sie die Maschine nicht in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch und reinigen Sie das Gerät nicht, bevor der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.
- Auf keinen Fall dürfen irgendwelche Fremdkörper, wie beispielsweise Lufterfrischer, parfümierte Luftverbesserer oder Duftkügelchen jeder Art in das Oberteil des Geräts gelegt werden. Dies kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen, wodurch die Garantie erlöschen würde.
- Modifizieren Sie weder das Gerät noch das Zubehör.
- Das Gerät darf nicht mit unvollständig installiertem Filtrationssystem betrieben werden.

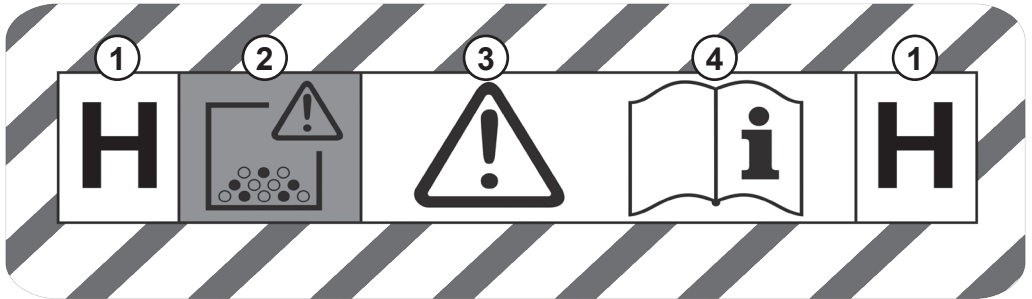
PRODUKTINFORMATIONEN

Der Staubsauger ist mit einer Kontrollleuchte für niedrigen Luftdurchsatz ausgestattet. Wenn die Akkuanzeige blinkt, ist die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s gefallen.

VORBEREITUNG AUF DIE VERWENDUNG

Packen Sie alle Teile aus und vergleichen Sie diese mit dem Lieferschein.

Vergewissern Sie sich, dass die angegebenen Daten den Angaben auf dem Typenschild der Baugruppe entsprechen.



Aufkleber (Legende)

1 Staubsauger Typ H

2 Vorsicht, Ablagerungen im Staubsauger könnten gesundheitsschädlich sein

3 Vorsicht

4 Vor Gebrauch Anleitung lesen

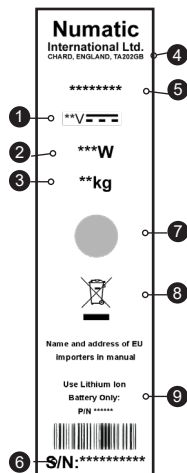
Die Bediener müssen vor der Benutzung über die Verwendung des Geräts und über die aufnehmbaren Stoffe informiert, angewiesen und geschult werden, einschließlich der sicheren Entfernung und Entsorgung des aufgenommenen Materials.

Für die Wartung durch den Benutzer muss das Gerät, soweit angemessen durchführbar, demontiert, gereinigt und gewartet werden, ohne Wartungspersonal oder andere Personen zu gefährden. Geeignete Sicherheitsvorkehrungen beinhalten die Dekontaminierung vor der Demontage, die Bereitstellung einer lokalen Filter-Entlüftungsanlage im Demontagebereich des Geräts, die Reinigung des Wartungsbereiches und geeignete Personenschutz-ausrüstung.

Der Hersteller oder entsprechend geschultes Personal muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, welche beispielsweise die Überprüfung der Filter auf Beschädigung, Luftundurchlässigkeit des Geräts und ordnungsgemäße Funktion des Steuermechanismus beinhalten muss.

Die Filtereffizienz von Geräten der Klasse H muss mindestens jährlich, oder häufiger entsprechend nationaler Vorschriften, überprüft werden. Die Testmethoden zur Überprüfung der Effizienz des Gerätefilters sind in AA.22.201.2 angegeben. Entweder wird der Test durchgeführt oder der Hauptfilter durch einen neuen ersetzt.

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht angemessen gereinigt werden können, entsorgt werden. Diese Gegenstände sind gemäß den geltenden Vorschriften für die Entsorgung solcher Abfälle in dichten Beuteln zu entsorgen. Die Methode, mit der die Abdeckungen der nicht staubdichten Fächer zur Reinigung entfernt werden sollten. Die Geräteaußenseite muss mit einem Staubsauger dekontaminiert und dann sauber gewischt werden oder mit einem Dichtungsmittel behandelt werden, bevor das Gerät aus dem Gefahrenbereich gebracht wird. Nach der Entfernung des Geräts aus dem Gefahrenbereich müssen alle Geräteteile als kontaminiert betrachtet und entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung der Staubverteilung getroffen werden.



Plaque signalétique

1	Tension / Courant direct.
2	Puissance d'entrée nominale
3	Poids (prêt à fonctionner)
4	Nom de l'entreprise et adresse
5	Modèle
6	Année/Semaine/Numéro de série de la machine
7	MMarque d'homologation
8	Logo DEEE (Pour CEE seulement)
9	Utilisez uniquement une batterie lithium-ion

Législation WEEE (DEEE) (Pour CEE seulement)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.

**EPI (Equipelement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :**

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	Panneau de signalisation au sol

Note : Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Tous les jours

Maintenez votre machine propre, y compris les flexibles et tubes.
Assurez-vous que le sac, le filtre et la cartouche filtrante H13 sont montés.
Examinez régulièrement le chargeur.
Vérifiez régulièrement le sac à poussière.
Vérifiez que les filtres sont propres.

Chaque semaine, en plus des tâches quotidiennes :

Vérifiez l'état des pièces et remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
Ne nettoyez pas à la vapeur ou sous haute pression.

Batteries

Rechargez toujours les batteries après utilisation.

ENTRETIEN

Composants critiques pour la sécurité

Chargeur multi-régional (100-240 V ~ 50/60 Hz)

Batterie lithium-ion 8.1 Ah

AVERTISSEMENT

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent apprendre à se servir correctement de ces machines avant de les utiliser.



Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'elle reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et que l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

La machine est exclusivement conçue pour une UTILISATION À SEC et ne doit pas être rangée à l'extérieur ou utilisée dans un environnement humide.

La batterie doit être retirée avant toute opération d'entretien.

La batterie doit être décontaminée après chaque utilisation et avant de la recharger. Une fois la batterie décontaminée, elle doit être retirée de la zone dangereuse pour procéder à sa recharge.

Le chargeur doit être placé en dehors de la zone contaminée.

Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cette machine n'est pas un jouet.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Ne pas laisser le sac à poussière se remplir au point de réduire la capacité d'aspiration de l'aspirateur.

N'utiliser le sac à poussière qu'une seule fois.

L'indicateur de faible débit indique lorsque la vitesse de l'air descend en dessous de < 20 m/s.

Les opérateurs doivent respecter toutes les réglementations de sécurité applicables aux matériaux concernés.

ATTENTION

Cette machine est conçue pour un usage intérieur uniquement.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

REMARQUES

Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de la norme IEC/EN 60335-2-69 relative à la stabilité et aux risques mécaniques.

Cette machine est prévue pour un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux et sociétés de location à des fins autres que des opérations ordinaires d'entretien.

À FAIRE

- Maintenez votre machine propre.
- Assurez-vous que les tuyaux et tubes sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Remplacez l'unité de filtre 908082 de classe H par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.
- Assurez-vous d'utiliser l'accessoire sol approprié pour les surfaces à nettoyer (moquette/sol dur).

À NE PAS FAIRE

- Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou haute pression pour nettoyer la machine ou utiliser cette dernière sous la pluie.
- Immerger la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine si la batterie n'a pas été retirée.
- Placer des corps étrangers, notamment des désodorisants, des capsules désodorisantes, ou des perles parfumées de quel que type que ce soit dans le filtre supérieur de la machine. Cela peut être dangereux, risque d'endommager la machine et peut invalider la garantie de l'appareil.
- Modifier la machine ou ses accessoires
- Utiliser sans avoir installé la totalité du système de filtration.

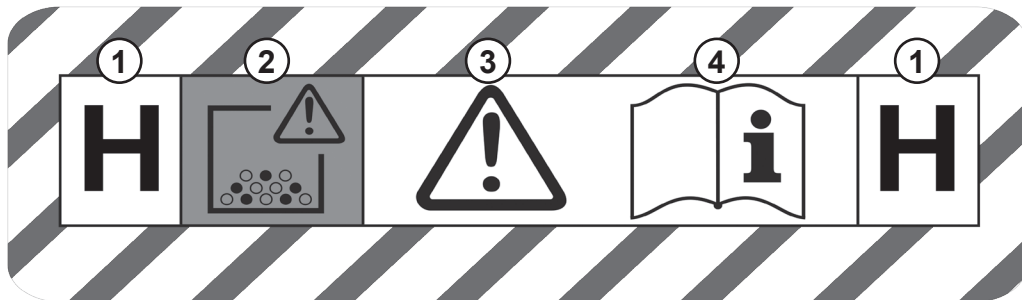
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'aspirateur est équipé d'un voyant de faible débit. Le voyant de batterie clignote quand la vitesse de l'air dans le tuyau est inférieure à 20 m/s.

PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

Déballez et identifiez chaque élément du matériel d'après le bon de livraison.

Vérifiez que les détails fournis correspondent aux informations figurant sur la plaque signalétique montée sur le bloc moteur.



Explication de l'étiquette

- 1 Aspirateur de type H
- 2 Attention, les débris contenus à l'intérieur de cet aspirateur peuvent être dangereux pour la santé
- 3 Attention
- 4 Lisez les instructions avant utilisation

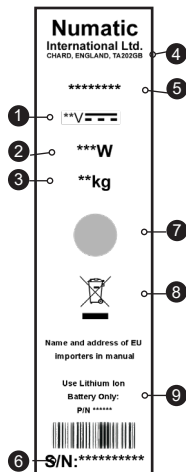
Avant toute utilisation, les opérateurs doivent recevoir des informations, des instructions et une formation sur l'utilisation de la machine et les substances pour lesquelles on peut l'utiliser, y compris sur la méthode à employer pour retirer et éliminer en toute sécurité les matériaux recueillis.

Pour l'entretien effectué par l'utilisateur, la machine sera démontée, nettoyée et entretenue dans la mesure où cela est possible dans la pratique sans poser de risque pour le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Les précautions appropriées comprennent la décontamination avant le démontage, la présence d'une ventilation d'extraction filtrée locale à l'endroit où la machine est démontée, le nettoyage de la zone d'entretien et des équipements de protection individuelle adéquats.

Le fabricant, ou une personne qualifiée, doit effectuer au moins une fois par an une inspection technique comprenant, par exemple, une inspection des filtres pour rechercher des signes d'endommagement, un contrôle de l'étanchéité de la machine et du fonctionnement correct du mécanisme de commande.

L'efficacité de la filtration des machines de classe H doit également être testée au moins une fois par an, ou plus fréquemment si des exigences nationales l'imposent. La méthode d'essai qui peut être utilisée pour vérifier l'efficacité du filtre de la machine est spécifiée dans la norme AA.22.201.2. Soit le test est effectué, soit le filtre essentiel est remplacé par un filtre neuf.

Lors d'opérations d'entretien ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut ; ces articles doivent être mis au rebut dans des sacs imperméables conformément à toute réglementation en vigueur concernant l'élimination de ces déchets. Méthode de retrait des couvercles des compartiments non protégés contre la poussière pour le nettoyage. L'extérieur de la machine doit être décontaminé par aspiration puis essuyé ou traité avec un agent d'étanchéité avant que la machine ne soit sortie de la zone dangereuse. Toutes les pièces de la machine doivent être considérées comme étant contaminées lorsqu'elles sont retirées de la zone dangereuse, et des mesures adéquates doivent être prises pour éviter la dispersion des poussières.



Type plaatje

1	Voltage / Gelijkstroom
2	Nominaal ingangsvermogen
3	Gewicht (klaar voor gebruik)
4	Naam en adres bedrijf
5	Model
6	Jaar/week serienummer machine
7	Keurmerk
8	WEEE-logo (Alleen voor EU-landen)
9	Gebruik alleen lithium-ion-accu

WEEE-richtlijn (Alleen voor EU-landen)

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)

De stofzuiger, accessoires en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

(Alleen voor EU-landen)

Gooi de stofzuiger niet weg met het huishoudelijk afval! Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de overeenkomstige nationale wetten en bepalingen

moeten afgedankte stofzuigers en accu's gescheiden van het huishoudelijke afval worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier verder worden verwerkt.

**PERSOONLIJKE BESCHERMING**

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorscherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuingsvloerbord

LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

Dagelijks

Reinig de machine, ook slangen en buizen.
Controleer of de zak, het filter en het H13-filter zijn geplaatst.
Controleer de lader regelmatig.
Controleer de stofzak regelmatig.
Controleer of de filters schoon zijn.

Wekelijks - hetzelfde als dagelijks plus: -

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en vervang deze onmiddellijk.
Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger.

Accu's

Laad de accu's na elk gebruik op.

MAINTENANCE

Veiligheidskritische onderdelen

Oplader voor meerdere regio's (100-240 V ~ 50/60 Hz)

Lithium-ion-accu 8.1 Ah

WAARSCHUWING

Lees voor gebruik van deze machine eerst de gebruiksaanwijzing.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te worden voordat ze dit soort machine bedienen.



Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen.

Ook moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen onder meer het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen kan omvatten, kan de machine onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor DROOG GEBRUIK en dient niet buiten of in een vochtige/natte omgeving te worden opgeslagen c.q. gebruikt.

Zorg ervoor dat de accu is verwijderd voordat u onderhoud uitvoert.

De accu moet na elk gebruik en vóór het opladen worden ontsmet. Zodra de accu is ontsmet, moet deze uit de gevarenszone worden verwijderd om te worden opgeladen.

De lader moet buiten de besmette zone worden gehouden.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring of kennis.

Er moet goed op worden toegezien dat kinderen niet met de machine spelen. Deze machine is geen speelgoed.

Controleer of het geïnstalleerde filtersysteem van de machine geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Laat de stofzak niet zo vol worden dat de zuigkracht van de stofzuiger zodanig afneemt dat geen vuil meer kan worden opgezogen.

Gebruik de stofzak slechts één keer.

De indicator voor verminderde zuigkracht geeft aan wanneer de luchtstroom daalt tot onder een niveau van < 20 m/s.

Gebruikers moeten zich aan alle veiligheidsvoorschriften houden die gelden voor de materialen waarmee wordt gewerkt.

ATTENTIE

Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden opgeslagen.

OPMERKINGEN

Dit product voldoet aan de eisen van artikel 20 van IEC/EN 60335-2-69 inzake stabiliteit en mechanische risico's.

Deze stofzuiger is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, verhuurbedrijven en kantoren voor andere doeleinden dan huishoudelijk stofzuigen.

WAT U MOET DOEN

- Houd de machine schoon.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Vervang de filtereenheid van 908082 H-klasse door het juiste door Numatic goedgekeurde reserveonderdeel.
- Zorg ervoor dat u het juiste vloerelement gebruikt voor de te reinigen oppervlakken (tapijt/harde vloer).

WAT U NIET MOET DOEN

- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger om de machine schoon te maken en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel de machine niet onder in water om deze te reinigen.
- De machine mag uitsluitend worden onderhouden en schoongemaakt als de accu verwijderd is.
- In geen geval vreemde objecten, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, capsules voor luchtverfrissers of geparfumeerde kralen, in de bovenfilter van de machine plaatsen. Dit kan gevaarlijk zijn en kan mogelijk de machine beschadigen. Ook zou de garantie kunnen vervallen.
- Wijzig nooit de machine of de accessoires
- Bedien deze stofzuiger niet wanneer niet het volledige filtratiesysteem is gemonteerd.

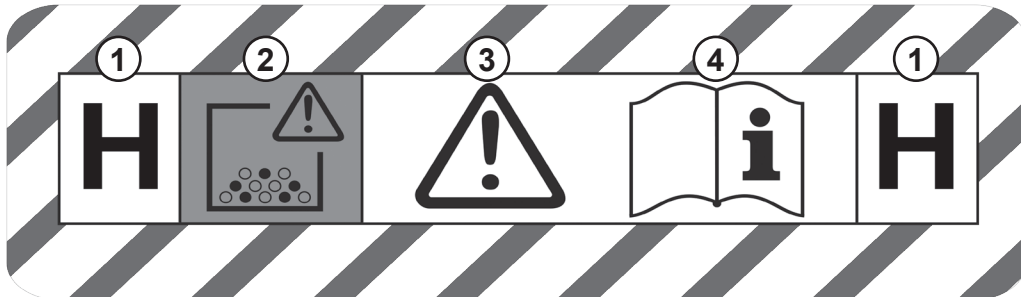
PRODUCTINFORMATIE

De stofzuiger is uitgerust met een indicator voor verminderde zuigkracht. De accu-indicator knippert wanneer de luchtsnelheid in de slang is gedaald tot minder dan 20 m/s.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Pak de verschillende onderdelen van de stofzuiger uit en controleer met de afleveringsbon of de stofzuiger compleet is.

Controleer of de verstrekte gegevens overeenkomen met de informatie op het "typeplaatje", dat op het motorbloksamenstel is gemonteerd.



Uitleg label

- 1 Stofzuiger H-klasse
- 2 Attentie: het opgezogen materiaal in de stofzuiger kan schadelijk zijn voor de gezondheid
- 3 Attentie
- 4 Lees voor gebruik de handleiding

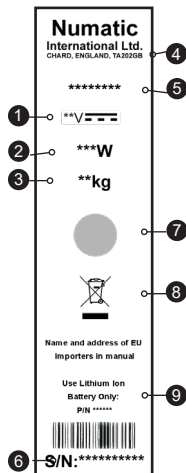
Vóór gebruik moet aan de gebruikers informatie, instructie en training worden aangeboden voor het gebruik van de machine en de stoffen waarvoor deze moet worden gebruikt, inclusief de veilige methode van afvalverwerking van opgezogen materiaal.

Voor onderhoud door de gebruiker moet het apparaat worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden, voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is zonder risico's voor het onderhoudspersoneel en anderen. Geschikte voorzorgsmaatregelen zijn onder andere reiniging vóór demontage, het voorzien van een lokale filterinstallatie op de plaats waar de machine wordt gedemonteerd, reiniging van de onderhoudsruimte en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

De fabrikant of een vakbekwaam persoon dient ten minste één keer per jaar een technische inspectie uit te voeren die bestaat uit bijvoorbeeld: controle van filters op beschadiging, van luchtdichtheid van de stofzuiger en van de juiste werking van het bedieningsmechanisme.

De effectiviteit van de filtratie machines van H-klasse moet ten minste één keer per jaar worden getest of vaker als de nationaal geldende voorschriften dit voorschrijven. De testmethoden die kunnen worden gebruikt voor het controleren van de effectiviteit van de filters van de machine zijn vastgelegd in AA.22.201.2. De test wordt uitgevoerd of het belangrijkste filter wordt vervangen door een nieuw filter.

Bij het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet naar behoren kunnen worden gereinigd, worden afgevoerd. Dergelijke onderdelen moeten in ondoorlatende zakken worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften voor het afvoeren van dergelijk afval. De methode waarmee afdekkingen van niet-stofdichte compartimenten worden verwijderd voor reiniging. De buitenzijde moet door stofzuigen worden ontsmet en worden schoongeveegd of behandeld met een afdichtmiddel voordat de stofzuiger uit de gevarenszone wordt gehaald. Alle onderdelen van de machine moeten als verontreinigd worden beschouwd als de stofzuiger in een gevarenszone is gebruikt en er dienen geschikte maatregelen te worden genomen om verspreiding van stof te voorkomen.



Etiqueta energética

1	Tensão / Corrente contínua
2	Potência nominal de entrada
3	Peso (pronto a utilizar)
4	Nome e morada da empresa
5	Modelo
6	Número de série ano/semana da máquina
7	Marca de aprovação
8	Símbolo de REEE (Apenas para países da UE)
9	Utilize apenas uma bateria de íões de lítio

Legislação REEE (Apenas para países da UE)

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



EPI (Equipamento de Protecção Individual), que pode ser necessário para realizar certas operações).

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	Sinal de atenção para colocar no piso
Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.				

Diariamente

Mantenha a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e os tubos.
 Certifique-se de que o saco, o filtro e o filtro H13 estão instalados.
 Examine regularmente o carregador.
 Inspeccione o saco de pó com frequência.
 Verifique se os filtros estão limpos.

Semanalmente - como diariamente e:

Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatamente.
 Não limpe com vapor nem lave à pressão.

Baterias

Carregue sempre as baterias após a utilização.

MANUTENÇÃO

Componentes críticos de segurança

Carregador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Bateria de íões de lítio 8.1 Ah

ADVERTÊNCIA

Leia o manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Os operadores devem receber formação adequada relativa à utilização destas máquinas.



Tal como acontece com qualquer equipamento elétrico, deve ter-se sempre especial cuidado e atenção durante a utilização, assim como se deve assegurar a execução de operações periódicas de manutenção de rotina e prevenção para garantir um funcionamento seguro.

Se a manutenção não for realizada quando necessário, incluindo se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ficar comprometida e o fabricante poderá não aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

Esta máquina é apenas para UTILIZAÇÃO EM SECO e não deve ser utilizada ou guardada no exterior ou em condições com humidade. Certifique-se de que a bateria é removida antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

A bateria tem de ser descontaminada após cada utilização e antes de ser recarregada. Depois da bateria ser descontaminada, esta deve ser retirada da zona de perigo para carregamento.

O carregador deve ser mantido fora da zona contaminada.

Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a máquina. A máquina não é um brinquedo.

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

Não deixe que o saco de recolha de pó fique tão cheio que reduza a eficácia de recolha do aspirador.

Utilize o saco de recolha de pó apenas uma vez.

O indicador de fluxo reduzido indica quando a velocidade do ar desce abaixo de $a < 20$ m/s.

Os operadores deverão cumprir todos os regulamentos de segurança aplicáveis aos materiais manuseados.

CUIDADO

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Esta máquina deve ser armazenada apenas em espaços interiores.

NOTAS

Este produto está em conformidade com os requisitos da cláusula 20 das normas IEC/EN 60335-2-69 – Estabilidade e riscos mecânicos.

Esta máquina destina-se à utilização comercial como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, empresas de aluguer e escritórios para outros fins que não a limpeza normal.

DEVE

- Manter a máquina limpa.
- Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças gastas ou danificadas.
- Substitua a unidade de filtro classe H 908082 pela peça de substituição correta aprovada pela Numatic.
- Certifique-se de que utiliza a ferramenta do piso adequada para as superfícies a limpar (tapete/pavimento).
-

NÃO DEVE

- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Utilizar equipamentos de limpeza a vapor, aparelhos de lavagem a pressão para limpar a máquina ou usá-la à chuva.
- Mergulhar em água para limpar.
- Tentar realizar a manutenção ou a limpeza da máquina sem ter retirado a bateria.
- Em nenhuma circunstância deverá colocar objetos estranhos, incluindo (entre outros) ambientadores, cápsulas ambientadoras ou pérolas perfumadas de qualquer tipo no filtro superior da máquina. Isto pode ser perigoso e danificar a máquina e pode invalidar a garantia da mesma.
- Modificar a máquina ou os respetivos acessórios
- Utilizar sem que o sistema de filtragem completo esteja colocado.

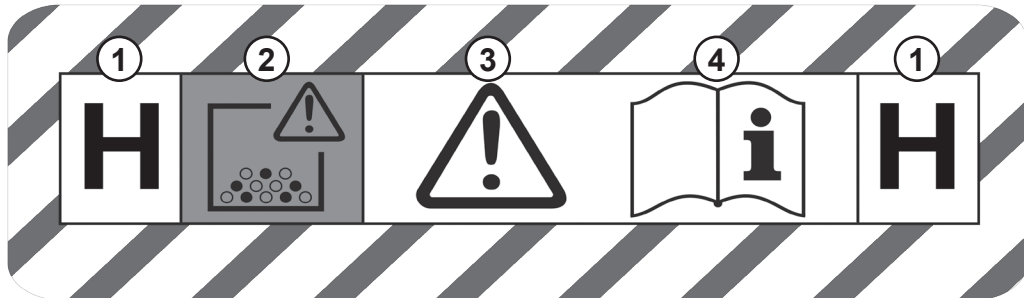
INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

O aspirador está equipado com um indicador de fluxo reduzido. O indicador da bateria pisca quando a velocidade do ar na mangueira desce abaixo de 20 m/s.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

Desembale e identifique cada item de equipamento da nota de entrega.

Verifique se os dados correspondem às informações da “placa de características” na cabeça do aparelho.



Explicação da etiqueta

1 Aspirador tipo H

2 Cuidado: os resíduos no interior do aspirador podem ser prejudiciais para a saúde

3 Cuidado

4 Leia as instruções antes de utilizar

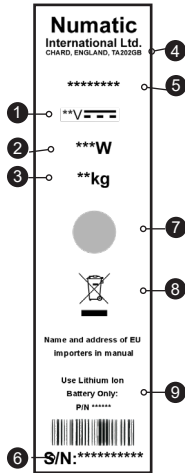
Antes de utilizarem a máquina, os operadores devem receber as informações, instruções e formação relativas à utilização da máquina e às substâncias para as quais é utilizada, incluindo o método seguro de remoção e eliminação do material recolhido.

Para efetuar a manutenção, a máquina deve ser desmontada, limpa e objeto de manutenção, tanto quanto razoavelmente praticável sem riscos para os funcionários de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a descontaminação antes do desmantelamento, ventilação por exaustão local com filtro no local em que a máquina é desmantelada, limpeza da área de manutenção e proteção individual adequada.

Pelo menos anualmente deverá ser efetuada uma inspeção técnica por um fabricante ou por uma pessoa devidamente formada, que deverá consistir, por exemplo, na verificação dos filtros quanto a danos, estanqueidade da máquina e funcionamento correto do mecanismo de controlo.

A eficácia da filtragem das máquinas de classe H deverá ser igualmente testada, pelo menos, anualmente, ou com maior frequência, conforme especificado nos requisitos nacionais. O método de teste que pode ser utilizado para verificar a eficiência de filtragem da máquina encontra-se especificado em AA.22.201.2. O teste é realizado ou o filtro essencial é substituído por um novo.

Ao efetuar operações de assistência ou reparação, todos os itens contaminados que não possam ser limpos de forma satisfatória devem ser eliminados; esses itens devem ser eliminados em sacos impermeáveis, em conformidade com qualquer regulamento em vigor para a eliminação desses resíduos. O método através do qual devem ser removidas as coberturas dos compartimentos sem proteção contra o pó para limpeza. O exterior das máquinas deve ser descontaminado por métodos de limpeza por vácuo e limpo ou tratado com um vedante antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças da máquina devem ser consideradas contaminadas quando removidas da área de risco, devendo ser tomadas ações adequadas para prevenir a dispersão do pó.



Targhetta caratteristiche

1	Tensione / Corrente continua
2	Potenza nominale in ingresso
3	Peso (apparecchio pronto per l'uso)
4	Nome e indirizzo Azienda
5	Modello
6	Anno/settimana di produzione e numero di serie
7	Marchio CE
8	Logo WEEE (Solo per i Paesi UE)
9	Utilizzare solo batterie agli ioni di litio

Norme WEEE (Solo per i Paesi UE)

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile.



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbetto ad alta visibilità	Segnaletica di pericolo
Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.				

Giornalmente

L'apparecchio, i flessibili e i tubi devono essere sempre puliti.
Assicurarsi che il sacchetto, il filtro e il filtro H13 siano montati.
Esaminare regolarmente il caricabatteria.
Controllare spesso che il sacchetto sia integro.
Verificare il grado di intasamento dei filtri.

Ogni settimana, come ogni giorno e:

Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituirli senza esitazioni.
Per la pulitura non utilizzare vapore o lavaggio a pressione.

Batterie

Ricaricare sempre le batterie dopo l'uso.

Manutenzione

Componenti critici per la sicurezza

Caricabatterie multiregionale (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batteria agli ioni di litio 8.1 Ah

PERICOLO

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere adeguatamente addestrati al corretto utilizzo degli apparecchi.



Come con tutte le apparecchiature elettriche, prestare sempre la massima cura e attenzione durante l'uso, oltre ad assicurarsi che vengano effettuati gli interventi di manutenzione ordinaria e preventiva allo scopo di garantire il funzionamento della macchina condizioni di sicurezza.

La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione prescritti e l'uso di ricambi non originali, possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'USO A SECCO e non deve essere conservato in esterni o utilizzato in presenza di umidità. Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

La batteria deve essere decontaminata dopo ogni uso e prima di ricaricarla. Una volta decontaminata la batteria, rimuoverla dalla zona pericolosa per la ricarica.

Il caricabatteria deve essere mantenuto all'esterno della zona contaminata.

Tenere lontano l'apparecchio dai bambini o persone con ridotte doti fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste.

I bambini devono essere tenuti sotto controllo affinché non giochino con l'apparecchio. L'apparecchio non è un giocattolo.

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

Non lasciare che il sacchetto di raccolta della polvere si riempia a tal punto da ridurre il funzionamento efficace dell'aspirapolvere.

Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere una sola volta.

L'indicatore di flusso basso indica quando la velocità dell'aria scende al di sotto di un valore < 20 m/s.

Gli operatori devono osservare eventuali norme di sicurezza appropriate per i materiali da movimentare.

ATTENZIONE

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

L'apparecchio deve essere conservato solo in ambienti interni.

NOTE

Questo prodotto è conforme ai requisiti del punto 20 della norma IEC/EN 60335-2-69 su Stabilità e pericoli meccanici.

L'apparecchio è idoneo agli impieghi in ambienti non domestici tra cui alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, enti di noleggio e uffici per attività diverse da quelle di normale pulizia domestica.

SEMPRE

- Mantenere pulita la macchina.
- Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano ostruiti.
- Sostituire immediatamente i componenti usurati o danneggiati.
- Sostituire l'unità filtro 908082 di classe H con la parte di ricambio corretta e approvata da Numatic.
- Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio appropriato per le superfici da pulire (moquette/pavimenti duri).

DA NON FARE

- Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Utilizzare dispositivi di lavaggio a vapore o a pressione e non usare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Non Immergere in acqua per la pulizia.
- Eseguire la manutenzione o la pulizia senza prima aver rimosso la batteria.
- In nessuna circostanza, inserire corpi estranei, come deodoranti, capsule deodoranti o grani profumati di qualsiasi tipo nel filtro superiore dell'attrezzo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso e danneggiare l'attrezzo, e determinare l'annullamento della garanzia.
- Modificare la macchina o i relativi accessori.
- Utilizzare l'apparecchio se non è prima stato installato il sistema di filtrazione completo.

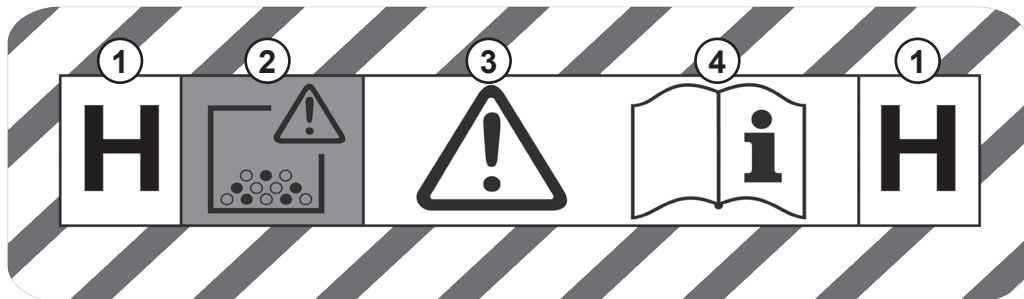
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

L'aspirapolvere è dotato di un indicatore di flusso basso. L'indicatore della batteria lampeggia quando la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s.

PREPARAZIONE PER L'USO

Disimballare e identificare ogni elemento dell'apparecchio nella distinta di consegna.

Controllare che i dettagli forniti corrispondano alle informazioni riportate sulla targhetta dei dati nominali montata sul gruppo testa.



Spiegazione etichetta

1 Aspirapolvere tipo H

2 Attenzione, i detriti contenuti nell'aspirapolvere possono essere pericolosi per la salute

3 Attenzione!

4 Prima dell'uso leggere le istruzioni

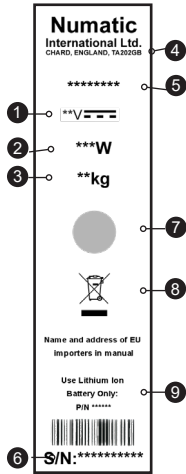
Prima dell'uso è necessario fornire agli operatori informazioni, istruzioni e formazione sull'uso dell'apparecchio e sulle sostanze per cui deve essere utilizzato, compreso il metodo sicuro per la rimozione e lo smaltimento del materiale raccolto.

Per la manutenzione da parte dell'utente l'apparecchio deve essere smontato, pulito e mantenuto, nella misura in cui sia ragionevolmente fattibile, senza provocare rischi per il personale addetto alla manutenzione e per altri. Le precauzioni adeguate includono la decontaminazione prima dello smontaggio, la fornitura di ventilazione di scarico locale con filtro laddove l'apparecchio viene smontato, la pulizia dell'area di manutenzione e protezione personale adeguata.

Almeno ogni anno, il produttore o una persona addestrata deve realizzare un'ispezione tecnica costituita da, ad esempio, ispezione dei filtri allo scopo di rilevare eventuali danni, verificare l'impermeabilità dell'apparecchio e il funzionamento corretto del meccanismo di controllo.

L'efficienza di filtrazione degli apparecchi di classe H deve essere testata come minimo annualmente o più frequentemente come specificato dai requisiti nazionali. Il tipo di test che può essere utilizzato per verificare l'efficienza filtrante dell'apparecchio è specificato in AA.22.201.2. Il test deve essere eseguito oppure il filtro essenziale deve essere sostituito con uno nuovo.

Quando si effettuano operazioni di manutenzione o riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere puliti in modo soddisfacente devono essere smaltiti; tali oggetti devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili, in linea con i regolamenti vigenti per lo smaltimento di tali rifiuti. Il metodo con cui è necessario rimuovere i coperchi degli scomparti non antipolvere per la pulizia. L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato con metodi di pulizia tramite aspirazione e pulito o trattato con sigillante prima della rimozione dall'area pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati come contaminati quando vengono rimossi dall'area pericolosa ed è necessario adottare misure appropriate per evitare la dispersione di polvere.



Etiqueta de características

1	Tensión / Corriente continua
2	Potencia nominal de entrada
3	Peso (lista para el uso)
4	Nombre y domicilio de la empresa
5	Modelo
6	N.º de serie con año/semana de la máquina
7	Marca de aprobación
8	Logotipo RAEE (Solo para países de la UE)
9	Usar solo baterías de iones de litio

Normativa RAEE (Solo para países de la UE)

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



EPI (equipo de protección individual), que puede ser necesario para determinadas operaciones

Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	Cartel de Atención

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.

Diariamente

Mantenga limpia la máquina, incluidos las mangueras y los tubos.
Asegúrese de que estén colocados la bolsa, el filtro y el filtro H13.
Examine el cargador con regularidad.
Revise con frecuencia la bolsa de polvo.
Compruebe que los filtros estén limpios.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.
No limpie la máquina al vapor ni con hidrolavadora.

Baterías

Recargue siempre las baterías después del uso.

Componentes críticos para la seguridad

Cargador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batería de iones de litio 8.1 Ah

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Deberá instruirse debidamente a los operarios sobre la utilización de estas máquinas.



Al igual que con todos los equipos eléctricos, se tiene que tener cuidado y atención durante su uso en todo momento, además de garantizar que el mantenimiento rutinario y preventivo se realiza periódicamente para conseguir un funcionamiento seguro.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

La máquina es para uso EN SECO solamente y no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en condiciones húmedas.

Asegúrese de retirar la batería antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.

La batería debe descontaminarse después de cada uso y antes de recargarla. Una vez descontaminada la batería, debe retirarse de la zona peligrosa para cargarla.

El cargador debe mantenerse fuera de la zona contaminada.

Esta máquina no debe ser utilizada por menores ni personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos de la máquina.

Los niños se deberán supervisar para asegurarse de que no jueguen con la máquina. Esta máquina no es un juguete.

Asegúrese de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

No deje que la bolsa recogepolvo se llene hasta que llegue a perjudicar el efecto de aspiración.

Utilice la bolsa recogepolvo una sola vez.

El indicador de flujo bajo indicará cuándo la velocidad del aire esté por debajo de 20 m/s.

El operario deberá respetar toda la normativa de seguridad que se refiera a los materiales que se están manejando.

PRECAUCIÓN

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

Esta máquina solo se debe guardar bajo techo.

NOTAS

Este producto cumple los requisitos de la cláusula 20 de la norma IEC/EN 60335-2-69 sobre estabilidad y peligros mecánicos.

Esta máquina es también adecuada para uso comercial, como por ejemplo en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas, empresas de alquiler y oficinas en vez de un uso normal en limpieza doméstica.

SÍ

- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga despejados los tubos y mangueras.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Cambie la unidad de filtro de clase H 908082 por la pieza de sustitución correcta aprobada por Numatic.
- Asegúrese de utilizar la herramienta para suelos adecuada en las superficies que se vayan a limpiar (moqueta o suelos duros).

NO

- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o hidrolavadora para limpiar la máquina, ni tampoco utilice la máquina bajo la lluvia.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza sin haber sacado primero la batería.
- Bajo ningún concepto introduzca objetos extraños (incluyendo, entre otros, ambientadores en cápsulas o perlas perfumadas) de ningún tipo en el filtro superior de la máquina. Hacerlo puede ser peligroso para la máquina, que podría dañarse, y podría anularse la garantía.
- No modifique la máquina o sus accesorios.
- No utilice la máquina sin que esté instalado el sistema completo de filtración.

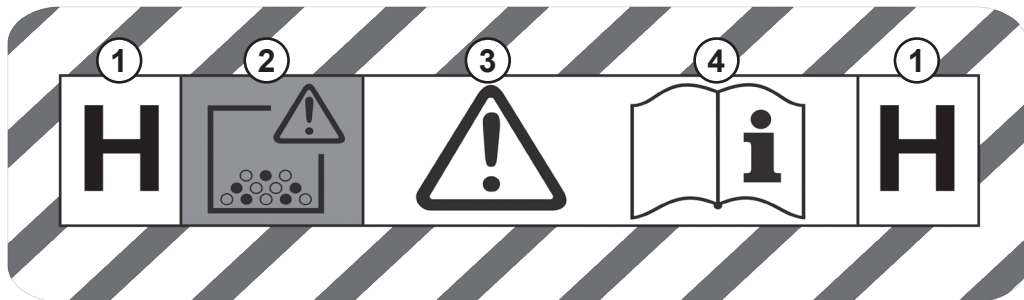
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

El aspirador está equipado con un indicador de caudal bajo. El testigo de la batería parpadeará cuando la velocidad del aire en la manguera haya descendido por debajo de 20 m/s.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Desempaque e identifique cada artículo a partir del albarán.

Verifique que los datos citados concuerden con la información que figura en la etiqueta de características montada en el cabezal.



Explicación de la etiqueta

1 aspiradora tipo H

2 Atención: Los residuos que contiene la aspiradora podrían ser nocivos para la salud.

3 Atención

4 Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

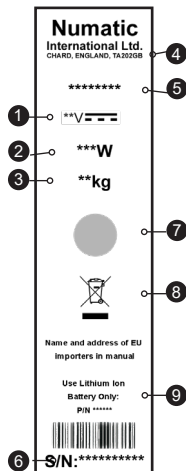
Antes de empezar a utilizar la máquina, el operario recibirá información y formación sobre el uso de la máquina y las sustancias para las cuales se podrá utilizar, incluida la forma segura de desechar el material recogido.

Para fines de mantenimiento por parte del usuario, la máquina se deberá desarmar, limpiar y revisar, en la medida de lo razonablemente posible, sin que ello represente un riesgo para el personal de mantenimiento u otras personas. Entre las precauciones adecuadas que se deberán tomar están la descontaminación previa al desarmado, la ventilación por extracción localizada con filtración del lugar donde se desarme la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y el uso de equipos adecuados de protección individual.

El fabricante o una persona formada deberá llevar a cabo una inspección técnica cada año, como mínimo, la cual comprenderá, por ejemplo: la inspección de los filtros por si presentaran algún daño, de la hermeticidad al aire de la máquina y del funcionamiento correcto del mecanismo de control.

La eficacia de filtración de las máquinas de clase H se deberá someter a prueba de eficiencia una vez al año como mínimo, o con más frecuencia según los requisitos reglamentarios del país. Los métodos de prueba que se pueden emplear para verificar la eficacia de filtración de la máquina se estipulan en la norma AA.22.201.2. Se debe realizar la prueba o sustituir el filtro fundamental por uno nuevo.

Al llevar a cabo operaciones de mantenimiento o reparación, todos los elementos contaminados que no puedan limpiarse correctamente deben desecharse en bolsas impermeables de acuerdo con cualquier normativa vigente para la eliminación de dichos residuos. El método mediante el cual se deben retirar las cubiertas de los compartimentos que no son antipolvo para su limpieza. El exterior de la máquina se deberá descontaminar mediante un método de limpieza por aspiración, pasándole luego un paño o tratándolo con un sellador, antes de retirar la máquina de la zona peligrosa. Todas las piezas de la máquina deben considerarse contaminadas cuando se retiren de la zona peligrosa y deben tomarse medidas apropiadas para impedir la dispersión del polvo.



Tabliczka znamionowa

1	Napięcie / Prąd stały
2	Znamionowy pobór mocy
3	Ciężar (roboczy)
4	Nazwa i adres firmy
5	Model
6	Maszyna Rok/Tydz. Numer seryjny
7	Znak zatwierdzenia
8	Symbol WEEE (Tylko dla krajów UE)
9	Używaj wyłączanie akumulatora litowo-jonowego

Przepisy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (Tylko dla krajów UE)

Pozbywając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
Ochrona oczu	Odzież ochronna	Ochrona przed pyłem/ alergenami	Kamizelka odblaskowa	Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze

Uwaga* Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.

Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.
Pamiętać o założeniu worka, filtra i filtra H13.
Regularnie sprawdzać ładowarkę.
Często sprawdzać worek pyłowy.
Sprawdzać czystość filtrów.

Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:

Sprawdź części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie je wymień.
Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Akumulatory

Doładuj akumulatory po każdym użyciu.

Konserwacja

Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Ładowarka wielofunkcyjna (100-240V ~ 50/60 Hz)

Akumulator litowo-jonowy 8.1 Ah

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie właściwej obsługi maszyny.



Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, podczas użytkowania maszyny należy zachować szczególną ostrożność, a także prowadzić regularną konserwację rutynową i zapobiegawczą, aby zagwarantować bezpieczną obsługę.

Niewykonanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do UŻYTKU NA SUCHO i nie wolno jej używać ani przechowywać na zewnątrz lub w warunkach dużej wilgotności.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyjąć akumulator.

Akumulator należy odkazić po każdym użyciu i przed ładowaniem. Po odkażeniu akumulatora należy go przenieść do obszaru bezpiecznego w celu naładowania.

Ładowarka powinna znajdować się poza obszarem zanieczyszczonym.

Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby bez doświadczenia i umiejętności.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im kontakt z maszyną. To urządzenie nie jest zabawką.

Należy upewnić się, że układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranych zanieczyszczeń.

Nie należy dopuścić do zapelnienia worka służącego do zbierania pyłu w stopniu, który zmniejszy możliwość skutecznego zbierania pyłu przez odkurzacz.

Worka służącego do zbierania pyłu należy używać jedynie jednokrotnie.

Wskaźnik niskiego przepływu zasygnalizuje, kiedy prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s.

Operatorzy powinni przestrzegać wszelkich przepisów bezpieczeństwa odpowiednich dla obsługiwanych materiałów.

PRZESTROGA

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Maszynę należy przechowywać wyłącznie wewnątrz budynków.

UWAGI

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami punktu 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, wypożyczalniach i biurach, do celów innych niż zwykle zastosowania domowe.

ZALECENIA

- Utrzymywać urządzenie w czystości.
- Utrzymywać rury i węże w czystości.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Dokonać wymiany zespołu filtra klasy H o numerze 908082 na zespół filtra zatwierdzony przez Numatic, jako część zamienna.
- Stosować narzędzie odpowiednie do czyszczonej powierzchni (dywany / twarde podłogi).

ZAKAZY

- Nie zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny lub używać jej na deszczu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
- Nie wykonywać czynności konserwacyjnych ani czyścić maszyny, jeżeli akumulator nie został z niej wyjęty.
- W żadnych okolicznościach nie należy umieszczać obcych przedmiotów, w tym (ale nie tylko) odświeżaczy powietrza, wkładów odświeżaczy powietrza lub kulek zapachowych dowolnego typu w górnym filtrze urządzenia. Takie postępowanie może być niebezpieczne i narażać urządzenie na uszkodzenie oraz doprowadzić do unieważnienia gwarancji.
- Nie modyfikować maszyny ani jej akcesoriów.
- Nie używać maszyny, na której nie zainstalowano pełnego układu filtracyjnego.

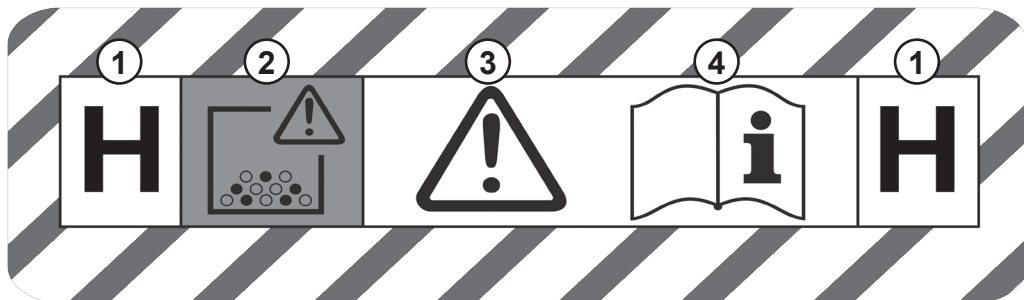
INFORMACJE O PRODUKCIE

Odkurzacz jest wyposażony we wskaźnik niskiego przepływu. Gdy prędkość powietrza w wężu spadnie poniżej 20 m/s, kontrolka akumulatora zacznie migać.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Należy rozpakować oraz zidentyfikować każdy element wyposażenia z dowodu dostawy.

Sprawdź czy podane informacje szczegółowo odpowiadają informacjom umieszczonym na tabliczce znamionowej zamontowanej na zespole głowicy.



Objaśnienia na etykiecie

1 Odkurzacz typu H

2 Przestroga: zanieczyszczenia znajdujące wewnątrz odkurzacza mogą być niebezpieczne dla zdrowia

3 Przestroga

4 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją

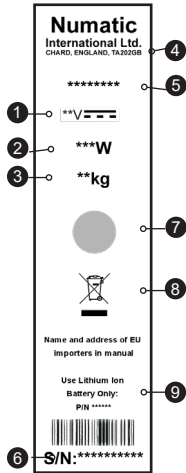
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, operatorzy powinni zapoznać się z informacjami i zaleceniami oraz zostać przeszkoleni w zakresie użytkowania maszyny oraz substancji, do których zbierania ma ona być wykorzystywana, w tym również bezpiecznych sposobów utylizacji zabranych zabrudzeń.

W ramach przeprowadzenia serwisu przez użytkownika maszynę należy zdemontować, oczyścić i serwisować w zakresie, w jakim jest to w sposób uzasadniony możliwe bez powodowania zagrożeń dla personelu dokonującego konserwacji i pozostałych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażanie przed demontażem, zapewnienie lokalnej wentylacji wyciągowej w miejscu demontażu maszyny, oczyszczenie obszaru konserwacji i zapewnienie odpowiedniej ochrony osobistej.

Producent lub osoba mająca odpowiednie kompetencje jest zobowiązana przeprowadzać kontrolę techniczną co najmniej raz w roku, przy czym kontrola ta powinna ona obejmować na przykład sprawdzenie filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelności powietrznej maszyny i właściwego działania mechanizmu sterującego.

Wydajność filtracji maszyn klasy H należy sprawdzać raz na rok lub częściej, zgodnie z odpowiednimi wymaganiami przepisów krajowych. Metodę przeprowadzania testów, z której można skorzystać w celu sprawdzenia wydajności filtrowania przez maszynę, podano w normie AA.22.201.2. Należy albo przeprowadzić test, albo wymienić filtr zasadniczy na nowy.

Podczas wykonywania czynności serwisowych lub naprawczych wszystkie skażone elementy, których nie można w zadowalający sposób oczyścić, należy zutylizować. Przedmioty te należy umieszczać w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przerobu tego typu odpadów. Sposób zdejmowania pokryw komór niepyłoszczelnych w celu ich wyczyszczenia. Powierzchnię zewnętrzną maszyny należy odkurzyć i dokładnie przetrzeć lub pokryć środkiem uszczelniającym przed zabraniem urządzenia z obszaru niebezpiecznego. Wszystkie części maszyny należy uważać za zanieczyszczone po ich wyniesieniu z obszaru niebezpiecznego i należy podjąć odpowiednie działania, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłu.



Märkskylt

1	Spänning/likström
2	Ineffekt
3	Vikt (redo att använda)
4	Företagsnamn och adress
5	Modell
6	Maskin år/vecka, serienummer
7	Märke för godkännande
8	WEEE-logotyp (Gäller endast EU-länder)
9	Använd endast litiumjonbatteri

WEEE-lagstiftning (Gäller endast EU-länder)

Dammsugaren, dess tillbehör och förpackningsmaterial ska sorteras för miljövänlig återvinning.

(Gäller endast EU-länder)

Sortera inte dammsugaren som hushållsavfall! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och enligt nationella lagar.

Dammsugare som inte längre är i skick att användas måste samlas in separat och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.



Personlig skyddsutrustning som kan krävas för vissa uppgifter.

Hörselskydd	Skyddsskor	Huvudskydd	Skyddshandskar	
Ögonskydd	Skyddskläder	Skydd mot damm/allergener	Varselväst	Varningsskylt

Obs!* En riskbedömning bör göras för att avgöra vilken skyddsutrustning som ska användas.

Varje dag

Håll maskinen ren, inklusive slangar och rör.
Kontrollera att påsen, filtret och H13-filtret sitter på plats.
Kontrollera laddaren regelbundet.
Kontrollera dammsugarpåsen ofta.
Kontrollera att filtren är rena.

Varje vecka – samma som varje dag och dessutom:

Kontrollera om det finns utslitna eller skadade delar och byt ut dem omedelbart.
Rengör inte maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt.

Batterier

Ladda batterierna efter varje användning.

Underhåll

Viktiga säkerhetskomponenter

Laddare för flera regioner (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Litiumjonbatteri 8.1 Ah

WARNING!

Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Användare ska ha fått lämpliga instruktioner för användningen av dessa maskiner.



På samma sätt som för all annan utrustning måste du vara försiktig och uppmärksam när du använder den.

Dessutom måste du utföra regelbundet och förebyggande underhåll för att se till att det går att använda maskinen på ett säkert sätt.

Om underhåll inte utförs enligt anvisningarna, vilket omfattar byte av delar till korrekt standard, är utrustningen eventuellt inte längre driftsäker. Tillverkarens ansvar upphör då att gälla.

Denna maskin är endast avsedd för TORR ANVÄNDNING och får inte förvaras utomhus eller användas i våta miljöer.

Kontrollera att batteriet är borttaget innan du utför något underhåll.

Batteriet måste dekontamineras efter varje användning och innan det laddas. När batteriet har dekontaminerats ska det tas ut ur riskområdet för laddning.

Laddaren ska förvaras utanför det kontaminerade området.

Maskinen får inte användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap.

Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen. Maskinen är ingen leksak.

Se till att filtersystemet som har monterats i maskinen är lämpligt för det material som du vill suga upp.

Låt inte dammsugarpåsen bli så full så att den hämmar den effektiva uppsugningsförmågan.

Använd endast dammsugarpåsen för en användning.

Indikatorn för lågt flöde visar när lufthastigheten sjunker under < 20 m/s.

Användare ska följa alla säkerhetsföreskrifter som föreligger för det material som hanteras.

VAR FÖRSIKTIG!

Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk.

Denna maskin får endast förvaras inomhus.

OBS!

Den här produkten uppfyller kraven i klausul 20 i IEC/SS-EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards (om stabilitetsrisker och mekaniska risker).

Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk på exempelvis hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, uthyrningsföretag och kontor, och den är inte avsedd för vanlig hushållstädning.

DU SKA

- Hålla maskinen ren.
- Hålla slangar och rör rena.
- Byta ut slitna eller skadade delar omedelbart.
- Byta ut filterenheten 908082, klass H, mot rätt Numatic-godkänd reservdel.
- Använda rätt munstycke för de ytor som ska rengöras (matta eller hårt golv).

DU SKA INTE

- Använda maskinen för att suga upp het aska eller glödande cigaretter.
- Rengöra maskinen med ångtvätt eller högttryckstvätt eller använda den i regn.
- Sänka ner i vatten för rengöring.
- Försöka att underhålla eller rengöra maskinen när batteriet sitter kvar i maskinen.
- Placera under några omständigheter främmande föremål, inklusive (men inte begränsat till) luftfräschare, luftrenarkapslar eller parfympärlor av något slag, i maskinens övre filter. Det kan vara farligt, orsaka skador på maskinen och ogiltiggöra maskinens garanti.
- Ändra maskinen eller dess tillbehör.
- Använda maskinen utan att hela filtreringssystemet är monterat.

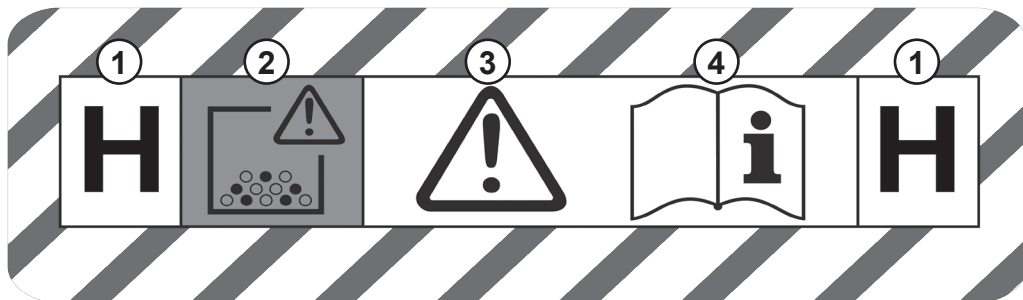
PRODUKTINFORMATION

Dammsugaren är utrustad med en indikator för lågt flöde. Batteriindikatorn blinkar när lufthastigheten i slangen sjunker under 20 m/s.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Packa upp och identifiera varje del av utrustningen från följesedeln.

Kontrollera att uppgifterna stämmer överens med informationen på märkskylten som sitter på huvudenheten.



Förklaring av märkningen

1. Dammsugare av typ H.
2. Varning – skräp inuti dammsugaren kan vara hälsofarligt.
3. Varning.
4. Läs instruktionerna före användning.

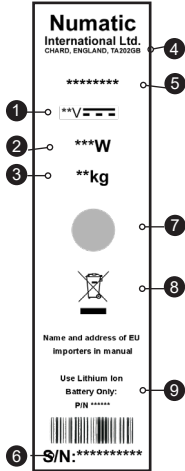
Innan användning ska användare tillhandahållas information, instruktioner och utbildning för användning av maskinen och de ämnen för vilka den ska användas, inklusive säkra metoder för borttagning och kassering av det material som samlats in.

Vid service ska maskinen demonteras, rengöras och underhållas, så långt det är praktiskt möjligt, utan att utsätta underhållspersonal och andra för risk. Försiktighetsåtgärder inkluderar dekontaminering före demontering, tillhandahållande av lokal filtrerad ventilation där maskinen demonteras, rengöring av underhållsområdet och lämplig skyddsutrustning.

Tillverkaren eller en behörig person ska utföra en teknisk inspektion minst en gång om året, som består av t.ex. inspektion av eventuella skador på filter, maskinens lufttätethet och styrmekanismens funktion.

Filtreringseffektiviteten för maskiner i klass H bör också testas minst en gång om året, eller oftare, enligt vad som anges i nationella krav. De testmetoder som kan användas för att verifiera maskinens filtereffektivitet anges i AA.22.201.2. Antingen utförs testet eller så byts huvudfiltret ut mot ett nytt.

Vid service- eller reparationsarbeten ska alla kontaminerade föremål som inte kan rengöras på ett tillfredsställande sätt kasseras. Sådana föremål ska kasseras i täta påsar i enlighet med alla gällande bestämmelser för kassering av sådant avfall. Metoden för att ta bort kåpor för icke-dammtäta fack för rengöring. Maskinens utsida dekontamineras med dammsugning och torkas av eller behandlas med ett tätningssmedel innan den tas ut ur ett riskområde. Alla maskindelar ska betraktas som kontaminerade när de tas ut ur riskområdet och lämpliga åtgärder vidtas för att förhindra att damm sprids.



Arvokilpi

1	Jännite/tasavirta
2	Nimellisteho
3	Paino (käyttövalmiina)
4	Yrityksen nimi ja osoite
5	Malli
6	Koneen vuosi/viikko, sarjanumero
7	Hyväksymysmerkki
8	WEEE Logo (Koskee vain EU-maita)
9	UKäytä ainoastaan litiumioniakkua

WEEE-lainsäädäntö

Pölynimuri, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaalit on lajiteltava kierrätystä varten.

Koskee vain EU-maita

Pölynimuria ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisten sovellusten mukaan.

Käytöstä poistettavien pölynimureiden sisältämät materiaalit on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen.



Henkilönsuojaimet, joita saatetaan tarvita joissain tilanteissa

Kuulonsuojaimet	Turvajalkineet	Päänsuojaimet	Suojakäsineet	
Silmiensuojain	Suoja vaatetus	Pöly- ja allergeenisuojaimet	Huomiotakki	Lattian liukkaudesta varoitava kyltti

Huomautus* Tarvittavat henkilönsuojaimet on määritettävä riskiarvioinnissa.

Päivittäin

Kone on pidettävä puhtaana, sen letkut ja putket mukaan lukien.
Varmista, että pölypussi, suodatin ja H13-suodatin on asennettu koneeseen.
Tarkista laturi säännöllisesti.
Tarkasta pölypussi usein.
Tarkasta, että suodattimet ovat puhtaat.

Viikoittain – päivittäisten tarkastusten lisäksi:

Tarkasta osat kulumien ja vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa heti.
Höyry- tai painepesuria ei saa käyttää.

Akut

Akut on ladattava käytön jälkeen.

Huolto

Turvallisuuden kannalta tärkeät osat

Usean alueen laturi (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Litiumioniakku 8.1 Ah

VAROITUS

Lue käyttöopas ennen koneen käyttöä.

Käyttäjät on opastettava asianmukaisesti koneiden käyttöön.



Kaikkien sähkölaitteiden tapaan laitteen käytössä on oltava huolellinen ja varovainen.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää myös, että laitteen rutiini- ja määräaikaishuolloista huolehditaan ajallaan.

Jos tarvittavista huolloista ja oikeiden varaosien käytöstä ei huolehdita, laitteen käyttö ei ole turvallista. Valmistaja ei hyväksy vastuuta kyseisissä tapauksissa.

Kone on tarkoitettu ainoastaan KUIIVAKÄYTTÖÖN, eikä sitä saa säilyttää ulkona tai käyttää märissä olosuhteissa.

Varmista ennen huoltotoimia, että akku on poistettu.

Akku on dekontaminoitava jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen lataamista. Kun akku on dekontaminoitu, se on vietävä pois vaaralliselta alueelta ladattavaksi.

Laturi on pidettävä poissa kontaminoituneelta alueelta.

Tätä konetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneiden eikä kokemattomien henkilöiden (kuten lasten) käytettäväksi.

Valvo, etteivät lapset leiki koneella. Tämä kone ei ole lelu.

Varmista, että koneeseen asennettu suodatusjärjestelmä soveltuu imuroitavalle materiaalille.

Älä anna pölypussin täytyä niin paljon, että imuteho laskee.

Pölypussi on kertakäyttöinen.

Pienen virtauksen merkkipalo ilmaisee, kun ilmavirran nopeus laskee alle 20 metrin sekunnissa.

Käyttäjien on noudatettava käsiteltäviä materiaaleja koskevia turvallisuusmääräyksiä.

HUOMIO

Kone on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

Tätä konetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

MUISTIINPANOJA

Tämä tuote täyttää standardin IEC/EN 60335-2-69 kohdan 20 "Stabiilisuus ja mekaaniset vaarat" vaatimukset.

Kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön ja normaalia siivousta perusteellisempaan puhdistukseen esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, vuokraamoissa ja toimistoissa.

OIKEIN

- Pidä kone puhtaana.
- Pidä letkut ja putket vapaina tukoksista.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat heti.
- H-luokan 908082-suodatinyksikkö on vaihdettava vain oikeaan, Numaticin hyväksymään varaosaan.
- Varmista, että käytät kullekin puhdistettavalle pinnalle sopivaa lattiatyökälyä (matto / kova lattia).

VÄÄRIN

- Laitteella ei saa imuroida kuumaa tuhkaa tai palavia tupakantumppeja.
- Laitetta ei saa puhdistaa höyry- tai painepesurilla. Laitetta ei saa käyttää sateessa.
- Älä puhdistaa konetta upottamalla veteen.
- Laitetta ei saa huoltaa tai puhdistaa, jos akkua ei ole irrotettu.
- Älä aseta koneen suodattimeen vierasesineitä, kuten ilmanraikastimia tai tuoksurakeita. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen ja vaurioittaa konetta. Se saattaa myös mitätöidä koneen takuun.
- Älä muokkaa konetta tai sen lisävarusteita.
- Älä käytä konetta, jos koko suodatusjärjestelmä ei ole asennettuna.

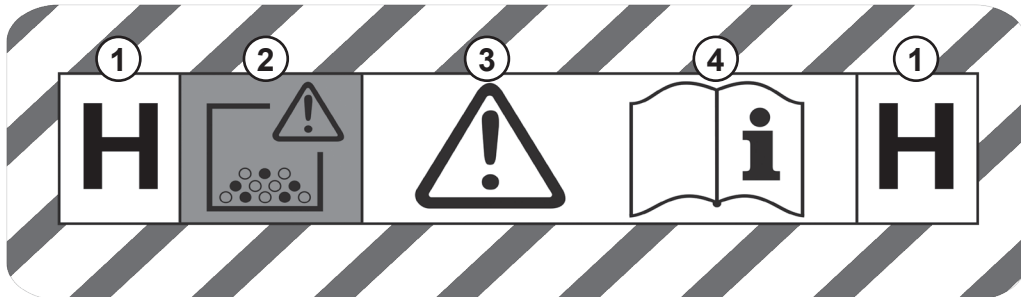
TUOTETIEDOT

Pölynimurissa on pienen virtauksen merkkivalo. Akun merkkivalo vilkkuu, kun ilmavirran nopeus letkussa on laskenut alle 20 metriin sekunnissa.

VALMISTELUOHJEET

Pura kaikki laitteiston osat pakkauksesta ja tarkista ne lähetysluettelosta.

Varmista, että annetut tiedot vastaavat runkoon kiinnitetystä arvokilvessä olevia tietoja.



Arvokilpi selitettynä

1 H-tyyppinen pölynimuri

2 Tärkeä huomautus: imurin sisällä oleva lika voi olla terveydelle vaarallista

3 Tärkeä huomautus

4 Lue opas ennen käyttöä

Ennen käyttöä käyttäjille on annettava tietoja, ohjeita ja koulutusta koneen käytöstä ja aineista, joita sillä saa käsitellä, esimerkiksi kerätyn materiaalin turvallisesta poistamisesta ja hävittämisestä.

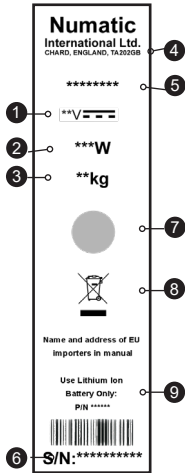
Käyttäjän tekemää huoltoa varten kone on purettava, puhdistettava ja huollettava kohtuullisessa määrin aiheuttamatta riskiä huoltohenkilökunnalle ja muille. Soveltuvia varotoimia ovat dekontaminaatio ennen purkamista, paikallisen suodatetun ilmanvaihdon valmistelu laitteen purkupaikkaa varten, huoltoalueen puhdistus ja sopivat henkilösuojaimet.

Valmistajan tai osaavan henkilön on tehtävä vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, jossa esimerkiksi tarkastetaan suodattimet vaurioiden varalta, koneen ilmatiiviyys ja ohjausmekanismin asianmukainen toiminta.

H-luokan koneiden suodatusteho on testattava vähintään kerran vuodessa tai useamminkin mahdollisten kansallisten vaatimusten mukaisesti.

Testaustavat, joilla voidaan varmistaa koneen suodattimen teho, on määritetty standardissa AA.22.201.2. Testi on tehtävä tai suodatin on vaihdettava uuteen.

Huolto- tai korjaustoimien yhteydessä on hävitettävä kaikki kontaminoituneet osat, joita ei pysty puhdistamaan riittävästi; ne on hävitettävä tiiviissä muovipussissa kyseistä jätettä koskevien voimassa olevien säädösten mukaisesti. Muiden kuin pölytiiviiden osien kannet on irrotettava puhdistettavaksi. Koneen ulkopinta on puhdistettava imurilla ja pyyhittävä puhtaaksi tai käsiteltävä tiivisteaineella ennen kuin se viedään pois vaaralliselta alueelta. Kaikkia koneen osia on pidettävä kontaminoituneina, kun ne viedään pois vaaralliselta alueelta, ja pölyn leviäminen on estettävä asianmukaisilla toimilla.



Mærkat

1	Spænding/jævnstrøm
2	Nominel indgangseffekt
3	Vægt (klar til brug)
4	Virksomhedens navn og adresse
5	Model
6	Maskinens år/uge-serienummer
7	Godkendelsesmærke
8	WEEE Logo (kun for EU-lande)
9	Brug kun lithium-ion-batteri

WEEE-lovgivning (kun for EU-lande)

Støvsuger, tilbehør og emballage bør sorteres med henblik på miljøvenlig genanvendelse.

(kun for EU-lande)

Bortskaf ikke støvsugeren i almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og indførelse af direktivet i national lovgivning.

Støvsugere, der ikke længere er egnede til brug, skal indsamles separat og sendes til genanvendelse på en miljøvenlig måde.



PV (personlige værnemidler), der evt. er påkrævet til visse opgaver.

Høreværn	Sikkerhedsfodtøj	Hovedværn	Beskyttelseshandsker	
Øjenbeskyttelse	Beskyttelsestøj	Beskyttelse mod støv/ allergifremkaldende stoffer	Refl eksjakke	Forsigtighedsadvarsel til gulv
Bemærk: Der skal foretages en risikovurdering for at beslutte, hvilke personlige værnemidler der bør anvendes.				

Dagligt

Hold maskinen ren, herunder slanger og rør.
Sørg for, at posen, filteret og H13-filteret er monteret.
Undersøg opladeren regelmæssigt.
Kontroller støvsugerposen regelmæssigt.
Kontroller, at filtrene er rene.

Ugentligt – som dagligt og desuden:

Kontroller, om der er slidte eller beskadigede dele, og udskift dem øjeblikkeligt.
Må ikke damprenses eller højtrykrenses.

Batterier

Genoplad altid batterierne efter brug.

Vedligeholdelse

Kritiske sikkerhedskomponenter

Multi-regional oplader (100-240 V ~ 50/60 Hz)

Lithium-ion-batteri 8.1 Ah

ADVARSEL

Læs betjeningsvejledningen før brug af maskinen.

Operatører skal have fyldestgørende instruktioner om korrekt anvendelse af denne maskintype.



Som med alt elektrisk udstyr skal der altid udvises forsigtighed og opmærksomhed under brug, i tillæg til at sikre, at rutinemæssig og forebyggende vedligeholdelse udføres regelmæssigt for at sikre sikker drift.

Manglende nødvendig vedligeholdelse, herunder udskiftning af reservedele i henhold til den korrekte standard, kan betyde, at udstyret ikke er sikkert, og producenten kan ikke pådrage sig ansvar i denne henseende.

Denne maskine er kun til TØR BRUG og må ikke opbevares udendørs eller anvendes under våde forhold.

Sørg for, at batteriet er fjernet, før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Batteriet skal dekontamineres efter hver brug og før genopladning. Når batteriet er blevet dekontamineret, skal det fjernes fra den farlige zone med henblik på opladning.

Opladeren skal opbevares uden for det forurenede område.

Denne maskine må ikke anvendes af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer uden relevant erfaring eller viden.

Hold øje med, at børn ikke leger med maskinen. Denne maskine er ikke legetøj.

Sørg for, at det filtreringssystem, der er monteret på maskinen, er beregnet til det materiale, der opsamles.

Lad ikke støvopsamlingsposen blive så fuld, at den reducerer støvsugerens effektive opsamling.

Brug kun støvopsamlingsposen én gang.

Indikatoren for lav gennemstrømning angiver, når lufthastigheden falder til under < 20 m/s.

Operatører skal overholde alle relevante sikkerhedsforskrifter for de materialer, der håndteres.

FORSIGTIG

Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

BEMÆRKNINGER

Dette produkt overholder kravene i paragraf 20 i IEC/EN 60335-2-69 Stabilitet og mekaniske farer.

Maskinen er beregnet til kommerciel anvendelse, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, forretninger, udlejningsvirksomheder og kontorer til andre formål end almindelige husholdningsformål.

DU SKAL

- Holde maskinen ren.
- Holde slanger og rør rene.
- Straks udskifte slidte eller beskadigede dele.
- Udskifte filterenheden 908082 klasse H med den korrekte reservedel, der er godkendt af Numatic.
- Sørg for at bruge den gulv enhed, der passer til de overflader, der skal rengøres (tæppe/hårdt gulv).

DU MÅ IKKE

- Opsamle varm aske eller antændte cigaretskodder.
- Bruge damprensere eller højtryksvasker til rengøring af maskinen eller bruge den i regn.
- Nedsænke den i vand for at rengøre den.
- Forsøge at udføre vedligeholdelse eller rengøring af maskinen, medmindre batteriet er blevet fjernet.
- Under nogen omstændigheder anbringe fremmedlegemer, herunder (men ikke begrænset til) luftfriskere, luftfriskerkapsler eller duftkugler af nogen art, i maskinens øverste filter. Dette kan være farligt og medføre beskadigelse af maskinen og samtidig resultere i bortfald af garantien.
- Modificere maskinen eller dens tilbehør
- Betjene maskinen, før hele filtreringssystemet er monteret.

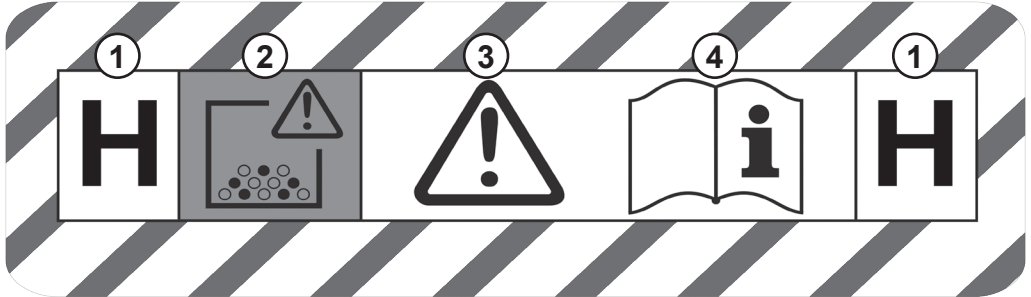
PRODUKTOPLYSNINGER

Støvsugeren er udstyret med en indikator for lav gennemstrømning. Batteriindikatoren blinker rødt, når lufthastigheden i slangen falder til under 20 m/s.

KLARGØRING TIL IBRUGTAGNING

Pak udstyret ud, og identificer hvert element fra følgesedlen.

Kontroller, at oplysningerne stemmer overens med oplysningerne på "ydelsesskiltet", der er monteret på hovedenheden.



Forklaring af mærkat

1 H-type støvsuger

2 Forsigtig, snavs inde i støvsugeren kan være sundhedsfarligt

3 Forsigtig

4 Læs instruktionerne før brug

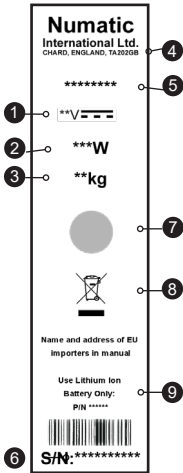
Før brug skal operatører af denne maskine have oplysninger, vejledning og oplæring i brugen af maskinen og de stoffer, som den skal anvendes til, herunder fremgangsmåden til sikker bortskaffelse af indsamlet materiale.

Ved brugereftersyn skal maskinen adskilles, rengøres og synes, så vidt det er praktisk muligt, uden at det medfører fare for vedligeholdelsespersonalet og andre. Passende forholdsregler omfatter fjernelse af forurening før afmontering, fremskaffelse af lokal filtreret udstødningsventilation, hvor maskinen adskilles, rengøring af vedligeholdelsesområdet og tilstrækkelige personlige værnemidler.

Producenten eller en autoriseret person skal mindst én gang om året foretage en teknisk inspektion, der f.eks. omfatter inspicering af filtre for skader, maskinens lufttæthed og korrekt funktion af kontrolmekanismen.

Filtreringseffektiviteten for maskiner i klasse H skal testes mindst én gang om året eller oftere, alt efter nationale krav. De testmetoder, der kan anvendes til at kontrollere maskinens filtereffektivitet, er angivet i AA.22.201.2. Enten udføres testen, eller også udskiftes det essentielle filter med et nyt.

Ved udførelse af service- eller reparationsarbejde skal alle kontaminerede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Disse genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af sådant affald. Metoden, hvormed dæksler af ikke-støvtætte rum skal fjernes med henblik på rengøring. Ydersiden af maskinen skal dekontamineres ved hjælp af støvsugning og tørres af eller behandles med tætningsmiddel, før de fjernes fra et farligt område. Alle maskindele skal betragtes som forurenede, når de fjernes fra det farlige område, og der skal træffes passende foranstaltninger for at forhindre, at støvet spredes.



Rating Label

1	Voltage / Direct Current
2	Rated input power
3	Weight (ready to work)
4	Company name & address
5	Model
6	Machine yr/wk Serial number
7	Approval Mark
8	WEEE Logo (Only for EU Countries)
9	Use Lithium-Ion Battery Only

WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment) (Only for EU Countries)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

(Only for EU Countries) Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	Caution Floor Sign

Note: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

Daily

- Keep the machine clean, including hoses and tubes.
- Ensure the bag, filter and H13 filter are fitted.
- Regularly examine the charger.
- Check dust bag frequently.
- Check filters are clean.

Weekly - as daily and:-

- Check for any worn or damaged parts and replace immediately.
- Do not steam clean or pressure wash.

Batteries

- Always recharge the batteries after use.

MAINTENANCE

Safety Critical Components

Multi-Regional Charger (100-240V ~ 50/60 Hz)

Lithium- Ion Battery 8.1 Ah

WARNING

Read the instruction manual before using the machine.
Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.



As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

Ensure battery is removed before carrying out any maintenance.

The battery must be decontaminated after each use and before recharging. Once the battery has been decontaminated it should be removed from the hazardous zone for charging.

Charger should be kept outside the contaminated zone.

This machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

Children should be supervised to ensure they do not play with the machine. This machine is not a toy.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

Do not allow the dust collection bag to become so full as to reduce the effective pick-up of the vacuum.

Only use the dust collection bag once.

The Low Flow Indicator will indicate when air velocity drops below a < 20 m/s.

Operators should observe any safety regulations appropriate to materials being handled.

CAUTION

This machine is for use indoors only.

This machine should be stored indoors only.

NOTES

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, rental businesses and offices for other than normal housekeeping purposes.

DO

- Keep your machine clean.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Change 908082 H Class Filter Unit with the correct Numatic approved replacement part.
- Make sure you use the appropriate floor tool for the surfaces to be cleaned (Carpet / Hard Floor).

DO NOT

- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the battery has been removed.
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.
- Modify the machine or its accessories
- Operate without the full filtration system fitted.

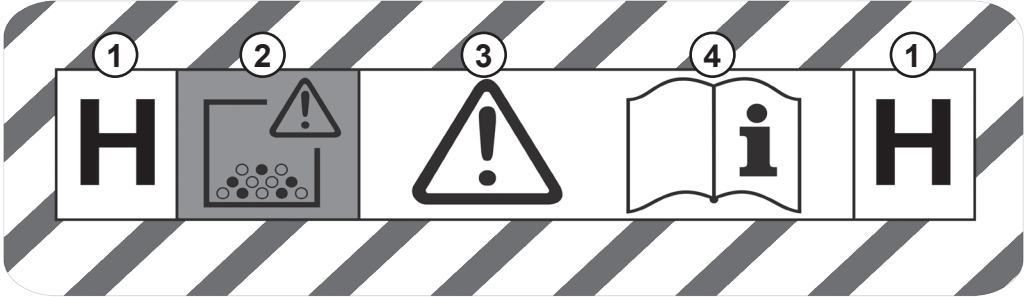
PRODUCT INFORMATION

The vacuum cleaner is fitted with a low flow indicator. The battery indicator will flash when the air speed in the hose has dropped below 20m/s.

PREPARATION FOR USE

Unpack and identify each item of equipment from the delivery note.

Check that the details given match the information on the "rating plate" mounted on the head assembly.



Label Explained

1 H type Vacuum Cleaner

2 Caution, debris contained inside the vacuum cleaner could be hazardous to health

3 Caution

4 Read instructions before use

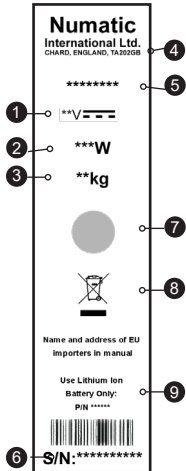
Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected.

For user servicing, the machine shall be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others. Suitable precautions include decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.

The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.

H class machines filtration efficiency should be tested at least annually, or more frequently as may be specified by national requirements. The test method that can be used to verify the machine's filter efficiency is specified in AA.22.201.2. Either the test is conducted, or the essential filter is replaced by a new one.

When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste. The method by which covers of non-dust proof compartments should be removed for cleaning. The outside of the machine should be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before being taken out of a hazardous area. All the machine parts shall be regarded as contaminated when removed from the hazardous area and appropriate action taken to prevent dust dispersal.



Produktplakette

1	Spannung / Gleichstrom
2	Nenneingangsleistung
3	Gewicht (betriebsbereit)
4	Name und Adresse des Unternehmens
5	Modell
6	Maschine Jahr/Woche/Seriennummer
7	Zulassungszeichen
8	WEEE-Logo (Für EU-Länder gilt)
9	Nur Lithium-Ionen-Batterie verwenden

WEEE-Richtlinie (Für EU-Länder gilt)

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Täglich

Reinigen Sie das Gerät einschließlich der Schläuche und Rohre.
Vergewissern Sie sich, dass Beutel und H13-Filter eingesetzt sind.
Untersuchen Sie das Ladegerät regelmäßig.
Überprüfen Sie den Staubbeutel regelmäßig.
Überprüfen Sie, ob die Filter sauber sind.

Wöchentlich (zusätzlich zu den täglichen Aufgaben)

Abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich ersetzen.
Nicht mit Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger säubern.
Batterien
Laden Sie die Akkus nach jedem Einsatz auf.

WARTUNG

Sicherheitsrelevante Komponenten

Ladegerät für mehrere Länder (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Lithium-Ionen-Akkus 8.1 Ah

WARNHINWEIS

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.
Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.



Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.
Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Die Unterlassung von Wartungsarbeiten (einschließlich des standardmäßigen Austausches von Ersatzteilen) kann dazu führen, dass dieses Gerät nicht sicher ist, was wiederum einen Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge hätte.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien ab, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Durchführung von Wartungsarbeiten entfernt wird.

Der Akku muss nach jedem Gebrauch und vor dem Aufladen dekontaminiert werden. Nachdem der Akku dekontaminiert wurde, sollte er zum Laden aus der Gefahrenzone entfernt werden.

Das Ladegerät sollte außerhalb des kontaminierten Bereichs aufbewahrt werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

Vergewissern Sie sich, dass das an das Gerät angeschlossene Filtersystem für das aufzunehmende Material geeignet ist.

Der Staubsaugerbeutel darf nicht überfüllt werden, sodass der erfolgreiche Reinigungsvorgang immer gewährleistet ist.

Verwenden Sie einen Staubsaugerbeutel nur einmal, niemals mehrmals.

Die Kontrollanzeige für niedrigen Luftdurchsatz zeigt an, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s fällt.

Die Benutzer müssen bezüglich der aufgenommenen Materialien alle Sicherheitsbestimmungen beachten.

ACHTUNG

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

HINWEISE

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klausel 20 von IEC/EN 60335-2-69 zur Stabilität bei mechanischen Gefährdungen.

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern,

Fabriken, Läden, Mietagenturen und Büros geeignet.

WAS ZU BEACHTEN IST

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Ersetzen Sie die Filtereinheit der Klasse 908082 H durch das korrekte von Numatic zugelassene Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass Sie für die zu reinigenden Oberflächen eine geeignete Saugdüse verwenden (Teppich/Hartboden).
-

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Saugen Sie keine heiße Asche oder glimmenden Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keine Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger und betreiben Sie die Maschine nicht im Regen.
- Tauchen Sie die Maschine nicht in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch und reinigen Sie das Gerät nicht, bevor der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.
- Auf keinen Fall dürfen irgendwelche Fremdkörper, wie beispielsweise Lufterfrischer, parfümierte Luftverbesserer oder Duftkügelchen jeder Art in das Oberteil des Geräts gelegt werden. Dies kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen, wodurch die Garantie erlöschen würde.
- Modifizieren Sie weder das Gerät noch das Zubehör.
- Das Gerät darf nicht mit unvollständig installiertem Filtrationssystem betrieben werden.

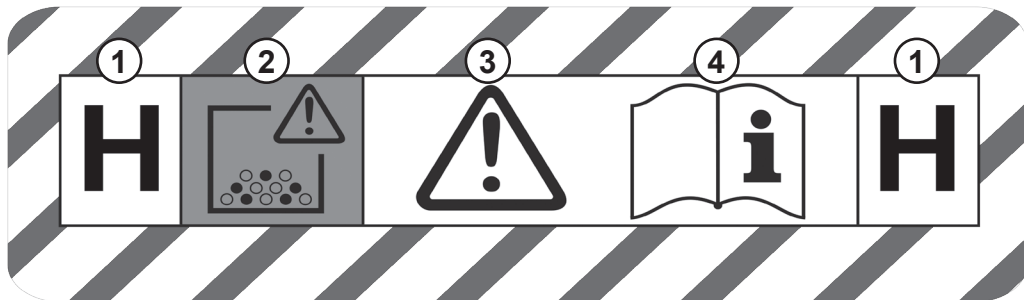
PRODUKTINFORMATIONEN

Der Staubsauger ist mit einer Kontrollleuchte für niedrigen Luftdurchsatz ausgestattet. Wenn die Akkuanzeige blinkt, ist die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s gefallen.

VORBEREITUNG AUF DIE VERWENDUNG

Packen Sie alle Teile aus und vergleichen Sie diese mit dem Lieferschein.

Vergewissern Sie sich, dass die angegebenen Daten den Angaben auf dem Typenschild der Baugruppe entsprechen.



Aufkleber (Legende)

1 Staubsauger Typ H

2 Vorsicht, Ablagerungen im Staubsauger könnten gesundheitsschädlich sein

3 Vorsicht

4 Vor Gebrauch Anleitung lesen

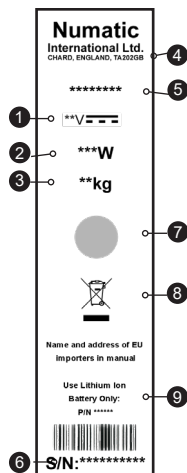
Die Bediener müssen vor der Benutzung über die Verwendung des Geräts und über die aufnehmbaren Stoffe informiert, angewiesen und geschult werden, einschließlich der sicheren Entfernung und Entsorgung des aufgenommenen Materials.

Für die Wartung durch den Benutzer muss das Gerät, soweit angemessen durchführbar, demontiert, gereinigt und gewartet werden, ohne Wartungspersonal oder andere Personen zu gefährden. Geeignete Sicherheitsvorkehrungen beinhalten die Dekontaminierung vor der Demontage, die Bereitstellung einer lokalen Filter-Entlüftungsanlage im Demontagebereich des Geräts, die Reinigung des Wartungsbereiches und geeignete Personenschutz-ausrüstung.

Der Hersteller oder entsprechend geschultes Personal muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, welche beispielsweise die Überprüfung der Filter auf Beschädigung, Luftundurchlässigkeit des Geräts und ordnungsgemäße Funktion des Steuermechanismus beinhalten muss.

Die Filtereffizienz von Geräten der Klasse H muss mindestens jährlich, oder häufiger entsprechend nationaler Vorschriften, überprüft werden. Die Testmethoden zur Überprüfung der Effizienz des Gerätefilters sind in AA.22.201.2 angegeben. Entweder wird der Test durchgeführt oder der Hauptfilter durch einen neuen ersetzt.

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht angemessen gereinigt werden können, entsorgt werden. Diese Gegenstände sind gemäß den geltenden Vorschriften für die Entsorgung solcher Abfälle in dichten Beuteln zu entsorgen. Die Methode, mit der die Abdeckungen der nicht staubdichten Fächer zur Reinigung entfernt werden sollten. Die Geräteaußenseite muss mit einem Staubsauger dekontaminiert und dann sauber gewischt werden oder mit einem Dichtungsmittel behandelt werden, bevor das Gerät aus dem Gefahrenbereich gebracht wird. Nach der Entfernung des Geräts aus dem Gefahrenbereich müssen alle Geräteteile als kontaminiert betrachtet und entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung der Staubverteilung getroffen werden.



Plaque signalétique

1	Tension / Courant direct.
2	Puissance d'entrée nominale
3	Poids (prêt à fonctionner)
4	Nom de l'entreprise et adresse
5	Modèle
6	Année/Semaine/Numéro de série de la machine
7	MMarque d'homologation
8	Logo DEEE (Pour CEE seulement)
9	Utilisez uniquement une batterie lithium-ion

Législation WEEE (DEEE) (Pour CEE seulement)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



EPI (Equipelement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	Panneau de signalisation au sol
Note : Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.				

Tous les jours

Maintenez votre machine propre, y compris les flexibles et tubes.
Assurez-vous que le sac, le filtre et la cartouche filtrante H13 sont montés.
Examinez régulièrement le chargeur.
Vérifiez régulièrement le sac à poussière.
Vérifiez que les filtres sont propres.

Chaque semaine, en plus des tâches quotidiennes :

Vérifiez l'état des pièces et remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
Ne nettoyez pas à la vapeur ou sous haute pression.

Batteries

Rechargez toujours les batteries après utilisation.

ENTRETIEN

Composants critiques pour la sécurité

Chargeur multi-régional (100-240 V ~ 50/60 Hz)

Batterie lithium-ion 8.1 Ah

AVERTISSEMENT

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent apprendre à se servir correctement de ces machines avant de les utiliser.



Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'elle reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et que l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

La machine est exclusivement conçue pour une UTILISATION À SEC et ne doit pas être rangée à l'extérieur ou utilisée dans un environnement humide.

La batterie doit être retirée avant toute opération d'entretien.

La batterie doit être décontaminée après chaque utilisation et avant de la recharger. Une fois la batterie décontaminée, elle doit être retirée de la zone dangereuse pour procéder à sa recharge.

Le chargeur doit être placé en dehors de la zone contaminée.

Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cette machine n'est pas un jouet.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Ne pas laisser le sac à poussière se remplir au point de réduire la capacité d'aspiration de l'aspirateur.

N'utiliser le sac à poussière qu'une seule fois.

L'indicateur de faible débit indique lorsque la vitesse de l'air descend en dessous de < 20 m/s.

Les opérateurs doivent respecter toutes les réglementations de sécurité applicables aux matériaux concernés.

ATTENTION

Cette machine est conçue pour un usage intérieur uniquement.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

REMARQUES

Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de la norme IEC/EN 60335-2-69 relative à la stabilité et aux risques mécaniques.

Cette machine est prévue pour un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux et sociétés de location à des fins autres que des opérations ordinaires d'entretien.

À FAIRE

- Maintenez votre machine propre.
- Assurez-vous que les tuyaux et tubes sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Remplacez l'unité de filtre 908082 de classe H par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.
- Assurez-vous d'utiliser l'accessoire sol approprié pour les surfaces à nettoyer (moquette/sol dur).

À NE PAS FAIRE

- Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou haute pression pour nettoyer la machine ou utiliser cette dernière sous la pluie.
- Immerger la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine si la batterie n'a pas été retirée.
- Placer des corps étrangers, notamment des désodorisants, des capsules désodorisantes, ou des perles parfumées de quel que type que ce soit dans le filtre supérieur de la machine. Cela peut être dangereux, risque d'endommager la machine et peut invalider la garantie de l'appareil.
- Modifier la machine ou ses accessoires
- Utiliser sans avoir installé la totalité du système de filtration.

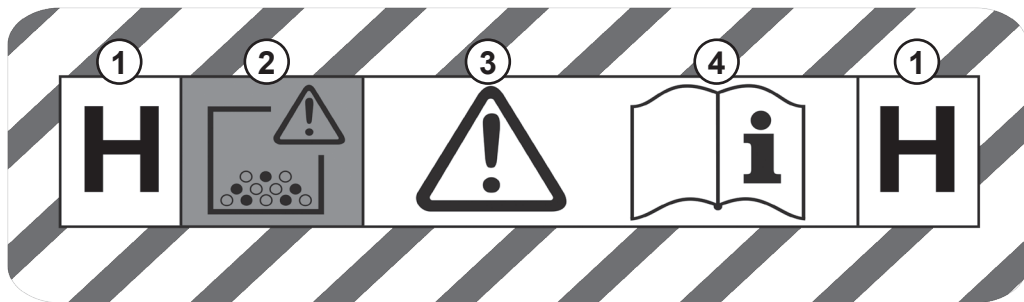
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'aspirateur est équipé d'un voyant de faible débit. Le voyant de batterie clignote quand la vitesse de l'air dans le tuyau est inférieure à 20 m/s.

PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

Déballer et identifier chaque élément du matériel d'après le bon de livraison.

Vérifiez que les détails fournis correspondent aux informations figurant sur la plaque signalétique montée sur le bloc moteur.



Explication de l'étiquette

1 Aspirateur de type H

2 Attention, les débris contenus à l'intérieur de cet aspirateur peuvent être dangereux pour la santé

3 Attention

4 Lisez les instructions avant utilisation

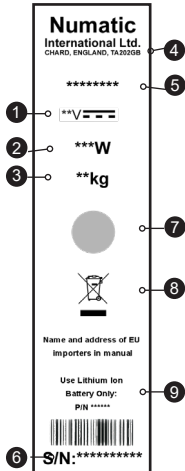
Avant toute utilisation, les opérateurs doivent recevoir des informations, des instructions et une formation sur l'utilisation de la machine et les substances pour lesquelles on peut l'utiliser, y compris sur la méthode à employer pour retirer et éliminer en toute sécurité les matériaux recueillis.

Pour l'entretien effectué par l'utilisateur, la machine sera démontée, nettoyée et entretenue dans la mesure où cela est possible dans la pratique sans poser de risque pour le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Les précautions appropriées comprennent la décontamination avant le démontage, la présence d'une ventilation d'extraction filtrée locale à l'endroit où la machine est démontée, le nettoyage de la zone d'entretien et des équipements de protection individuelle adéquats.

Le fabricant, ou une personne qualifiée, doit effectuer au moins une fois par an une inspection technique comprenant, par exemple, une inspection des filtres pour rechercher des signes d'endommagement, un contrôle de l'étanchéité de la machine et du fonctionnement correct du mécanisme de commande.

L'efficacité de la filtration des machines de classe H doit également être testée au moins une fois par an, ou plus fréquemment si des exigences nationales l'imposent. La méthode d'essai qui peut être utilisée pour vérifier l'efficacité du filtre de la machine est spécifiée dans la norme AA.22.201.2. Soit le test est effectué, soit le filtre essentiel est remplacé par un filtre neuf.

Lors d'opérations d'entretien ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut ; ces articles doivent être mis au rebut dans des sacs imperméables conformément à toute réglementation en vigueur concernant l'élimination de ces déchets. Méthode de retrait des couvercles des compartiments non protégés contre la poussière pour le nettoyage. L'extérieur de la machine doit être décontaminé par aspiration puis essuyé ou traité avec un agent d'étanchéité avant que la machine ne soit sortie de la zone dangereuse. Toutes les pièces de la machine doivent être considérées comme étant contaminées lorsqu'elles sont retirées de la zone dangereuse, et des mesures adéquates doivent être prises pour éviter la dispersion des poussières.



Type plaatje

1	Voltage / Gelijkstroom
2	Nominaal ingangsvermogen
3	Gewicht (klaar voor gebruik)
4	Naam en adres bedrijf
5	Model
6	Jaar/week serienummer machine
7	Keurmerk
8	WEEE-logo (Alleen voor EU-landen)
9	Gebruik alleen lithium-ion-accu

WEEE-richtlijn (Alleen voor EU-landen)

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)

De stofzuiger, accessoires en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

(Alleen voor EU-landen)

Gooi de stofzuiger niet weg met het huishoudelijk afval! Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de overeenkomstige nationale wetten en bepalingen

moeten afgedankte stofzuigers en accu's gescheiden van het huishoudelijke afval worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier verder worden verwerkt.



PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorscherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuwingvloerbord

LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

Dagelijks

Reinig de machine, ook slangen en buizen.
 Controleer of de zak, het filter en het H13-filter zijn geplaatst.
 Controleer de lader regelmatig.
 Controleer de stofzak regelmatig.
 Controleer of de filters schoon zijn.

Wekelijks - hetzelfde als dagelijks plus: -

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en vervang deze onmiddellijk.
 Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger.

Accu's

Laad de accu's na elk gebruik op.

MAINTENANCE

Veiligheidskritische onderdelen

Oplader voor meerdere regio's (100-240 V ~ 50/60 Hz)

Lithium-ion-accu 8.1 Ah

WAARSCHUWING

Lees voor gebruik van deze machine eerst de gebruiksaanwijzing.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te worden voordat ze dit soort machine bedienen.



Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen.

Ook moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen onder meer het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen kan omvatten, kan de machine onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor DROOG GEBRUIK en dient niet buiten of in een vochtige/natte omgeving te worden opgeslagen c.q. gebruikt.

Zorg ervoor dat de accu is verwijderd voordat u onderhoud uitvoert.

De accu moet na elk gebruik en vóór het opladen worden ontsmet. Zodra de accu is ontsmet, moet deze uit de gevarenszone worden verwijderd om te worden opgeladen.

De lader moet buiten de besmette zone worden gehouden.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring of kennis.

Er moet goed op worden toegezien dat kinderen niet met de machine spelen. Deze machine is geen speelgoed.

Controleer of het geïnstalleerde filtersysteem van de machine geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Laat de stofzak niet zo vol worden dat de zuigkracht van de stofzuiger zodanig afneemt dat geen vuil meer kan worden opgezogen.

Gebruik de stofzak slechts één keer.

De indicator voor verminderde zuigkracht geeft aan wanneer de luchtstroom daalt tot onder een niveau van < 20 m/s.

Gebruikers moeten zich aan alle veiligheidsvoorschriften houden die gelden voor de materialen waarmee wordt gewerkt.

ATTENTIE

Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden opgeslagen.

OPMERKINGEN

Dit product voldoet aan de eisen van artikel 20 van IEC/EN 60335-2-69 inzake stabiliteit en mechanische risico's.

Deze stofzuiger is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, verhuurbedrijven en kantoren voor andere doeleinden dan huishoudelijk stofzuigen.

WAT U MOET DOEN

- Houd de machine schoon.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Vervang de filtereenheid van 908082 H-klasse door het juiste door Numatic goedgekeurde reserveonderdeel.
- Zorg ervoor dat u het juiste vloerelement gebruikt voor de te reinigen oppervlakken (tapijt/harde vloer).

WAT U NIET MOET DOEN

- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger om de machine schoon te maken en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel de machine niet onder in water om deze te reinigen.
- De machine mag uitsluitend worden onderhouden en schoongemaakt als de accu verwijderd is.
- In geen geval vreemde objecten, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, capsules voor luchtverfrissers of geparfumeerde kralen, in de bovenfilter van de machine plaatsen. Dit kan gevaarlijk zijn en kan mogelijk de machine beschadigen. Ook zou de garantie kunnen vervallen.
- Wijzig nooit de machine of de accessoires
- Bedien deze stofzuiger niet wanneer niet het volledige filtratiesysteem is gemonteerd.

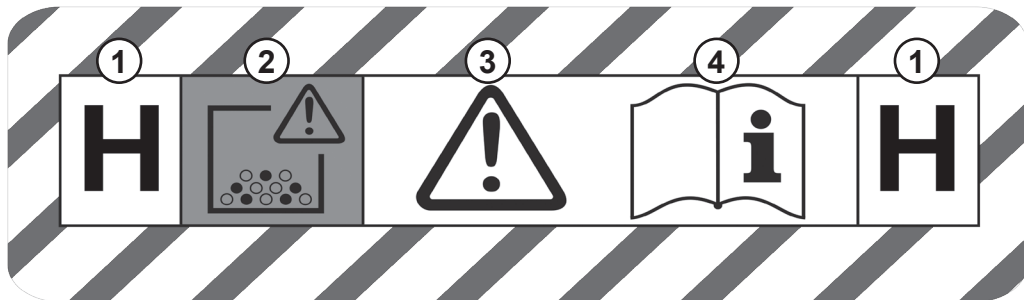
PRODUCTINFORMATIE

De stofzuiger is uitgerust met een indicator voor verminderde zuigkracht. De accu-indicator knippert wanneer de luchtsnelheid in de slang is gedaald tot minder dan 20 m/s.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Pak de verschillende onderdelen van de stofzuiger uit en controleer met de afleveringsbon of de stofzuiger compleet is.

Controleer of de verstrekte gegevens overeenkomen met de informatie op het "typeplaatje", dat op het motorbloksamenstel is gemonteerd.



Uitleg label

1 Stofzuiger H-klasse

2 Attentie: het opgezogen materiaal in de stofzuiger kan schadelijk zijn voor de gezondheid

3 Attentie

4 Lees voor gebruik de handleiding

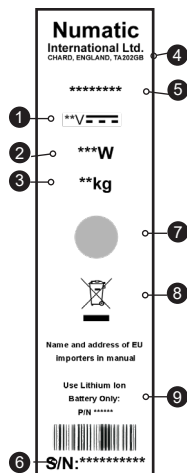
Vóór gebruik moet aan de gebruikers informatie, instructie en training worden aangeboden voor het gebruik van de machine en de stoffen waarvoor deze moet worden gebruikt, inclusief de veilige methode van afvalverwerking van opgezogen materiaal.

Voor onderhoud door de gebruiker moet het apparaat worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden, voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is zonder risico's voor het onderhoudspersoneel en anderen. Geschikte voorzorgsmaatregelen zijn onder andere reiniging vóór demontage, het voorzien van een lokale filterinstallatie op de plaats waar de machine wordt gedemonteerd, reiniging van de onderhoudsruimte en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

De fabrikant of een vakbekwaam persoon dient ten minste één keer per jaar een technische inspectie uit te voeren die bestaat uit bijvoorbeeld: controle van filters op beschadiging, van luchtdichtheid van de stofzuiger en van de juiste werking van het bedieningsmechanisme.

De effectiviteit van de filtratie machines van H-klasse moet ten minste één keer per jaar worden getest of vaker als de nationaal geldende voorschriften dit voorschrijven. De testmethoden die kunnen worden gebruikt voor het controleren van de effectiviteit van de filters van de machine zijn vastgelegd in AA.22.201.2. De test wordt uitgevoerd of het belangrijkste filter wordt vervangen door een nieuw filter.

Bij het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet naar behoren kunnen worden gereinigd, worden afgevoerd. Dergelijke onderdelen moeten in ondoorlatende zakken worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften voor het afvoeren van dergelijk afval. De methode waarmee afdekkingen van niet-stofdichte compartimenten worden verwijderd voor reiniging. De buitenzijde moet door stofzuigen worden ontsmet en worden schoongeveegd of behandeld met een afdichtmiddel voordat de stofzuiger uit de gevarenszone wordt gehaald. Alle onderdelen van de machine moeten als verontreinigd worden beschouwd als de stofzuiger in een gevarenszone is gebruikt en er dienen geschikte maatregelen te worden genomen om verspreiding van stof te voorkomen.



Etiqueta energética

1	Tensão / Corrente contínua
2	Potência nominal de entrada
3	Peso (pronto a utilizar)
4	Nome e morada da empresa
5	Modelo
6	Número de série ano/semana da máquina
7	Marca de aprovação
8	Símbolo de REEE (Apenas para países da UE)
9	Utilize apenas uma bateria de iões de lítio

Legislação REEE (Apenas para países da UE)

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



EPI (Equipamento de Protecção Individual), que pode ser necessário para realizar certas operações).

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

Diariamente

Mantenha a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e os tubos.
Certifique-se de que o saco, o filtro e o filtro H13 estão instalados.
Examine regularmente o carregador.
Inspeccione o saco de pó com frequência.
Verifique se os filtros estão limpos.

Semanalmente - como diariamente e:

Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatamente.
Não limpe com vapor nem lave à pressão.

Baterias

Carregue sempre as baterias após a utilização.

MANUTENÇÃO

Componentes críticos de segurança

Carregador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Bateria de iões de lítio 8.1 Ah

ADVERTÊNCIA

Leia o manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Os operadores devem receber formação adequada relativa à utilização destas máquinas.



Tal como acontece com qualquer equipamento elétrico, deve ter-se sempre especial cuidado e atenção durante a utilização, assim como se deve assegurar a execução de operações periódicas de manutenção de rotina e prevenção para garantir um funcionamento seguro.

Se a manutenção não for realizada quando necessário, incluindo se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ficar comprometida e o fabricante poderá não aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

Esta máquina é apenas para UTILIZAÇÃO EM SECO e não deve ser utilizada ou guardada no exterior ou em condições com humidade. Certifique-se de que a bateria é removida antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

A bateria tem de ser descontaminada após cada utilização e antes de ser recarregada. Depois da bateria ser descontaminada, esta deve ser retirada da zona de perigo para carregamento.

O carregador deve ser mantido fora da zona contaminada.

Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a máquina. A máquina não é um brinquedo.

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

Não deixe que o saco de recolha de pó fique tão cheio que reduza a eficácia de recolha do aspirador.

Utilize o saco de recolha de pó apenas uma vez.

O indicador de fluxo reduzido indica quando a velocidade do ar desce abaixo de $a < 20$ m/s.

Os operadores deverão cumprir todos os regulamentos de segurança aplicáveis aos materiais manuseados.

CUIDADO

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Esta máquina deve ser armazenada apenas em espaços interiores.

NOTAS

Este produto está em conformidade com os requisitos da cláusula 20 das normas IEC/EN 60335-2-69 – Estabilidade e riscos mecânicos.

Esta máquina destina-se à utilização comercial como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, empresas de aluguer e escritórios para outros fins que não a limpeza normal.

DEVE

- Manter a máquina limpa.
- Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças gastas ou danificadas.
- Substitua a unidade de filtro classe H 908082 pela peça de substituição correta aprovada pela Numatic.
- Certifique-se de que utiliza a ferramenta do piso adequada para as superfícies a limpar (tapete/pavimento).
-

NÃO DEVE

- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Utilizar equipamentos de limpeza a vapor, aparelhos de lavagem a pressão para limpar a máquina ou usá-la à chuva.
- Mergulhar em água para limpar.
- Tentar realizar a manutenção ou a limpeza da máquina sem ter retirado a bateria.
- Em nenhuma circunstância deverá colocar objetos estranhos, incluindo (entre outros) ambientadores, cápsulas ambientadoras ou pérolas perfumadas de qualquer tipo no filtro superior da máquina. Isto pode ser perigoso e danificar a máquina e pode invalidar a garantia da mesma.
- Modificar a máquina ou os respetivos acessórios
- Utilizar sem que o sistema de filtragem completo esteja colocado.

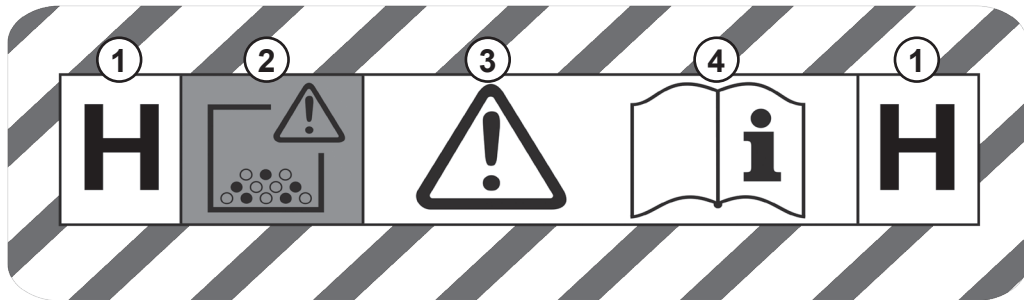
INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

O aspirador está equipado com um indicador de fluxo reduzido. O indicador da bateria pisca quando a velocidade do ar na mangueira desce abaixo de 20 m/s.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

Desembale e identifique cada item de equipamento da nota de entrega.

Verifique se os dados correspondem às informações da "placa de características" na cabeça do aparelho.



Explicação da etiqueta

1 Aspirador tipo H

2 Cuidado: os resíduos no interior do aspirador podem ser prejudiciais para a saúde

3 Cuidado

4 Leia as instruções antes de utilizar

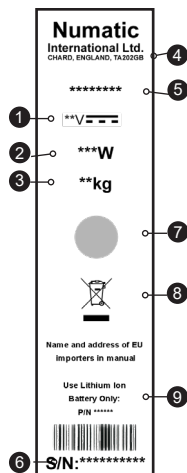
Antes de utilizarem a máquina, os operadores devem receber as informações, instruções e formação relativas à utilização da máquina e às substâncias para as quais é utilizada, incluindo o método seguro de remoção e eliminação do material recolhido.

Para efetuar a manutenção, a máquina deve ser desmontada, limpa e objeto de manutenção, tanto quanto razoavelmente praticável sem riscos para os funcionários de manutenção e outras pessoas. As medidas de precaução adequadas incluem a descontaminação antes do desmantelamento, ventilação por exaustão local com filtro no local em que a máquina é desmantelada, limpeza da área de manutenção e proteção individual adequada.

Pelo menos anualmente deverá ser efetuada uma inspeção técnica por um fabricante ou por uma pessoa devidamente formada, que deverá consistir, por exemplo, na verificação dos filtros quanto a danos, estanqueidade da máquina e funcionamento correto do mecanismo de controlo.

A eficácia da filtragem das máquinas de classe H deverá ser igualmente testada, pelo menos, anualmente, ou com maior frequência, conforme especificado nos requisitos nacionais. O método de teste que pode ser utilizado para verificar a eficiência de filtragem da máquina encontra-se especificado em AA.22.201.2. O teste é realizado ou o filtro essencial é substituído por um novo.

Ao efetuar operações de assistência ou reparação, todos os itens contaminados que não possam ser limpos de forma satisfatória devem ser eliminados; esses itens devem ser eliminados em sacos impermeáveis, em conformidade com qualquer regulamento em vigor para a eliminação desses resíduos. O método através do qual devem ser removidas as coberturas dos compartimentos sem proteção contra o pó para limpeza. O exterior das máquinas deve ser descontaminado por métodos de limpeza por vácuo e limpo ou tratado com um vedante antes de ser retirado da área perigosa. Todas as peças da máquina devem ser consideradas contaminadas quando removidas da área de risco, devendo ser tomadas ações adequadas para prevenir a dispersão do pó.



Targhetta caratteristiche

1	Tensione / Corrente continua
2	Potenza nominale in ingresso
3	Peso (apparecchio pronto per l'uso)
4	Nome e indirizzo Azienda
5	Modello
6	Anno/settimana di produzione e numero di serie
7	Marchio CE
8	Logo WEEE (Solo per i Paesi UE)
9	Utilizzare solo batterie agli ioni di litio

Norme WEEE (Solo per i Paesi UE)

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile.



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbotto ad alta visibilità	Segnaletica di pericolo

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Giornalmente

L'apparecchio, i flessibili e i tubi devono essere sempre puliti.
Assicurarsi che il sacchetto, il filtro e il filtro H13 siano montati.
Esaminare regolarmente il caricabatteria.
Controllare spesso che il sacchetto sia integro.
Verificare il grado di intasamento dei filtri.

Ogni settimana, come ogni giorno e:

Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituirli senza esitazioni.
Per la pulitura non utilizzare vapore o lavaggio a pressione.

Batterie

Ricaricare sempre le batterie dopo l'uso.

Manutenzione

Componenti critici per la sicurezza

Caricabatterie multiregionale (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batteria agli ioni di litio 8.1 Ah

PERICOLO

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere adeguatamente addestrati al corretto utilizzo degli apparecchi.



Come con tutte le apparecchiature elettriche, prestare sempre la massima cura e attenzione durante l'uso, oltre ad assicurarsi che vengano effettuati gli interventi di manutenzione ordinaria e preventiva allo scopo di garantire il funzionamento della macchina condizioni di sicurezza.

La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione prescritti e l'uso di ricambi non originali, possono compromettere l'efficienza dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'USO A SECCO e non deve essere conservato in esterni o utilizzato in presenza di umidità. Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

La batteria deve essere decontaminata dopo ogni uso e prima di ricaricarla. Una volta decontaminata la batteria, rimuoverla dalla zona pericolosa per la ricarica.

Il caricabatteria deve essere mantenuto all'esterno della zona contaminata.

Tenere lontano l'apparecchio dai bambini o persone con ridotte doti fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste.

I bambini devono essere tenuti sotto controllo affinché non giochino con l'apparecchio. L'apparecchio non è un giocattolo.

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

Non lasciare che il sacchetto di raccolta della polvere si riempia a tal punto da ridurre il funzionamento efficace dell'aspirapolvere.

Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere una sola volta.

L'indicatore di flusso basso indica quando la velocità dell'aria scende al di sotto di un valore < 20 m/s.

Gli operatori devono osservare eventuali norme di sicurezza appropriate per i materiali da movimentare.

ATTENZIONE

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

L'apparecchio deve essere conservato solo in ambienti interni.

NOTE

Questo prodotto è conforme ai requisiti del punto 20 della norma IEC/EN 60335-2-69 su Stabilità e pericoli meccanici.

L'apparecchio è idoneo agli impieghi in ambienti non domestici tra cui alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, enti di noleggio e uffici per attività diverse da quelle di normale pulizia domestica.

SEMPRE

- Mantenere pulita la macchina.
- Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano ostruiti.
- Sostituire immediatamente i componenti usurati o danneggiati.
- Sostituire l'unità filtro 908082 di classe H con la parte di ricambio corretta e approvata da Numatic.
- Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio appropriato per le superfici da pulire (moquette/pavimenti duri).

DA NON FARE

- Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Utilizzare dispositivi di lavaggio a vapore o a pressione e non usare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Non Immergere in acqua per la pulizia.
- Eseguire la manutenzione o la pulizia senza prima aver rimosso la batteria.
- In nessuna circostanza, inserire corpi estranei, come deodoranti, capsule deodoranti o grani profumati di qualsiasi tipo nel filtro superiore dell'attrezzo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso e danneggiare l'attrezzo, e determinare l'annullamento della garanzia.
- Modificare la macchina o i relativi accessori.
- Utilizzare l'apparecchio se non è prima stato installato il sistema di filtrazione completo.

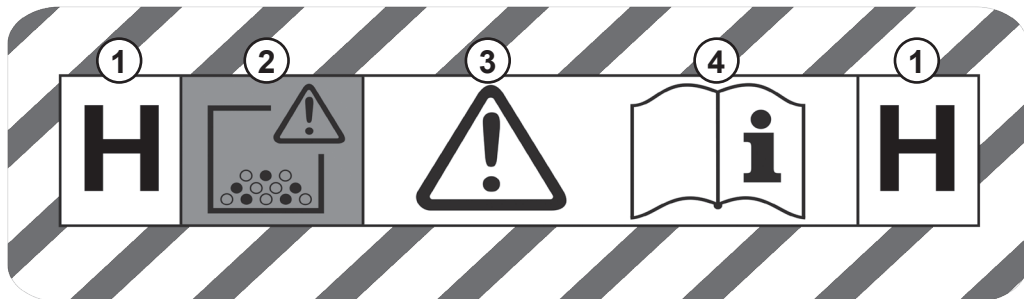
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

L'aspirapolvere è dotato di un indicatore di flusso basso. L'indicatore della batteria lampeggia quando la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s.

PREPARAZIONE PER L'USO

Disimballare e identificare ogni elemento dell'apparecchio nella distinta di consegna.

Controllare che i dettagli forniti corrispondano alle informazioni riportate sulla targhetta dei dati nominali montata sul gruppo testa.



Spiegazione etichetta

1 Aspirapolvere tipo H

2 Attenzione, i detriti contenuti nell'aspirapolvere possono essere pericolosi per la salute

3 Attenzione!

4 Prima dell'uso leggere le istruzioni

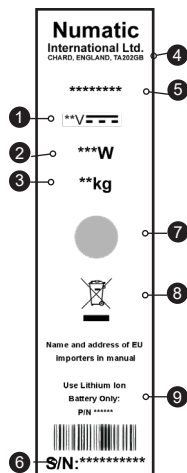
Prima dell'uso è necessario fornire agli operatori informazioni, istruzioni e formazione sull'uso dell'apparecchio e sulle sostanze per cui deve essere utilizzato, compreso il metodo sicuro per la rimozione e lo smaltimento del materiale raccolto.

Per la manutenzione da parte dell'utente l'apparecchio deve essere smontato, pulito e mantenuto, nella misura in cui sia ragionevolmente fattibile, senza provocare rischi per il personale addetto alla manutenzione e per altri. Le precauzioni adeguate includono la decontaminazione prima dello smontaggio, la fornitura di ventilazione di scarico locale con filtro laddove l'apparecchio viene smontato, la pulizia dell'area di manutenzione e protezione personale adeguata.

Almeno ogni anno, il produttore o una persona addestrata deve realizzare un'ispezione tecnica costituita da, ad esempio, ispezione dei filtri allo scopo di rilevare eventuali danni, verificare l'impermeabilità dell'apparecchio e il funzionamento corretto del meccanismo di controllo.

L'efficienza di filtrazione degli apparecchi di classe H deve essere testata come minimo annualmente o più frequentemente come specificato dai requisiti nazionali. Il tipo di test che può essere utilizzato per verificare l'efficienza filtrante dell'apparecchio è specificato in AA.22.201.2. Il test deve essere eseguito oppure il filtro essenziale deve essere sostituito con uno nuovo.

Quando si effettuano operazioni di manutenzione o riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere puliti in modo soddisfacente devono essere smaltiti; tali oggetti devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili, in linea con i regolamenti vigenti per lo smaltimento di tali rifiuti. Il metodo con cui è necessario rimuovere i coperchi degli scomparti non antipolvere per la pulizia. L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato con metodi di pulizia tramite aspirazione e pulito o trattato con sigillante prima della rimozione dall'area pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati come contaminati quando vengono rimossi dall'area pericolosa ed è necessario adottare misure appropriate per evitare la dispersione di polvere.



Etiqueta de características

1	Tensión / Corriente continua
2	Potencia nominal de entrada
3	Peso (lista para el uso)
4	Nombre y domicilio de la empresa
5	Modelo
6	N.º de serie con año/semana de la máquina
7	Marca de aprobación
8	Logotipo RAEE (Solo para países de la UE)
9	Usar solo baterías de iones de litio

Normativa RAEE (Solo para países de la UE)

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



EPI (equipo de protección individual), que puede ser necesario para determinadas operaciones

Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	Cartel de Atención
Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.				

Diariamente

Mantenga limpia la máquina, incluidos las mangueras y los tubos.
Asegúrese de que estén colocados la bolsa, el filtro y el filtro H13.
Examine el cargador con regularidad.
Revise con frecuencia la bolsa de polvo.
Compruebe que los filtros estén limpios.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.
No limpie la máquina al vapor ni con hidrolavadora.

Baterías

Recargue siempre las baterías después del uso.

Componentes críticos para la seguridad

Cargador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batería de iones de litio 8.1 Ah

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Deberá instruirse debidamente a los operarios sobre la utilización de estas máquinas.



Al igual que con todos los equipos eléctricos, se tiene que tener cuidado y atención durante su uso en todo momento, además de garantizar que el mantenimiento rutinario y preventivo se realiza periódicamente para conseguir un funcionamiento seguro.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

La máquina es para uso EN SECO solamente y no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en condiciones húmedas.

Asegúrese de retirar la batería antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.

La batería debe descontaminarse después de cada uso y antes de recargarla. Una vez descontaminada la batería, debe retirarse de la zona peligrosa para cargarla.

El cargador debe mantenerse fuera de la zona contaminada.

Esta máquina no debe ser utilizada por menores ni personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos de la máquina.

Los niños se deberán supervisar para asegurarse de que no jueguen con la máquina. Esta máquina no es un juguete.

Asegúrese de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

No deje que la bolsa recogepolvo se llene hasta que llegue a perjudicar el efecto de aspiración.

Utilice la bolsa recogepolvo una sola vez.

El indicador de flujo bajo indicará cuándo la velocidad del aire esté por debajo de 20 m/s.

El operario deberá respetar toda la normativa de seguridad que se refiera a los materiales que se están manejando.

PRECAUCIÓN

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

Esta máquina solo se debe guardar bajo techo.

NOTAS

Este producto cumple los requisitos de la cláusula 20 de la norma IEC/EN 60335-2-69 sobre estabilidad y peligros mecánicos.

Esta máquina es también adecuada para uso comercial, como por ejemplo en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas, empresas de alquiler y oficinas en vez de un uso normal en limpieza doméstica.

SÍ

- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga despejados los tubos y mangueras.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Cambie la unidad de filtro de clase H 908082 por la pieza de sustitución correcta aprobada por Numatic.
- Asegúrese de utilizar la herramienta para suelos adecuada en las superficies que se vayan a limpiar (moqueta o suelos duros).

NO

- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o hidrolavadora para limpiar la máquina, ni tampoco utilice la máquina bajo la lluvia.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza sin haber sacado primero la batería.
- Bajo ningún concepto introduzca objetos extraños (incluyendo, entre otros, ambientadores en cápsulas o perlas perfumadas) de ningún tipo en el filtro superior de la máquina. Hacerlo puede ser peligroso para la máquina, que podría dañarse, y podría anularse la garantía.
- No modifique la máquina o sus accesorios.
- No utilice la máquina sin que esté instalado el sistema completo de filtración.

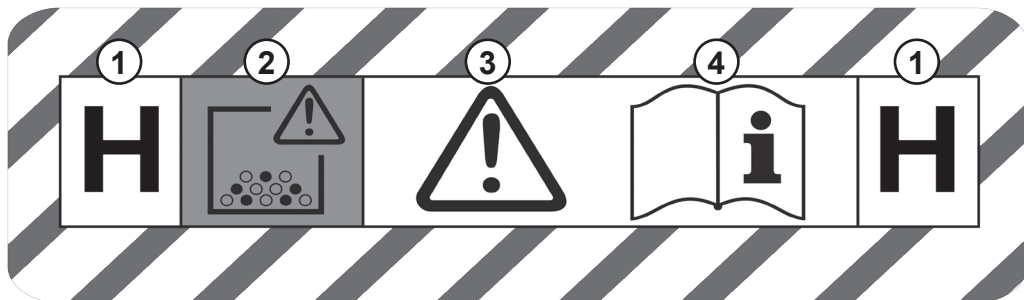
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

El aspirador está equipado con un indicador de caudal bajo. El testigo de la batería parpadeará cuando la velocidad del aire en la manguera haya descendido por debajo de 20 m/s.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Desempaque e identifique cada artículo a partir del albarán.

Verifique que los datos citados concuerden con la información que figura en la etiqueta de características montada en el cabezal.



Explicación de la etiqueta

- 1 aspiradora tipo H
- 2 Atención: Los residuos que contiene la aspiradora podrían ser nocivos para la salud.
- 3 Atención
- 4 Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

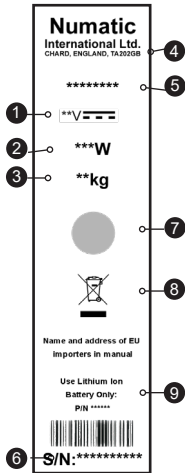
Antes de empezar a utilizar la máquina, el operario recibirá información y formación sobre el uso de la máquina y las sustancias para las cuales se podrá utilizar, incluida la forma segura de desechar el material recogido.

Para fines de mantenimiento por parte del usuario, la máquina se deberá desarmar, limpiar y revisar, en la medida de lo razonablemente posible, sin que ello represente un riesgo para el personal de mantenimiento u otras personas. Entre las precauciones adecuadas que se deberán tomar están la descontaminación previa al desarmado, la ventilación por extracción localizada con filtración del lugar donde se desarme la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y el uso de equipos adecuados de protección individual.

El fabricante o una persona formada deberá llevar a cabo una inspección técnica cada año, como mínimo, la cual comprenderá, por ejemplo: la inspección de los filtros por si presentaran algún daño, de la hermeticidad al aire de la máquina y del funcionamiento correcto del mecanismo de control.

La eficacia de filtración de las máquinas de clase H se deberá someter a prueba de eficiencia una vez al año como mínimo, o con más frecuencia según los requisitos reglamentarios del país. Los métodos de prueba que se pueden emplear para verificar la eficacia de filtración de la máquina se estipulan en la norma AA.22.201.2. Se debe realizar la prueba o sustituir el filtro fundamental por uno nuevo.

Al llevar a cabo operaciones de mantenimiento o reparación, todos los elementos contaminados que no puedan limpiarse correctamente deben desecharse en bolsas impermeables de acuerdo con cualquier normativa vigente para la eliminación de dichos residuos. El método mediante el cual se deben retirar las cubiertas de los compartimentos que no son antipolvo para su limpieza. El exterior de la máquina se deberá descontaminar mediante un método de limpieza por aspiración, pasándole luego un paño o tratándolo con un sellador, antes de retirar la máquina de la zona peligrosa. Todas las piezas de la máquina deben considerarse contaminadas cuando se retiren de la zona peligrosa y deben tomarse medidas apropiadas para impedir la dispersión del polvo.



Tabliczka znamionowa

1	Napięcie / Prąd stały
2	Znamionowy pobór mocy
3	Ciężar (roboczy)
4	Nazwa i adres firmy
5	Model
6	Maszyna Rok/Tydz. Numer seryjny
7	Znak zatwierdzenia
8	Symbol WEEE (Tylko dla krajów UE)
9	Używaj wyłączanie akumulatora litowo-jonowego

Przepisy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (Tylko dla krajów UE)

Pozbywając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
Ochrona oczu	Odzież ochronna	Ochrona przed pyłem/ alergenami	Kamizelka odblaskowa	Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze

Uwaga* Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.

Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.
Pamiętać o założeniu worka, filtra i filtra H13.
Regularnie sprawdzać ładowarkę.
Często sprawdzać worek pyłowy.
Sprawdzać czystość filtrów.

Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:

Sprawdź części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie je wymień.
Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Akumulatory

Doładuj akumulatory po każdym użyciu.

Konserwacja

Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Ładowarka wielofunkcyjna (100-240V ~ 50/60 Hz)

Akumulator litowo-jonowy 8.1 Ah

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie właściwej obsługi maszyn.



Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, podczas użytkowania maszyny należy zachować szczególną ostrożność, a także prowadzić regularną konserwację rutynową i zapobiegawczą, aby zagwarantować bezpieczną obsługę.

Niewykonanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do UŻYTKU NA SUCHO i nie wolno jej używać ani przechowywać na zewnątrz lub w warunkach dużej wilgotności.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyjąć akumulator.

Akumulator należy odkazić po każdym użyciu i przed ładowaniem. Po odkażeniu akumulatora należy go przenieść do obszaru bezpiecznego w celu naładowania.

Ładowarka powinna znajdować się poza obszarem zanieczyszczonym.

Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby bez doświadczenia i umiejętności.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im kontakt z maszyną. To urządzenie nie jest zabawką.

Należy upewnić się, że układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranych zanieczyszczeń.

Nie należy dopuścić do zapelnienia worka służącego do zbierania pyłu w stopniu, który zmniejszy możliwość skutecznego zbierania pyłu przez odkurzacz.

Worka służącego do zbierania pyłu należy używać jedynie jednokrotnie.

Wskaźnik niskiego przepływu zasygnalizuje, kiedy prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s.

Operatorzy powinni przestrzegać wszelkich przepisów bezpieczeństwa odpowiednich dla obsługiwanych materiałów.

PRZESTROGA

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Maszynę należy przechowywać wyłącznie wewnątrz budynków.

UWAGI

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami punktu 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, wypożyczalniach i biurach, do celów innych niż zwykłe zastosowania domowe.

ZALECENIA

- Utrzymywać urządzenie w czystości.
- Utrzymywać rury i węże w czystości.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Dokonać wymiany zespołu filtra klasy H o numerze 908082 na zespół filtra zatwierdzony przez Numatic, jako część zamienna.
- Stosować narzędzie odpowiednie do czyszczonej powierzchni (dywany / twarde podłogi).

ZAKAZY

- Nie zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny lub używać jej na deszczu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
- Nie wykonywać czynności konserwacyjnych ani czyścić maszyny, jeżeli akumulator nie został z niej wyjęty.
- W żadnych okolicznościach nie należy umieszczać obcych przedmiotów, w tym (ale nie tylko) odświeżaczy powietrza, wkładów odświeżaczy powietrza lub kulek zapachowych dowolnego typu w głównym filtrze urządzenia. Takie postępowanie może być niebezpieczne i narażać urządzenie na uszkodzenie oraz doprowadzić do unieważnienia gwarancji.
- Nie modyfikować maszyny ani jej akcesoriów.
- Nie używać maszyny, na której nie zainstalowano pełnego układu filtracyjnego.

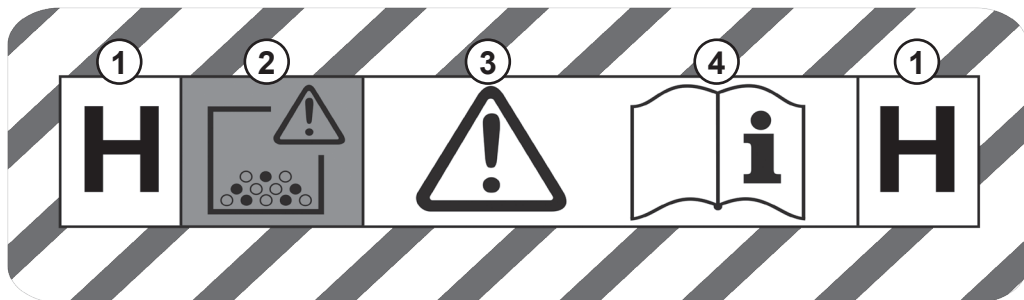
INFORMACJE O PRODUKCIE

Odkurzacz jest wyposażony we wskaźnik niskiego przepływu. Gdy prędkość powietrza w wężu spadnie poniżej 20 m/s, kontrolka akumulatora zacznie migać.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Należy rozpakować oraz zidentyfikować każdy element wyposażenia z dowodu dostawy.

Sprawdzić czy podane informacje szczegółowe odpowiadają informacjom umieszczonym na tabliczce znamionowej zamontowanej na zespole głowicy.



Objaśnienia na etykiecie

- 1 Odkurzacz typu H
- 2 Przestroga: zabrudzenia znajdujące wewnątrz odkurzacza mogą być niebezpieczne dla zdrowia
- 3 Przestroga
- 4 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją

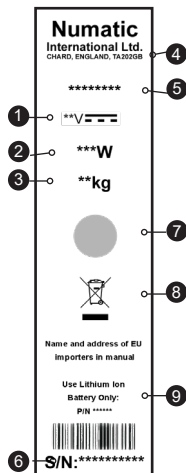
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, operatorzy powinni zapoznać się z informacjami i zaleceniami oraz zostać przeszkoleni w zakresie użytkowania maszyny oraz substancji, do których zbierania ma ona być wykorzystywana, w tym również bezpiecznych sposobów utylizacji zabranych zabrudzeń.

W ramach przeprowadzenia serwisu przez użytkownika maszynę należy zdemontować, oczyścić i serwisować w zakresie, w jakim jest to w sposób uzasadniony możliwe bez powodowania zagrożeń dla personelu dokonującego konserwacji i pozostałych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażanie przed demontażem, zapewnienie lokalnej wentylacji wyciągowej w miejscu demontażu maszyny, oczyszczenie obszaru konserwacji i zapewnienie odpowiedniej ochrony osobistej.

Producent lub osoba mająca odpowiednie kompetencje jest zobowiązana przeprowadzać kontrolę techniczną co najmniej raz w roku, przy czym kontrola ta powinna ona obejmować na przykład sprawdzenie filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelności powietrznej maszyny i właściwego działania mechanizmu sterującego.

Wydajność filtracji maszyn klasy H należy sprawdzać raz na rok lub częściej, zgodnie z odpowiednimi wymaganiami przepisów krajowych. Metodę przeprowadzania testów, z której można skorzystać w celu sprawdzenia wydajności filtrowania przez maszynę, podano w normie AA.22.201.2. Należy albo przeprowadzić test, albo wymienić filtr zasadniczy na nowy.

Podczas wykonywania czynności serwisowych lub naprawczych wszystkie skażone elementy, których nie można w zadowalający sposób oczyścić, należy zutylizować. Przedmioty te należy umieszczać w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przerobu tego typu odpadów. Sposób zdejmowania pokryw komór niepyłoszczelnych w celu ich wyczyszczenia. Powierzchnię zewnętrzną maszyny należy odkurzyć i dokładnie przetrzeć lub pokryć środkiem uszczelniającym przed zabraniem urządzenia z obszaru niebezpiecznego. Wszystkie części maszyny należy uważać za zanieczyszczone po ich wyniesieniu z obszaru niebezpiecznego i należy podjąć odpowiednie działania, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się pyłu.



Märkskylt

1	Spänning/likström
2	Ineffekt
3	Vikt (redo att använda)
4	Företagsnamn och adress
5	Modell
6	Maskin år/vecka, serienummer
7	Märke för godkännande
8	WEEE-logotyp (Gäller endast EU-länder)
9	Använd endast litiumjonbatteri

WEEE-lagstiftning (Gäller endast EU-länder)

Dammsugaren, dess tillbehör och förpackningsmaterial ska sorteras för miljövänlig återvinning.

(Gäller endast EU-länder)

Sortera inte dammsugaren som hushållsavfall! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och enligt nationella lagar.

Dammsugare som inte längre är i skick att användas måste samlas in separat och avfallshandteras på ett miljövänligt sätt.



Personlig skyddsutrustning som kan krävas för vissa uppgifter.

Hörselskydd	Skyddsskor	Huvudskydd	Skyddshandskar	
Ögonskydd	Skyddskläder	Skydd mot damm/allergener	Varselväst	Varningsskylt
Obs!* En riskbedömning bör göras för att avgöra vilken skyddsutrustning som ska användas.				

Varje dag

Håll maskinen ren, inklusive slangar och rör.
Kontrollera att påsen, filtret och H13-filtret sitter på plats.
Kontrollera laddaren regelbundet.
Kontrollera dammsugarpåsen ofta.
Kontrollera att filtren är rena.

Varje vecka – samma som varje dag och dessutom:

Kontrollera om det finns utslitna eller skadade delar och byt ut dem omedelbart.
Rengör inte maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt.

Batterier

Ladda batterierna efter varje användning.

Underhåll

Viktiga säkerhetskomponenter

Laddare för flera regioner (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Litiumjonbatteri 8.1 Ah

VARNING!

Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Användare ska ha fått lämpliga instruktioner för användningen av dessa maskiner.



På samma sätt som för all annan elutrustning måste du vara försiktig och uppmärksam när du använder den.

Dessutom måste du utföra regelbundet och förebyggande underhåll för att se till att det går att använda maskinen på ett säkert sätt.

Om underhåll inte utförs enligt anvisningarna, vilket omfattar byte av delar till korrekt standard, är utrustningen eventuellt inte längre driftsäker. Tillverkarens ansvar upphör då att gälla.

Denna maskin är endast avsedd för TORR ANVÄNDNING och får inte förvaras utomhus eller användas i våta miljöer.

Kontrollera att batteriet är borttaget innan du utför något underhåll.

Batteriet måste dekontamineras efter varje användning och innan det laddas. När batteriet har dekontaminerats ska det tas ut ur riskområdet för laddning.

Laddaren ska förvaras utanför det kontaminerade området.

Maskinen får inte användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap.

Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen. Maskinen är ingen leksak.

Se till att filtersystemet som har monterats i maskinen är lämpligt för det material som du vill suga upp.

Låt inte dammsugarpåsen bli så full så att den hämmar den effektiva uppsugningsförmågan.

Använd endast dammsugarpåsen för en användning.

Indikatorn för lågt flöde visar när lufthastigheten sjunker under < 20 m/s.

Användare ska följa alla säkerhetsföreskrifter som föreligger för det material som hanteras.

VAR FÖRSIKTIG!

Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk.

Denna maskin får endast förvaras inomhus.

OBS!

Den här produkten uppfyller kraven i klausul 20 i IEC/SS-EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards (om stabilitetsrisker och mekaniska risker).

Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk på exempelvis hotell, skolor, sjukhus,

fabriker, butiker, uthyrningsföretag och kontor, och den är inte avsedd för vanlig hushållsstädning.

DU SKA

- Hålla maskinen ren.
- Hålla slangar och rör rena.
- Byta ut slitna eller skadade delar omedelbart.
- Byta ut filterenheten 908082, klass H, mot rätt Numatic-godkänd reservdel.
- Använda rätt munstycke för de ytor som ska rengöras (matta eller hårt golv).

DU SKA INTE

- Använda maskinen för att suga upp het aska eller glödande cigaretter.
- Rengöra maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt eller använda den i regn.
- Sänka ner i vatten för rengöring.
- Försöka att underhålla eller rengöra maskinen när batteriet sitter kvar i maskinen.
- Placera under några omständigheter främmande föremål, inklusive (men inte begränsat till) luftfräschare, luftrenare, kapslar eller parfympärlor av något slag, i maskinens övre filter. Det kan vara farligt, orsaka skador på maskinen och ogiltiggöra maskinens garanti.
- Andra maskinen eller dess tillbehör.
- Använda maskinen utan att hela filteringsystemet är monterat.

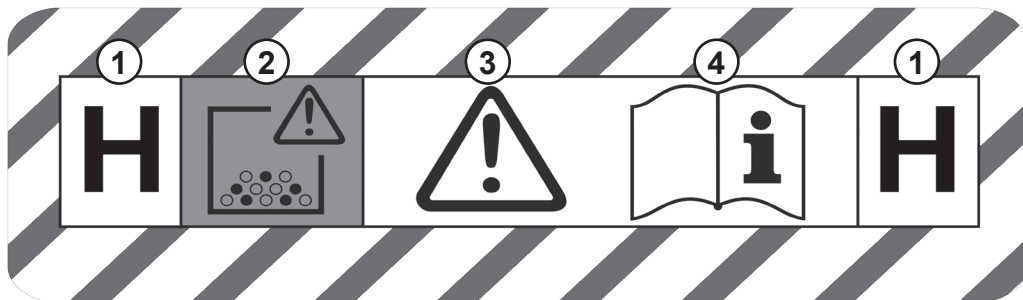
PRODUKTINFORMATION

Dammsugaren är utrustad med en indikator för lågt flöde. Batteriindikatorn blinkar när lufthastigheten i slangen sjunker under 20 m/s.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Packa upp och identifiera varje del av utrustningen från följesedeln.

Kontrollera att uppgifterna stämmer överens med informationen på märkskylten som sitter på huvudenheten.



Förklaring av märkningen

1. Dammsugare av typ H.
2. Varning – skräp inuti dammsugaren kan vara hälsofarligt.
3. Varning.
4. Läs instruktionerna före användning.

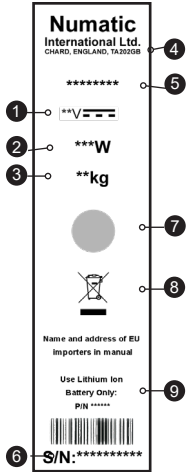
Innan användning ska användare tillhandahållas information, instruktioner och utbildning för användning av maskinen och de ämnen för vilka den ska användas, inklusive säkra metoder för borttagning och kassering av det material som samlats in.

Vid service ska maskinen demonteras, rengöras och underhållas, så långt det är praktiskt möjligt, utan att utsätta underhållspersonal och andra för risk. Försiktighetsåtgärder inkluderar dekontaminering före demontering, tillhandahållande av lokal filtrerad ventilation där maskinen demonteras, rengöring av underhållsområdet och lämplig skyddsutrustning.

Tillverkaren eller en behörig person ska utföra en teknisk inspektion minst en gång om året, som består av t.ex. inspektion av eventuella skador på filter, maskinens lufttätethet och styrmekanismens funktion.

Filtreringseffektiviteten för maskiner i klass H bör också testas minst en gång om året, eller oftare, enligt vad som anges i nationella krav. De testmetoder som kan användas för att verifiera maskinens filtereffektivitet anges i AA.22.201.2. Antingen utförs testet eller så byts huvudfiltret ut mot ett nytt.

Vid service- eller reparationsarbeten ska alla kontaminerade föremål som inte kan rengöras på ett tillfredsställande sätt kasseras. Sådana föremål ska kasseras i täta påsar i enlighet med alla gällande bestämmelser för kassering av sådant avfall. Metoden för att ta bort kåpor för icke-dammtäta fack för rengöring. Maskinens utsida dekontamineras med dammsugning och torkas av eller behandlas med ett tättningsmedel innan den tas ut ur ett riskområde. Alla maskindelar ska betraktas som kontaminerade när de tas ut ur riskområdet och lämpliga åtgärder vidtas för att förhindra att damm sprids.



Arvokilpi

1	Jännite/tasavirta
2	Nimellisteho
3	Paino (käyttövalmiina)
4	Yrityksen nimi ja osoite
5	Malli
6	Koneen vuosi/viikko, sarjanumero
7	Hyväksymismerkki
8	WEEE Logo (Koskee vain EU-maita)
9	UKÄytä ainoastaan litiumioniakkua

WEEE-lainsäädäntö

Pölynimuri, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaalit on lajiteltava kierrätystä varten.

Koskee vain EU-maita

Pölynimuria ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisten sovellusten mukaan.

Käytöstä poistettavien pölynimureiden sisältämät materiaalit on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen.



Henkilönsuojaimet, joita saatetaan tarvita joissain tilanteissa

Kuulonsuojaimet	Turvajalkineet	Päänsuojaimet	Suojakäsineet	
Silmiensuojain	Suojavaatetus	Pöly- ja allergeenisuojaimet	Huomiotakki	Lattian liukkaudesta varoittava kyltti
Huomautus* Tarvittavat henkilönsuojaimet on määritettävä riskiarvioinnissa.				

Päivittäin

Kone on pidettävä puhtaana, sen letkut ja putket mukaan lukien.
Varmista, että pölypussi, suodatin ja H13-suodatin on asennettu koneeseen.
Tarkista laturi säännöllisesti.
Tarkasta pölypussi usein.
Tarkasta, että suodattimet ovat puhtaat.

Viikoittain – päivittäisten tarkastusten lisäksi:

Tarkasta osat kulumien ja vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa heti.
Höyry- tai painepesuria ei saa käyttää.

Akut

Akut on ladattava käytön jälkeen.

Huolto

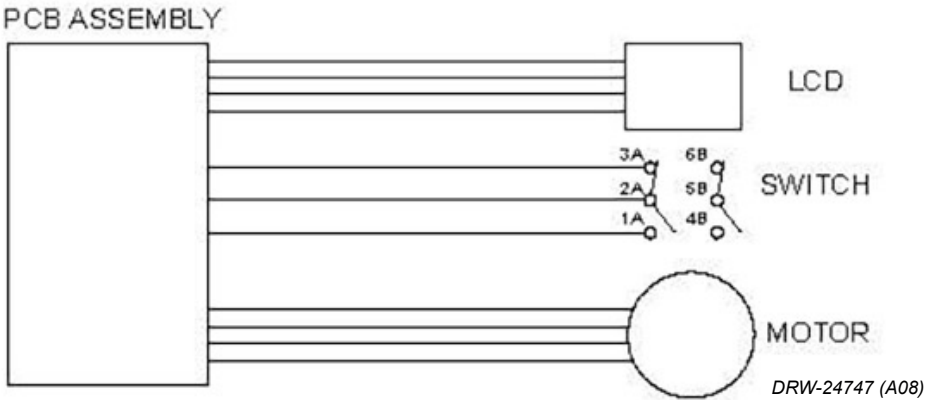
Turvallisuuden kannalta tärkeät osat

Usean alueen laturi (100–240 V ~ 50/60 Hz)

Litiumioniakku 8.1 Ah

Filter	
910945	Tritex Filter
901647	H13 Cartridge Filter
Bags	
604011	NVM-1AH Dust Bags (Pack of 10)
908229	120-Litre Grey Waste Bags (Roll of 10)
Battery	
913686	37 V Battery
Fast charger	
911334	Fast Battery Charger Dock
912365	Mains Charge Lead (UK)
912361	Mains Charge Lead (EURO)
Harness	
921028	Quick release harness kit

Schematic diagram



Lithium-Ion Battery Warranty

- EN**
- a. Batteries are warranted (3 Years) providing all battery care rules are followed
 - b. To claim warranty the following details must be supplied
 - i. Serial number of the machine
 - ii. Battery date code
 - iii. Date purchased
 - iv. Proof of Purchase
 - v. Maintenance history and charging regime
- Failure to use the correct Numatic charger will void your warranty.

DE

Garantie auf Lithium-Ionen-Akkus

Garantie: Kommerzielle Nutzung

- a. Für die Batterien wird eine Garantie (1 Jahr) übernommen, vorausgesetzt, alle Vorschriften zur Pflege der Batterien werden eingehalten.
- b. Um Garantieansprüche geltend zu machen, müssen folgende Angaben bereitgestellt werden:
 - i. Seriennummer der Maschine
 - ii. Datumscode der Batterie
 - iii. Kaufdatum
 - iv. Kaufbeleg
 - v. Wartungshistorie und Ladebedingungen

Wird das falsche Numatic-Ladegerät verwendet, erlischt die Garantie.

FR

Garantie de la batterie lithium-ion

Garantie : Usage commercial

- a. Les batteries sont garanties (pendant 1 an) à condition que toutes les règles d'entretien des batteries soient respectées
- b. Pour prétendre à la garantie, vous devrez fournir les détails suivants
 - i. Numéro de série de la machine
 - ii. Code de date de la batterie
 - iii. Date d'achat
 - iv. Justificatif d'achat
 - v. Historique de maintenance et régime de charge

Si vous n'utilisez pas le chargeur Numatic approprié, votre garantie sera annulée.

NL

Garantie lithium-ion-accu

Garantie: Commercieel gebruik

- a. Accu's hebben een garantie (1 jaar), mits alle regels voor accu-onderhoud worden nageleefd
- b. Om garantie te claimen, moeten de volgende gegevens worden verstrekt
 - i. Serienummer van de machine
 - ii. Datumcode van de accu
 - iii. Aankoopdatum
 - iv. Bewijs van aankoop
 - v. Onderhoudsgeschiedenis en laadregime

De garantie vervalt als u niet de juiste Numatic-oplader gebruikt.

PT

Garantia da bateria de íões de lítio

Garantia: utilização comercial

- a. As baterias têm garantia (1 ano), desde que todas as regras de conservação da bateria sejam cumpridas
- b. Para solicitar a garantia, as seguintes informações têm de ser fornecidas
 - i. Número de série da máquina
 - ii. Código de data da bateria
 - iii. Data de compra
 - iv. Comprovativo de compra
 - v. Histórico de manutenções e esquema de carregamento

Se não utilizar o carregador da Numatic correto, anulará a garantia.

IT

Garanzia della batteria agli ioni di litio

Garanzia: uso commerciale

- a. Le batterie sono garantite per 1 anno a condizione che vengano rispettate tutte le regole per la cura delle batterie.
- b. Per eventuali reclami in garanzia devono essere fornite le seguenti informazioni
 - i. Numero di serie della macchina
 - ii. Codice data batteria
 - iii. Data di acquisto
 - iv. Prova di acquisto
 - v. Cronologia della manutenzione e regime di carica

Il mancato utilizzo del caricabatteria Numatic corretto annulla la garanzia.

ES

Garantía de la batería de iones de litio

Garantía: Uso comercial

- a. Las baterías tienen garantía (1 año), siempre y cuando se respeten todas las directrices de cuidado de las baterías.
- b. En caso de reclamación en garantía, se deberán proporcionar los datos siguientes:
 - i. Número de serie de la máquina
 - ii. Código de fecha de la batería
 - iii. Fecha de la compra
 - iv. Comprobante de compra
 - v. Historial de mantenimiento y régimen de carga

Si no se utiliza el cargador Numatic correcto, la garantía quedará anulada.

Il mancato utilizzo del caricabatteria Numatic corretto annulla la garanzia.

PL

Akumulator litowo-jonowy — gwarancja.

Gwarancja: Do użytku komercyjnego

- a. Akumulatory są objęte gwarancją (na 1 rok) pod warunkiem przestrzegania wszystkich zasad dotyczących konserwacji i utrzymania akumulatorów
- b. Aby wystąpić z roszczeniami z tytułu gwarancji, należy podać następujące informacje

I. Numer seryjny maszyny

ii. Kod daty akumulatora

iii. Datę zakupu

iv. Dowód zakupu

v. Historię konserwacji i reżim ładowania

Niezastosowanie odpowiedniej ładowarki Numatic spowoduje utratę gwarancji.

SV

Garanti för litiumjonbatteri

a. Batterierna omfattas av garanti (3 år) förutsatt att alla regler för batteriskötsel följs.

b. För att göra garantianspråk måste följande information tillhandahållas:

i. maskinens serienummer

ii. batteriets datumkod

iii. inköpsdatum

iv. inköpsbevis

v. underhållshistorik och laddsystem.

Garantin gäller inte om du inte använder rätt Numatic-laddare.

Niezastosowanie odpowiedniej ładowarki Numatic spowoduje utratę gwarancji.

FI

Litiumioniakun takuu

a. Akuilla on (kolmen vuoden) takuu edellyttäen, että kaikkia akkujen hoito-ohjeita noudatetaan.

b. Takuuhakemusta varten on toimitettava seuraavat tiedot:

i. Koneen sarjanumero

ii. Akun päivämääräkoodi

iii. Ostopäivämäärä

iv. Kuitti

v. Huoltohistoria ja latausohjelma

Jos oikeaa Numatic-laturia ei käytetä, takuu raukeaa.

DA

Garanti på litium-ion-batteri

a. Batterier garanteres (3 år), forudsat at alle batterivedligeholdelsesregler overholdes

b. For at anmelde krav i medfør af garantien skal følgende oplysninger angives

i. Maskinens serienummer

ii. Datokode for batteriet

iii. Købsdato

iv. Købsbevis

v. Vedligeholdelseshistorik og opladningsmetode

Hvis du ikke bruger den korrekte Numatic-oplader, bortfalder garantien.

UKCA Declaration of Conformity	
Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk 
Product:	RSB; RHB
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Battery
We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	

S.I. 2008: 1597	Supply of Machinery Regulations	EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021 EN60335-2-69:2012 EN62233:2008
S.I. 2016: 1091	EMC Regulations	EN55014-1:2017 + A11:2020 EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
S.I. 2012: 3032	RoHS Regulations	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Signed: *M. Colles* Date: 11th June 2025

[illegible]

2006/42/EC	Machinery Directive	EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021 EN60335-2-69:2012 EN62233:2008
------------	---------------------	--

2014/30/EU	EMC Directive	EN55014-1:2017 + A11:2020
2015/65/EU	RoHS Directive	EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Authorised Signatory:	Mr. Matthew Coles	EU Importer:
Position:	Head of Technology	Managing Director
Address:	Numatic International Limited Chard, Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk	Address:
Signature:	<i>M. Coles</i>	Numatic International GmbH Frankfurt Straße 15-19 30455 Hannover, Germany www.numatic.de
Date:	15/07/2025	Signature:
		Date: 15/07/2025

[illegible]



numatic.com

Numatic International Limited (Head Office)

Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM

Tel: 01460 68600 numatic.com

Numatic International GmbH

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover,

DEUTSCHLAND Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

Numatic International Denmark

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND

Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

Numatic International S.A.S

13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE

Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

Numatic International BV

Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND

Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

Numatic International Schweiz AG.

Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ

Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

Numatic International (PTY) Ltd.

Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park,

Midrand 1685, SOUTH AFRICA

Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

Numatic International ULDA

Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,

4475-269 Santa Maria de Avioso, Castelo da Maia, PORTUGAL

Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

Numatic International Spain, S.L.U.

Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II)

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona), SPAIN

Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

Numatic International Italy S.R.L

Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY

Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

Edco, Edgar Edmondson Pty Ltd

Head Office: PO Box 198, Marrickville, NSW 1475, AUSTRALIA

Delivery & Shipping Address

18 Garden St, Marrickville, NSW 2204, AUSTRALIA

Office Number: +61 (0)2 9557 4411, Fax Number: +61 (0)2 9519 9223,

Email: orders@edmondson.net.au ABN: 27 000 450 144

Proquip NZ Ltd

7a Peterkin Street, Taita, Lower Hutt, 5019

Tel: +64 4 566 7847, Fax: +64 4 576 0430

Web: www.proquipnz.co.nz

Specification subject to change without prior notice. All rights reserved.

numatic.com © Numatic International Limited

921574 08/25 (A01)